

# БГ БЕН



Издание на PA Events Ltd.

Един нов бутон за вас:

Пусни обява

www.bgben.co.uk

28 август, брой 17 (316), година XII

www.bgben.co.uk

f БГ БЕН

Цена £ 1.00

## Теми на броя

- Полската стачка мина и замина незабележимо **на стр. 2**
- Нова безплатна услуга за 2 годишните деца **на стр. 3**
- 20 особено лоши пътни камери на Лондон **на стр. 4**
- В навечерието на Съединението – едно „четиво“ **на стр. 6**
- Прекратяването на договор за тукашна услуга **на стр. 8-9**
- Интервюто ни за работа в неофициален превод **на стр. 10**
- Как районите на Лондон са получили своите имена **на стр. 11-12**
- Факт, че това е факт! **на стр. 14**

## Night Tube

Operates on Friday and Saturday nights



Night Tube operates on Friday and Saturday nights

- Central line
- Abbey line
- Northern line
- Piccadilly line
- Victoria line

# Септември - нов нощен живот

В ранните часове, на 12 септември, ще стартира новата нощна услуга на лондонското метро – 24 часов превоз през петъците и съботните, по 5 от линиите - Jubilee, Victoria и по-голямата част на Central, Northern и Piccadilly Line. А следващата закана за 24 часови стачки на синдиката RMT, настояващ за по-добри компенсации на обслужващите метрото, пък е нарочена за датите на 8 и 10 септември.

MAYOR OF LONDON



Обадете се до България за изпратете SAVE на 2525

1 п/мин

стационарен & мобилен

**global.transfer**  
безплатно през 2015 г.

Изпрачайте пари го България онлайн, за секунду **на стр. 5**

Заповядайте в магазин AIDA! **Стр. 23**

Eastern European Food **Стр. 19**

Istanbul Meze Mangal Restaurant - заповядайте! **Стр. 2**

Винаги интересна програма за вас в клуб OLYMPUS **Стр. 2**

Изпратете пари от Лондон до София за минути

Любимите хора могат лесно да ги вземат от над 4000 локации в България.



**MoneyGram**  
по-близо един до друг

moneygram.co.uk 0800 026 0535

**Счетоводство и Бизнес Консултации**

SAFE ADVICE

- Регистрация на Self-Employed & Ltd
- Accounts
- Payroll
- Tax Returns
- Годишно счетоводно приключване
- CIS Returns
- VAT Returns
- RTI

1st Floor, 79 West Ham Lane, Stratford, London E15 4PH  
office@safeadvice.co.uk  
www.safeadvice.co.uk

020 8555 5143 079 1614 3282 077 8698 8558

**OCEANAIR**  
Chartered Certified Accountants

Конфиденциалност  
Професионализъм

020 8530 6929

Ocean Air House  
Suite 200, Floor 1,  
750-760 High Road Leytonstone  
London E11 3AW  
www.oceanairaccountants.co.uk

VAT  
Payroll  
Tax Returns  
Penalty Appeals



Ако сте пострадали при инцидент в Англия можете да получите компенсация

Вашите Адвокати  
Адвокатска кантора "Озборнс"

тел: 07516 441448/ 02076818670  
email: syankova@osbornes.net

**osbornes**  
Solicitors LLP

# УК новини от последните две седмици

БГ БЕН

## Паундът достигна най-високата си стойност за последните 7 години

На 18 август паундът достигна своя връх за последните 7 години (по данни на БНБ £1 = 2.77738 лв.), а инфлацията през юли е нараснала с по-високи темпове от прогнозираните. Базисната инфлация се е покачила до 1.2% през юли при очаквани 0.9%. Ръстът на базисната инфлация е и причината паундът да повиши стойността си спрямо долара и еврото с повече от цент поради спекулациите, че ускореният ръст на инфлацията може да доведе и до ръст на лихвите по-рано от очакваното.

Източник: The Telegraph

## Полската стачка в Лондон събра повече британски журналисти, отколкото стачкуващи поляци



След като близо 1000 човека залявиха по Фейсбук своето присъствие пред сградата на британския парламент на 20 август, медиите преброиха не повече от дузина протестиращи поляци на тази дата. Кампанията по стачката бе стартирана на страниците на вестник Polish Express, но бе междувременно разкритикувана като „безотговорна“ от Федерацията на поляците във Великобритания (Federation of Poles in Great Britain, <http://zpw.org.uk>), която обединява над 60 полски организации, функциониращи на територията на Острова. Демонстрацията на

„мускули“ целеше да накара хиляди поляци да напуснат работата си за един ден и да стресне британската икономика за нейната зависимост от имиграцията. Накрая здравият разум надделя и в деня на стачката журналистите от британските медии се оказаха повече от самите стачкуващи.

Друга група поляци призоваха по Фейсбук (<https://www.facebook.com/britishpoles>) за масови дарения на кръв за NHS в деня на протеста, което щяло да символизира полския принос към британската икономика по един по-позитивен начин. Тази инициатива също бе порицана като „излишен политически театър“ от Федерацията на поляците във Великобритания. Това не попречи вчера на някои поляци да пуснат по Twitter свои снимки как даряват кръв наред шракащите ги британски журналисти и да туйнат декларации от рода на: “Today, my #polishblood goes where my love goes... for

Великобритания отбелязаха първия си юлски излишък от три години насам, след като страната получи рекордно големи приходи от данъци за юли, откъато за това се води статистика – от 1997 г. Държавната хазна е получила 18.5 млрд. от данъци – най-високата получена сума за месеца досега. В момента в хазната има почти £ 1 млрд. повече от миналата година по това време. Излишъкът на публичните финанси през юли, обявен от ONS, е £ 1.29 млрд.

Източник: Reuters

## Безмитните магазини по летищата в UK нерегламентирано искат бордните карти на пътниците

Търговците по летищата искат бордните карти на пътниците при закупуването на стоки, за да определят дали пътуват във или извън рамките на Европейския съюз. За стоки, продадени на пътници към дестинации

all British people. Let's keep together @britishpoles.”

Сред групата поляци имаше и няколко гастрономи британски активисти, един от които бе Майкъл Бралди, представител на Socialist Workers Party, който сподели пред медиите, че стачката се дължи на това, че поляците във Великобритания са взети на мушка единствено заради това, че се опитват да работят в тази страна.

Източник: The Guardian

## ONS обяви данните за публичните финанси на страната за месец юли

Публичните финанси на

извън ЕС, HMRC не начислява ДДС и впоследствие търговците могат да поискат неговото възвръщане. Представянето на бордна карта при напускането от безмитен магазин не е законово изискване. Фактът, че това се изисква по никакъв начин на цените в безмитните магазини, предизвика множество протести от страна на пътниците, като в момента масово пътници отказват да представят бордна карта при напускане в безмитен магазин.

Източник: [i100.co.uk/independent](http://i100.co.uk/independent)



**Един нов бутон за вас**  **Пусни обява**

[www.bgben.co.uk](http://www.bgben.co.uk)



## От септември безплатни 15 часа седмична грижа за 2-годишните деца във Великобритания

### БГ БЕН

Планираната от правителството схема за допълнително подпомагане на семейства в затруднено материално положение цели да обхване близо 40% от децата във Великобритания, навършили 2 години. Мирката бе обявена още през миналата година от тогавашния коалиционен партньор на Консервативната партия – Ник Клег, но ще влезе с пълна сила през септември тази година.

седемца безплатна грижа, ако детето ви посещава лицензирана детска градина (регистрирана по OFSTED). Към момента деца, навършили 2-годишна възраст, имат правото на 570 часа на година (15 часа на седмица) безплатна грижа при условие, че семейството им получава Child Tax Credit и общият му годишен доход не надвишава £16 190.

Безплатни часове могат да ползват и семейства, които получават Income Support, Income based Jobseekers

Allowance или детето им получава помощи за инвалидност - Disability Living Allowance (списъкът не е изчерпателен).

Повече подробности за новите правителствени промени, касаещи безплатната грижа за нашите деца, ще можете да прочетете в първия септемврийски брой на БГ БЕН (11.09.) в интервюто ни с г-жа Кремена Гаврилова, собственик на новотворената детска градина Beekton Bunnies Child Care (по метода Montessori).

## Пострадали ли сте при инцидент?

Ако е така, Вие може да имате право на обезщетение

Обадете ни се и говорете на български с Снежина Янкова, която ще Ви посъветва дали може да предявите иск за обезщетение на принципа, че не плащате за адвокатските услуги, ако делото Ви не бъде спечелено (No Win No Fee)



**No Win  
No Fee**

**Тел: 07516 441448 / 02076818670**

[syankova@osbornes.net](mailto:syankova@osbornes.net)  
[www.osbornes.net/bg](http://www.osbornes.net/bg)



**osbornes<sup>o</sup>**  
Solicitors LLP

български адвокат Англия | [www.osbornes.net/bg](http://www.osbornes.net/bg) | 07516 441 448  
Livery House 9 Pratt Street London NW1 0AE



Call the world for less

## Специална Промоция

**България**

стационарен и мобилен

# Без Роуминг Такси

когато използвате Lycamobile, в 18 дестинации

Германия	Испания	Франция	Италия	Австралия	Белгия	Дания	Холандия	Хонконг
Норвегия	Полша	Португалия	Австрия	Швеция	Швейцария	Ирландия	САЩ	Румелия

# 1р

/МИН

**За да активирате промоцията, изпратете SAVE на 2525**

Посетете [www.lycamobile.co.uk/Bulgaria](http://www.lycamobile.co.uk/Bulgaria) и поръчайте вашата безплатна SIM, или се обадете на **020 7132 0322**

Top-up your SIM online or where you see the following signs:





# А ето я и камерата, шампион по глоби



Уличните камери са станали част от лондонския пейзаж и постоянно заставят шофьорите да намалят скоростта. Една от тях не се справя успешно с тази задача, но пък през последната година е донесла огромни приходи на правителството от глоби.

**Камерата рекордър се намира на път А1203 в западната част на тунела на Limehouse Link в района на Limehouse, E14.**

За последната година

камерата е засякла 17 110 нарушения. За разлика от нея камерата в източната част на тунела е „глобила“ само 4 029 нарушители.

Причината: има по-високи ограничения на скоростта на западния вход на тунела, докато преди източния му вход има светофари, както и постоянно ограничение на скоростта от 30 мили/ч на пътя преди и след тунела. В западната част, освен това, има две ленти за движение и камерата е разположена нависоко, което я прави трудно видима за шофьорите.

# Кои са 20-те камери по лондонските улици, засекали най-много пътни нарушения през изминалата година

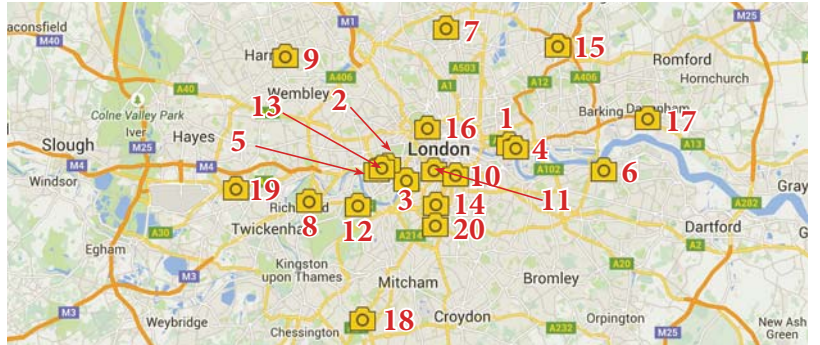
**Траяна Владимирова, БГ БЕН**

**Източник:**  
[www.londonist.com](http://www.londonist.com)

Прилагаме ви карта, базирана на доклад на Metropolitan Police за броя пътни нарушения, засечени от всяка една улична камера

в Лондон в периода юни 2014 - май 2015.

**Номерата на камерите в легендата отговарят на мястото им в класацията по най-много засечени нарушения през годината.**



№	Местоположение	Брой засечени нарушения	Ограничение на скоростта
1.	Limehouse Link Westbound	17 110	30 mph
2.	Cromwell Road (A4)/Marloes Road	5 700	30 mph
3.	Chelsea Embankment Westbound	4 059	30 mph
4.	Limehouse Link Eastbound	4 029	30 mph
5.	West Cromwell Road Westbound	3 842	30 mph
6.	Plumstead Road Westbound	3 124	30 mph
7.	Bounds Green Road Eastbound	2 779	30 mph
8.	Lower Mortlake Road Eastbound	2 359	30 mph
9.	Kenton Road Westbound	2 281	30 mph
10.	Kennington Road Southbound	2 012	30 mph

№	Местоположение	Брой засечени нарушения	Ограничение на скоростта
11.	Vauxhall Bridge Rd Southbound	1 953	30 mph
12.	Upper Richmond Rd Eastbound	1 901	30 mph
13.	Cromwell Road A4 Eastbound	1 762	30 mph
14.	Clapham High Street Southbound	1 651	30 mph
15.	Woodford Road Northbound	1 506	30 mph
16.	Euston Road Eastbound	1 467	30 mph
17.	Barking Westbound	1 371	50 mph
18.	London Rd Sutton Northbound	1 296	30 mph
19.	Great West Road (A4) Westbound	1 230	40 mph
20.	Atkins Road Westbound	1 044	30 mph

≈ VAT

≈ TAX RETURNS

≈ PAYROLL

## OCEANAIR

Chartered Certified Accountants

### Нашето счетоводство - решение за Вашия бизнес

020 8530 6929

Ocean Air House  
Suite 200, Floor 1,  
750-760 High Road Leytonstone  
London E11 3AW  
[www.oceanairaccountants.co.uk](http://www.oceanairaccountants.co.uk)



## Програма на Българския културен институт в Лондон за м. септември

**9 септември, сряда**  
19.00 часа, Галерия „София“  
**Честване на 100-годишнината на българското кино**  
Кинопроекция – “Козият рог”

(продължава до 10 октомври)  
Автори: Стефан Чурчулиев (живопис) и Александър Давидов (скулптура)

**16 септември, сряда**  
19.00 часа, Галерия „София“  
**Честване на 100-годишнината на българското кино**  
Кинопроекция – “Дамия каня”

**30 септември, сряда**  
18.30 часа, Галерия „София“  
**Литературна / научна вечер**  
– Др. Славик и Ася Табакови  
Представяне на тяхната книга „Начало и развитие на електронното обучение”

**18 септември, петък**  
19.00 часа, Галерия „София“  
**Откриване на изложба**

**Всички събития са със свободен вход.**  
[office@bcilondon.co.uk](mailto:office@bcilondon.co.uk)

## 10 професии, които не достигат в британската строителна индустрия

**БГ БЕН**

Остър дефицит на професионалисти в строителството сочат наскоро проведените изследвания на Federation of Master Builders, като 66% от анкетираните малки и средни компании заявяват, че са принуждавани да отказват нови договори поради недостиг на професионални кадри. Като основна причина за тази ситуация са посочени трудностите при набирането на нови кандидати за обучение и за чиракуване.

Ето и списък на недостигащите професионалисти в британското строителство (от най-дефицитните към по-малко дефицитните професии): зидари, дърводелци, специалисти по слагането на гипсокартон, общи строителни специалисти, ВиК специалисти, специалисти по покривните конструкции, бояджии и декоратори, електротехници, кофражисти и специалисти по поставянето на подови покрития.

Източник: [i100.co.uk/Independent](http://i100.co.uk/Independent)

## Важно за тези, които кандидатстват за британски паспорт

**London Paragon College**

Едно важно уточнение във връзка с множеството запитвания, които получаваме от българи относно задължителния езиков тест, който трябва да се вземе при подаването на документи за британски паспорт.

### Ако кандидатствате за британски паспорт, сега имате 2 възможности:

- ✓ да вземете сертификат Cambridge или Trinity (от списъка на Home Office), за получаването на който вашите знания ще бъдат тествани от външни оценители,
- ✓ да вземете сертификат OFQUAL, който е одобрен от централните Pearson/Edexcel или City & Guilds, за получаването на който вашите знания ще бъдат тествани от вътрешните оценители на London Paragon College.

Промените, за които се говори, че ще са в сила от 5 ноември тази година (че ще се приемат само сертификати на Cambridge или Trinity), все още не са потвърдени от сегашното правителство и Home Office продължава да приема OFQUAL одобрени сертификати.

**Изберете сами кой вариант е по-добрият за вас!**

### Футболният отбор на Royal Falcons (под 12 год.) търси опитни играчи

за сезон 2015/16, стартиращ през септември. Ние сме отбор от Premier Division, играещ в Echo Junior League (под егидата на футболен клуб West Ham United) и с лицензирани треньори от FA и UEFA. Тренировъчни дни: сряда, 18:00 ч. и събота, 10:30 ч.

В неделя са срещите ни от първенството.  
Адрес: Beckton, Sevang Gardens, E6 5PU. За контакт: 07718000824, Марио



## London Paragon College – с български мениджмънт

„Образцовият Колеж” – London Paragon College, е уважавана и позната на българите учебна институция, която доскоро работеше в партньорство с друг колеж в Хароу.



**Сега колежът е с напълно самостоятелна база, на адрес: Swarn House, 296 High Street, Acton, London, W3 9BJ**

Към него работи всяка неделя и учебен център, на адрес:

**105 Heron House, Ferry Lane, Tottenham Hale, N17 9NF**

London Paragon College е отворен 7 дни в седмицата и предлага актуални курсове за всяка следваща ваша стъпка във Великобритания:

- **ESOL B1/Entry 3 Speaking & Listening Certificate** – за кандидатстване за британско гражданство (натурализация).
- **IESOL Certificate (B1; B2; C1)** – равностоен на IELTS за кандидатстване в колеж (университет)
- **Интензивна 5 дневна подготовка за Life in the UK Test**
- **Курсове по английски** - от General до Advanced ниво
- **Курс за сертификат Level 1 Health & Safety in a Construction Environment** - необходим при издаването на CSCS card, за кандидатстване след 1 юли 2014 за работа в строителството

За повече информация:

[www.londonparagoncollege.co.uk](http://www.londonparagoncollege.co.uk)  
Тел. 0203 642 8555 и 07900000603 (Жени)  
Email: [info@londonparagoncollege.co.uk](mailto:info@londonparagoncollege.co.uk)



Тел:  
0203  
642  
8555



**global.transfer**

# БЕЗПЛАТНО през цялата 2015 година

[www.transcard.bg](http://www.transcard.bg)

## Изпращайте пари до България онлайн, за секунду

От Вашата карта Maestro, MasterCard, VISA или VISA Electron по карта **trans.cash** на Вашето близки в България.

Получателят ползва парите веднага – тежли ги на всеки банкомат в България **без такси** или пазарува с карта **trans.cash** с **отсчтанку го 10%**.

Помогнете на Вашите близки в България да заявят карта **trans.cash**. Заявлението се подава онлайн на: [www.transcard.bg](http://www.transcard.bg).

Издаването на картата е гарантирано от Транскарт Файненшъл Сървисис. Картата се получава в най-удобната грагска пощенска станция на Български пощи.

Транскарт Файненшъл Сървисис е платежна институция с лиценз от Българската народна банка.  
UK Mob. 075 9832 3234





## 40 ГОДИНИ ОПИТ В ПЕЧЕЛЕНЕ НА ИСКОВЕ ЗА КОМПЕНСАЦИЯ ПРИ ПРЕТЪРПЕНИ ИНЦИДЕНТИ И ЗЛОПОЛУКИ

*"ПРОФЕСИОНАЛНА И КОРЕКТНА РАБОТА. БЛАГОДАРИ НА ЦЕЛИЯ  
ЕКИП ОТ АДВОКАТИ ЗА ПОМОЩА И ЗА ТОВА, ЧЕ СЕ БОРИХА ЗА МЕН!"*

*"ПОСТРАДАХ НА СТРОИТЕЛЕН ОБЕКТ И ПОЛУЧИХ СЕРИОЗНА ТРАВМА  
НА ГЪРБА. СВЪРЗАХ СЕ С АДВОКАТИТЕ ОТ "OSBORNES" И ТАМ ДОСТА  
ЛЮБЕЗНО И ПОДРОБНО СНЕЖИНА ЯНКОВА МИ ОБЯСИ КАКВИ  
ПРОЦЕДУРИ СЛЕДВАТ. КОРЕСПОНДЕНЦИЯТА С НЕЯ ВИНАГИ БЕШЕ  
ДОСТЪПНА И ПОЛУЧАВАХ ОТГОВОР НА ВСЕКИ МОЙ ВЪПРОС И  
ВИНАГИ МЕ ДЪРЖЕШЕ В ТЕЧЕНИЕ НА РАЗВИТИЕТО ПО ДЕЛОТО.  
ОСТАНАХ МНОГО ДОВОЛЕН ОТ СУМАТА, КОЯТО ПОЛУЧИХ!"*

Обадете се на Снежина Янкова от адвокатска кантора  
Osbornes Solicitors за безплатна консултация

моб: 07516 441448

тел: 02076818670



**osbornes<sup>o</sup>**  
Solicitors LLP

български адвокат Англия | www.osbornes.net/bg | 07516 441 448  
Livery House 9 Prutt Street London NW1 0AE

Пострадали ли сте при инцидент?  
Ако е така, Вие може да имате  
право на обезщетение

## Нашите Health & Safety права при работа В ИЗВЪНРАБОТНО ВРЕМЕ ИЛИ ПРЕЗ НОЩТА

**Снежина Янкова,  
юрисконсулт,  
Osbornes Solicitors**

Умората при извънреден или нощен труд е една от честите причини за трудови инциденти. Умората след работа е причина за 20% от пътните инциденти във Великобритания, а инцидентите, възникнали вследствие на умора на работното място струват на държавата £115 - £240 милиона на година.

В тази статия ще разгледаме основните задължения на работодателите и правата на работниците при работа в извънработно време или през нощта. Ако тяхното неспазване причини инцидент на работното място, срещу работодателя може да бъде проявен иск за небрежност, а на работника да бъде присъдена компенсация.

### Общи законодателни принципи при работа в извънработно време или през нощта

Работодателите имат общите задължения да осигуряват на работниците безопасна работна среда, защитна екипировка, безопасни инструменти и система на работа в извънработно време или нощем, както когато работниците работят в нормални работни часове.

Правното задължение е върху работодателите да се справят с рисковете от умората, причинена от работа в извънработно време или през нощта, независимо от демонстрираното желание на работниците да работят в тези часове.

Само спазването на регулациите за работното време (Working Time Regulations) не е достатъчно, за да бъде спазено задължението за справяне с рисковете от умората. Работодателите са длъжни да правят преценка на индивидуалното състояние и възможности на конкретния работник, както и редовно да извършват оценка на риска на работното място, включваща оценка на рисковете от умората.

Работодателите могат да бъдат подвеждани под отговорност, ако накарат или разрешат на работника да работи, когато е уморен, ако това стане причина за инцидент на работното място.

### Права и задължения при работа в извънработно време

*Какво означава работа в извънработно време?*

Работа в извънработно време е работа извън фиксираните в трудовия договор часове. Не е задължително за нея работодателят да плаща допълнително, въпреки че често пъти работодателите го правят. Работниците могат да бъдат викани на работа в извънработно време само ако това е изрично упоменато в трудовия им договор.

*Правила в Working Time Regulations относно работата в извънработно време*

Работниците не могат да работят в извънработно време или като цяло, повече от 48 часа на седмица, освен ако не са изрично декларирани съгласието си за това. 48-те часа на седмица се изчисляват средно за 17-седмичен период, освен ако друг период не е бил уговорен в трудовия договор. Изключения правят служителите на 24-часови смени, работниците в спешните и разузнавателните служби, домашната прислуга и самонаетите лица. Ако работи на повече от едно работно място, комбинираните му часове на седмица

не могат да бъдат повече от 48.

Също така работниците не могат да работят повече от 8 часа в 24-часов период и трябва да имат 11 часа почивка между края на един работен ден и началото на друг. Работниците не могат да се откажат по закон от тази регулация.

### Почивки при работа в извънработно време

Работниците имат правото на непрекъсната 20-минутна почивка в средата на работната смяна, ако работят 6 или повече часа, както и на непрекъсната 24-часова почивка на седмица или непрекъсната 48-часова почивка на всеки две седмици.

### Права и задължения при работа през нощта

*Кой лица спадаат към категорията „нощни работници“?*

Нощният период на работа е между 11 ч. вечерта и 6 ч. сутринта, освен ако друго не е указано в трудовия им договор. Нощният период трябва да е дълъг 7 часа и да включва периода между полунощ и 5 ч. сутринта. Работници, които работят повече от 3 часа по време на нощния период, се считат за „нощни работници“. Работниците под 18 г. не могат да бъдат нощни работници.

### Задължение за правене на оценка на риска

Работници, които се занимават с опасни продукти и опасна техника или чиято работа включва умствено или физическо напрежение, не могат да работят повече от 8 часа, в който и да било 24-часов период от време. Идентифицирането дали работникът се занимава с опасни продукти или техника и степента на умствен и физически труд става с оценка на риска от страна на работодателя по модел, зададен от Health and Safety Executive. Работодателите трябва да могат да представят оценката на риска в писмен вид, ако имат 5-ма или повече работници.

### Задължение за правене на оценка на здравния статус на работника

При работа през нощта, работодателите следва да направят оценка на здравето на работника, за да определят неговата пригодност за работа през нощта. Това се прави чрез попълване на анкета от страна на работника. Ако има съмнение за здравния статус на работника, работодателят трябва да го изпрати при медицинско лице, което да определи дали работникът е във физическа и психическа кондиция за работа през нощта. Работодателите трябва да водят отчет за направените анкети, както и датите, на които са били проведени.

### Допълнителна закрила от закона за нощните работници

На нощните работници се дава допълнителна закрила от закона, тъй като сънят след работа през деня е по-лек и непълноценен от този през нощта. Той е по-кратък и често е прекъсван от дневния шум и естествения отказ на организма от сън на дневна светлина.

Неспазването на регулациите за работа в извънработно време и нощем от страна на работодателите често върви ръка за ръка и с други нарушения, които водят до инциденти. То може да бъде както основа на иска срещу работодателя, затова е важно да му се обрне внимание и да се водят записки за всички неспазвания на законодателството за работното време и безопасността на труда.

*Ако смятате, че вашият работодател нарушава регулациите за работното време, което е довело до инцидент не по ваша вина, свържете се с Osbornes Solicitors за безплатна и конфиденциална консултация. Ще можете да разговаряте на български директно с нашия консултант Снежина Янкова, която ще работи по случая ви през цялото време.*

Обадете се на номер 020 7681 8670 или 07516 441 448  
Email: syankova@osbornes.net



# Досадна задача - прекратяването на договори за различни услуги

и някои съвети как да се избегнат или минимизират таксите при прекратяване на договор.

## Какво се гледа в общите условия на всеки договор при намерение за прекратяване?

При намерение да прекратите договор към доставчик, обърнете внимание в общите условия на следните четири формулировки:

**1. Пробен период (cooling-off period)** – определен срок веднага след сключването на

договора, в който можете да се откажете от услугата, без да плащате неустойки

**2. Първоначален договорен период (minimum contract period)** – период, в който доставчикът на услугата има право да ви откаже прекратяването на договора от ваша страна без плащане на неустойки. След като този период е изтекъл, можете да се оттеглите от договора по всяко време, без това да има финансови последици за вас.

**3. Предизвестие (notice)** – проверете дали е нужно да давате предизвестие на доставчика за желанието си

да прекратите договора и колко по-рано да е то.

**4. Неустойки (cancellation charge)** – такса за спиране на услугата. В повечето случаи такава няма.

Винаги при прекратяване на договор изисквайте от компанията писмено потвърждение.

## Обща процедура за оплаквания при възникване на проблем с прекратяването на договор

Сдът не е единствената инстанция над компанията.

**Траяна Владимирова,**  
**БГ БЕН**  
**Източник:**  
[www.adviceguide.org.uk](http://www.adviceguide.org.uk)

за доставка на телевизия, интернет, телефон, електричество и газ, както и на договори за кредитни карти и автостраховки. Но наред със законите изисквания за прекратяване на договори за услуги, винаги

следва при прекратяването на договор да се прегледат и общите условия в конкретния случай, тъй като те могат да бъдат дават повече права на потребителя от законите разпоредби. В статията ще обобщим

Тази статия дава информация за особеностите на прекратяването на договори

Услуга	Пробен период	Начало на пробния период	Предизвестие	Предпочитан метод на прекратяване	Такса	Контролен орган	Сайт, на който може да се провери формата за оплакване
1. Телекомуникации - TV, интернет, телефон	7 работни дни	на следващия ден след закупуването на услугата	30 дни	по телефона или писмено	има, но е възможно да не се наложи да я плащате	Telecommunications Ombudsman	<a href="https://www.citizensadvice.org.uk/consumer/phones-tv-internet-and-computers/making-a-complaint-tv-phones-and-internet/complaining-to-the-telecommunications-ombudsman/">https://www.citizensadvice.org.uk/consumer/phones-tv-internet-and-computers/making-a-complaint-tv-phones-and-internet/complaining-to-the-telecommunications-ombudsman/</a>
2. Кредитна карта	5 дни	денят след започване на услугата	не е необходимо	писмено	няма	Financial Ombudsman Service	<a href="http://www.financial-ombudsman.org.uk/consumer/complaints.htm">http://www.financial-ombudsman.org.uk/consumer/complaints.htm</a>
3. Автостраховка	14 дни	от датата на започване на застраховката или когато се получат документите - което от двете е по-късно	не е необходимо	по телефона	няма	Financial Ombudsman Service	<a href="http://www.financial-ombudsman.org.uk/consumer/complaints.htm">http://www.financial-ombudsman.org.uk/consumer/complaints.htm</a>
4. Електричество и газ	14 дни	денят след сключването на договора	поне 2 дни	по телефона	понякога има	Ombudsman Services: Energy	<a href="http://www.ombudsman-services.org/complain-now-energy.html">http://www.ombudsman-services.org/complain-now-energy.html</a>
5. Вода	14 дни	денят след сключването на договора	поне 5 работни дни	по телефона или онлайн	понякога има	Consumer Council for Water	<a href="https://www.citizensadvice.org.uk/consumer/water-supply/complaints-about-your-water-supply/complaining-about-your-water-company/">https://www.citizensadvice.org.uk/consumer/water-supply/complaints-about-your-water-supply/complaining-about-your-water-company/</a>

Таблицата дава обща информация за минималните законови изисквания при прекратяването на договори за доставки на услуги. Тя е съставена въз основа на информацията на различни сайтове за потребителски права. Възможно е условията на конкретен договор да предвиждат срокове, различни от посочените в таблицата. При размишаване следва да се спазват условията в конкретния договор.

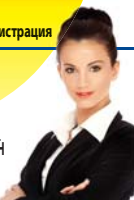
Източници за таблицата: [www.citizensadvice.org.uk](http://www.citizensadvice.org.uk), [www.moneysavingexpert.com](http://www.moneysavingexpert.com), [www.consumerfutures.org.uk](http://www.consumerfutures.org.uk)

## Global Accounting Solutions

Специалисти по Ltd компании  
Квалифицирани счетоводители

- формиране на Ltd компания
- годишно счетоводство на Ltd компания
- VAT, Flat Rate VAT, Payroll (RTL)
- self-employed счетоводство
- връщане на данъци (CIS), P60, P45
- съдействие за Insurance Number и UTR регистрация
- банкови сметки
- лицензиран превод на документи
- съдействие за Maternity Allowance и Child Benefit

44 Broadway, 3rd Floor, office-D5, Stratford, E15 1XH  
Tel: 07971 908 184 / 0208 522 1921  
[www.global-accounting-solution.co.uk](http://www.global-accounting-solution.co.uk)



АДВОКАТ ТОДОР ДОЧЕВ, MA, LL.M., PhD(c)  
**ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ**

- Регистрационни карти удостоверяващи право за престой във Великобритания (за целите на работа, социално подпомагане, наемане на жилище, регистрация за GP, временна нетрудоспособност, пенсиониране)
- Постоянно пребиваване / Permanent Residence
- Натурализация и регистрация за британско гражданство (за възрастни и деца)
- Присъединяване на членове на семейството (за граждани на държави извън Европейски съюз, намиращи се в или извън Великобритания)
- Кандидатство за британски паспорти
- Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- Имиграционни обжалвания
- Референци за британски паспорти

44 Broadway, 3rd Floor, Office D5, Stratford, E15 1XH  
07860 585878, 020 81507259  
[t.dochev@global-accounting-solution.co.uk](mailto:t.dochev@global-accounting-solution.co.uk)

**4 BULGARIANS**  
Списание на българите във Великобритания  
[www.4bg.co.uk](http://www.4bg.co.uk)

**WWW.DVAMA.CO.UK**  
Запознайте се за българи в Лондон и в UK





След като бъде изчерпана процедурата за оплаквания в диалога с дадена компания, можете да се обърнете към контролните органи. Те биват два вида: омбудсман и висшестоящ контролен орган. Омбудсманът се занимава с индивидуални оплаквания, докато висшестоящият контролен орган налага санкции на компанията при, например, нечестни търговски практики. Индивидуалните оплаквания следва да бъдат отнасяни към съответния омбудсман. Можете и да се обърнете и към висшестоящ контролен орган, но той ще разглежда случаят ви само ако има и други подобни оплаквания.

### Прекратяване на договори за телевизия, телефон или интернет

Този тип договори са най-трудни за прекратяване, тъй като при тях се начисляват неустойки, ако искате да прекратите договора по време на първоначалния договорен период, който в повечето случаи е между 12 и 18 месеца.

Въпреки това, при определени обстоятелства, неустойките могат да бъдат избегнати или пък минимизирани.

Ако месечната ви такса се увеличи по време на първоначалния договорен период, това е възможно най-из-

годният сценарий за неплащане на неустойки. Ако договорът е подписан на или след 23-ти януари 2014 (каквото е случаят с повечето настоящи договори в UK) и по време на договора доставчикът повиши месечната ви такса, без това предварително да е било упоменато в договора, той трябва да ви уведоми най-малко 30 дни преди настъпването на промените. **Това ви дава и право да прекратите договора, без да плащате каквито и да било такси.**

Според инструкциите на Ofcom – контролния орган на телекомуникационните доставчици, всяка промяна в условията на доставчиците, която има вероятност да има „материални последици“ за потребителя води до правото от страна на потребителя да прекрати единствено договора, без за това да му се начисляват такси. Ако в договора е било вписано, например, че през втората година месечната ви такса ще бъде по-висока, тогава ще трябва да платите такса, ако това е посочено в договора.

Ако сте подписали договора преди 23-ти януари 2014, имате същите права като описаните по-горе, но ако повишението в цената е твърде голямо, то се счита от закона за „неоправдано“. Можете да се свържете с доставчика и да искате да прекратите договора, без да плащате неустойки, тъй като повишението ви е нанесло

„материални вреди“.

### Пакетни договори

Ако става въпрос за пакетен договор (например, за телефон + интернет) и има повишение в месечната такса за телефона, тогава можете да прекратите договора в частта му за телефона. Ако повишението се отнася за месечната такса на пакета, тогава можете да прекратите целия договор.

### Договори за мобилни телефони

Тези договори са трудни за прекратяване, защото често включват освен самия тарифен план, и телефонния апарат. В този случай има няколко начина да минимизирате таксите за ранно прекратяване:

1. Ако е имало повишение в месечната вноска, използвайте обяснената по-горе схема.
2. Преминете на най-ниския възможен тарифен план на оператора, платете оставащите до края на първоначалния период вноски и прекратете договора.
3. Продайте телефона с договора на друго лице, ако операторът позволява това.

### Такси за прекратяване на договор

Ако все пак се наложи да плащате такса за прекратяване на договор, тази такса трябва да ви е била предварително известна при сключването на договора и не може да бъде по-висока

## Откриване: септември 2015

## Детска градина Beekton Bunnies

По метода MONTESSORI



- Квалифицирани във Великобритания (Child Care Level 4)
- Регистрация с Ofsted
- Топла храна и напитки
- Сертификат за първа помощ
- Програма по държавните изисквания за учители (Child Care Level 4)
- Материали и занимания по метода Montessori
- Работно време: от 8.00 до 18.00

Намираме се в Beekton (East London), E6, на 3 мин. от Cyprus DLR Station

Tel. 077349409440 beektonbunnies@hotmail.com www.beektonbunnies.co.uk

от дължимата от вас сума до края на първоначалния договорен период.

При прекратяването на договора интернет доставчикът тможе да изскада платите, т.нар. cease charge (оригинално от английски първоначално договорен период. „Такса от качане“ може да бъде включена в сметката за услугата).

### Неспазване на договора от страна на доставчика

Примери за нарушаване на договора са най-често липсата на достъп до телевизия, интернет и телефон. Ако доставчикът не спазва договора, имате правото да го анулирате, без да плащате каквито и да било такси.

Контролен орган: Telecommunications Ombudsman и Ofcom

административна такса.

Ако прекратяването на договора се налага, защото сте намерили по-изгодна оферта, проверете дали не е по-евтино да се изскада края на текущата застраховка. Някои автозастраховки се подновяват автоматично. Ако се каните да прекратите вашата, направете го преди да бъде подновена.

Контролен орган: Financial Services Ombudsman

### Прекратяване на договори за електричество, газ и вода

При договори за доставка на енергия и вода има такси за прекратяването на договора, ако договорът е

за дефиниран период и месечната такса е фиксирана. Можете да прекратите договора, без да плащате такси, ако плащате за това, което изразходвате, т.е. периодът и цената на доставка не са фиксирани. При фиксирани тарифи отново се следят дали доставчикът е променял цените на доставка по време на периода на доставка. Ако това е направено и точната промяна не е упомената в договора, имате правото да го прекратите, без да ви се начисляват такси.

Контролни органи: Ombudsman Services: Energy и Ofgem за електричество и газ

Consumer Council for Water и Ofwat за вода

## Stratford College London



SCL offers the following courses:  
Higher National Diploma (HND) in Business  
Higher National Diploma (HND) in Hospitality Management  
Duration: 2 years

Entry Requirements: You will normally need to have at least one of the following:

- A GCE or GCSE grades at level A-C
  - An AVCE/GNVQ in appropriate vocational area
  - Other related Level 3 qualifications
  - Related work minimum 5 years experience
  - Equivalent overseas qualifications
- English Requirements: Minimum B1 Level

FUNDING: Student Loan is available for any UK/EU Student.  
For more information about funding: www.sl.co.uk  
EU students must be living in the UK for a minimum of 3 years +  
Commencement: 14 SEPTEMBER 2015  
Application Deadline: 30 July 2015

For more information please contact:

Stratford College London (SCL)  
Sentinel House, 1 Ashley Road, London N17 9LP  
Tel: 0208 808 1144  
Email: admin@sclondon.co.uk  
Web: www.sclondon.co.uk



WWW.EASTE.CO.UK  
Най-посещавания български сайт в UK.  
Форуми с въпроси и отговори за Великобритания, Wiki с полезна информация, новини, статии, календар и още много.

Сера BGHelp Ви предлага много повече в новата група сайтове EastE - (www.easte.co.uk). В помощ на българи и източно европейци в UK. Цялата полезна информация за Великобритания по теми, на едно място: Работа, Квартури, Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви, Запознанства и още много – на български.



www.Easte.co.uk

### Прекратяване на договори за кредитни карти

Тук, за разлика от договорите за телекомуникационни услуги, такси за прекратяване на договор не се налагат, стига всичко по самата кредитна карта да е платено към датата на прекратяване. Прекратяването на договора става като се обадите или пишете на кредитната компания или банката и ги уведомите, че искате да прекратите договора си с тях. Помолете ги за писмено потвърждение и издаване на финален statement. Самото прекратяване на договора не винаги означава, че те ще затворят сметката ви, тъй като все още може да има висящи плащания. За това няколко месеца след прекратяването на договора отново проверете дали сметката ви е затворена.

Контролен орган: Financial Services Ombudsman

### Прекратяване на автозастраховка

При прекратяване на договор за автозастраховка повечето застрахователи ще ви върнат остатък от застраховката, ако не сте имали пътни инциденти през застрахователния период, но обикновено се плаща

## КЛИНИКИ

WWW.KLINIKA.CO.UK

- \*ПЕДИАТЪР \*АЛЕРГОЛОГ \*ТЕРАПЕВТ
- \*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ \*ПУЛМОНОЛОГ
- \*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СТЬЪЛБ И СТАВИТЕ \*ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД \*ГИНЕКОЛОГ

Вече предлагаме и стоматологични услуги!  
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водачи на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС РАБОТИ БЪЛГАРСКАТА ДЕРМАТОЛОЖКА, ДР. АДЕЛИНА КРЪСТЕВА

РЕГИСТРАЦИЯ НА:  
тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)  
Palmer's Green Clinic 265 Green Lanes, N13 4XE Barking Clinic 98 Longbridge Road, IG11 8SF

# Техники за успешно представяне на интервю с британски работодател



Евелина Средовска е квалифициран Employment and Enterprise Advisor в Лондон, който работи със стотици хора годишно и им помага да си намерят работа, да започнат курсове или обучение, да подобрят животата си и да осъществят потенциала си.

## (Част 2: Нашите отговори)

Евелина Средовска, [www.thebestjobever.co.uk](http://www.thebestjobever.co.uk)

Преди да отидем на интервю, трябва да се подготвим добре с информация за компанията и за работната позиция, за която кандидатстваме. По принцип повечето компании използват стандартен набор от въпроси, които до голяма степен можем да „налучкаме“ предварително с готови отговори. Като цяло въпросите се разделят на няколко вида: стандартни (понякога се използват за „подвержания“), такива, които изискват от нас да дадем конкретен пример от предишен опит (competency-based interview questions), и тези, които са от интерес за

отдела по човешки ресурси (въпроси от типа „Планирате ли почивка?“, „Кажете заплащане очаквате?“, „Колко дена през миналата година сте боледували?“ и т.н.

### Примери за стандартни въпроси за интервю са:

- 1. Tell me about yourself? – Отговорът ви трябва да е изцяло професионално насочен, т.е. трябва да говорите за опита, който имате и който е свързан с позицията, за която сте на интервю. Добре е да допълните отговора си с информация за вашето образование и за уменията, които притежавате и ще са ви от полза в работата.
- 2. Why do you want to work

for this organisation? – Тук въпросът, който ви задават, всъщност е дали сте направили проучване и какво знаете за компанията. Прочетете уебсайта им и научете за някои проекти, върху които работят (за целта прочетете „Vision and Mission Statement“ on yeбсайта им).

3. What are your strengths and weaknesses? – Когато изразявате вашите силни страни, помислете всъщност какво се изисква от вас на работния пост – дали трябва да разбирате от компютри и да сте много организирани, или трябва да сте приказливи и да можете да обслужвате клиенти? Каквото и да кажете, мислете си за това, какво точно искате да чуете работодателят ви. Особено слабите ви страни – можете да кажете непо, което не е от голямо значение за позицията, за която сте кандидатствали, но винаги след това трябва да добавите какво правите, за да подобрите този проблем и да подобрите уменията си.

4. What do you find most interesting about the job? – Това, което ви питат, е дали сте чели длъжностната характеристика (Job Description and Person Spec) и кое от изброените неща намирате за най-интересно.

5. Where do you see yourself in 5 years' time? – Тук реално не ви питат какво искате да правите след 5 години. Истинският въпрос, който се крие в това изречение, е дали ще сте лоялни към компанията след 5 години. Независимо какви са плановите ви, винаги казвайте, че се виждате в тяхната компания. Можете да споменете по-висока позиция или просто желанието ви да усъвършенствате уменията си на тази позиция.

### Примери за въпроси с изискване да се даде конкретен пример са:

- 1. Tell me about a challenging situation you faced and how you dealt with it?
- 2. Describe me a time when you worked as part of a team?
- 3. Tell me about a time when you had to prioritise your workload?

И трите въпроса тук изискват от вас да дадете конкретен пример как сте направили това, за което ви питат. Тук не се изисква от вас да обяснявате какви умения имате, а конкретно, ясно и точно да кажете как сте ги приложили в предишни компании, за които сте работили. Отговорът на всеки един въпрос трябва да следва последователността: Ситуация-Проблем-Действие-

Резултат.

### В края на интервюто ще имате възможност да зададете и своите въпроси

Не поставяйте много въпроси – максимум 3, защото иначе ще се превърнете в интервюираща, а това може да не допадне на работодателя.

#### Подходящи въпроси са:

- 1. When can I hear back from you? – Това е много подходящ въпрос, ако вече не са ви казали кога да очаквате отговор.
- 2. Do you have any opportunities for training and development? – С

този въпрос показвате, че искате да се развие и че имате желание да учите.

3. How will my performance be measured? – Този въпрос е важен, ако сте на позиция, в която се изисква да постигате определени нормативни цели.

Ако успеете да зададете въпрос, който е възникнал по време на интервюто и е пряко свързан с конкретна тема, която сте обсъдили, е още по-добре. Други идеи за въпроси в края на интервюто са да попитате относно екипа, работещ в отдела, за който сте кандидатствали или относно културата и структурата на компанията.

## За контакт с Евелина:

### Looking for the #BestJobEver?

Всичко, от което се нуждаете, за да намерите работата на мечтите ви!

- Професионално CV
- Мотивационно писмо
- Техники за успешно интервю
- Подготовка при кандидатстване

Попърсете ни на [www.thebestjobever.co.uk](http://www.thebestjobever.co.uk) или на [info@thebestjobever.co.uk](mailto:info@thebestjobever.co.uk)



### (Първа част)

Атанас Чиков [www.chikov.com](http://www.chikov.com)

За много хора ипотеката Buy-to-Let е добра възможност за инвестиране, особено когато лихвите и цените на недвижимите имоти са по-ниски. Ето ви десет практически съвета, в случай че обмисляте подобен вариант.

### 1. Проучете добре и другите варианти

Ако досега не сте взимали Buy-to-Let ипотеката, има някои рискове и предимства, с които трябва да сте наясно. През последните години лихвите на дългосрочните спес-

# Десет актуални съвета за кандидатстващите за Buy-to-Let ипотеката

товни сметки се покачиха и вече повечето от тях се явяват по-добър вариант за инвестиция от Buy-to-Let. Но дори и лихвите по тях да паднат, това може да ви бъде отново поизгодно, защото, ако вземете ипотеката Buy-to-Let и купите жилище, което да отдавате под наем, цените на имотите и наемите също могат да паднат и да изгубите пари.

Инвестирането в Buy-to-Let изисква влагането на десетки хиляди паунди и обвързването с ипотечен кредит. Ако наемите и цените на имотите се повишат, вие можете да спечелите доста, но ако се понижат рискът е да загубите, в най-лошият случай, дори и самото жилище. Инвестирането в имот е дотопкова рисково, колкото и всяка друга инвестиция. Проучете възможностите си за инвестиция, самата схема на Buy-to-Let, условията и лихвите на различните кредитори и преченете дали тази е подходящата за вас опция.

### 2. Изберете района за жилище според профила на бъдещите ви наематели

Винаги купувача на жилище вкъп район значи, че то ще е привлекателно за наематели и съответно ще бъде печеливша инвестиция. Същото важи и ако се оглеждате за имот в развиваща се или слабо застроена местност. Търсете жилище в определени райони, според това какви хора искате да ви бъдат наематели. Ако те са предимно учачи – курсисти и студенти, вземете жилище в район с привлекателен университет или елитно училище. Ако пък искате да отдавате мястото под наем на млади двойки, изберете местност с повече детски градини, площадки, по-малко трафик и т.н.

Този съвет може да ви се струва много елементарен и да сменете, че е излишен, но всъщност много хора подце-

няват това условие и бързат да закупят първото жилище, което им хареса, без да си дават сметка оза по-дългосрочните последици.

### 3. Направете си задължителната аритметика в последната минута

Преди да се впуснете в търсенето на подходяща Buy-to-Let ипотеката, вземете лист и химикал и си направете добра сметка за приходите и разходите ви. След това пресметнете как ще се отрази върху бюджета ви една ипотеката и ще можете ли да я погасявате. Включете в сметките и средния наем, който очаквате да получавате за жилището и пресметнете как ще плащате погасителните вноски след него, а след това и без, защото винаги има риск да останете без наематели за кратък или по-дълъг период.

Ако нещата излизат на плюс – това е добре, но ако имате дори минимални смущения, че няма да се справите с погасяването на вноските, може би ще бъде по-добре да изчакате малко.

### 4. Не кандидатствайте в първата срещната банка

Ако сте решили, че Buy-to-Let ипотеката е за вас, не правте грешката да кандидатствате за нея в първата банка. Разучете всички оферти на

банки, строителни общества и частни кредитори за Buy-to-Let ипотеките и се спрете на най-изгодните. Това може да стане като посетите официалните им сайтове, попитате ипотечен брокер или най-добре, като отидете на място.

### 5. Изберете жилището според наемателя, които искате да живеят в него

Вече стана дума, че трябва да изберете района, в който да търсите имоти според това какви наематели искате в жилището си. Същото важи и при избора на самото жилище – а именно, какви наематели възнамерявате да пускате вътре. Ако се целите към групата на учащите се,

то не трябва да е прекалено луксозно и просторно, а да е по-скоро лесно за почистване и поддръжка и по възможност – обзаведено. Ако пък искате да го отдавате на млади семейства, по-добре е да заложите на малко до средноголямо жилище, което да гледва уют и да е обзаведено, за да могат хората да пренесат личните си мебели и уреди.

Затова преченете добре какви наематели искате да живеят в имота ви и изберете жилището според техните характеристики, а не според личните ви предпочитания. Целта ви не е да живеете в него, а да печелите от него, изплащайки ипотеката ви и ползвайки част от приходите и като евентуална печалба.

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD

## NOVA Accountancy

Счетоводни и консултантски услуги

Квалифицирано счетоводство в UK

6 Gainsborough Road  
Leytonstone, London  
E11 1HT  
tel: 020 3441 0502  
mobile: 07879 082767

email: [info@nova-accountancy.co.uk](mailto:info@nova-accountancy.co.uk)



**Chikov**  
mortgages, insurance and more  
Атанас Чиков - Независим ипотечен брокер който може да ви помогне да откриете най-добрите оферти за ипотеките и застраховки.  
077 8606 7076  
[atanas@chikov.com](mailto:atanas@chikov.com)

# ВАШИТЕ ДВА БЪЛГАРСКИ МАГАЗИНА



SFS Ltd

## Food Shop - Stratford

## Food Shop - Sutton



Богат избор на български и други източноевропейски хранителни стоки и алкохол на нормални цени.

Предлагаме продукти на следните доказани и качествени марки: КФМ, Братя Къртеви, Маджаров, Пършевица, Жоси и много други.



Паркинг за клиенти пред и около магазините, в близост до Stratford Station и garume Sutton Common u Sutton



**Food Shop: 44 Romford Road, Stratford, E15 4BZ**

Раб. време: Пон. - Пет. (10:00-22:00), Съб. - Нед. (09:00-22:00)

Тел. 0208 534 9887

Facebook: FOOD SHOP - Stratford & Sutton

**Food Shop: 306 High Street, Sutton, SM1 1PQ**

Раб. време: Пон. - Нед. (09:00-20:00)

Тел. 0208 643 8513

# Как районите на Лондон са получили своите имена

<http://londonist.com/>

Преди петдесет години, с постановлението на London Government Act 1963, бяха създадени 32-та административни района (boroughs) на Лондон, в които днес живеем и плащаме данък. След въвеждането на закона, много от функциониращите дотогава райони, като например този на Finsbury and St Pancras, буквално изчезват и се преобразуват за броещи часове. Новосъздадените райони пък се нуждаят от ново име и тук е моментът да научим кой от тях бива кръстен наовете, кой на крета и кой на местните минзухари.

## Barking and Dagenham

Barking е стара англосаксонска фраза, която в най-ранният си вид е записана като Berescingas и е наследила името си от това на предводителя на местен клан, който се е наричал Beresa. Самата фраза Berescingas означава „Укреплението до брезовата горичка“. Името Dagenham също има древни корени и първоначално е записано



като Daessanhaam през 666 г. „Haam“ означава „дом“ (в днешния му вид - home), а Daessaveratno е бил местен земевладелец или вожд.

## Barnet

Този район съдържа в себе си много места носещи името „Barnet“ — High Barnet, Chipping Barnet, Friern Barnet, New Barnet и т.н. Всички те идват от англосаксонската дума „barnet“, която обозначава

„разчиствена чрез изгаряне на гори земя“. За първи път името на местността е документирано през 1070 г. като Barneto.

## Bexley

Това име е вписано за първи път в Domesday Book като Bixle. „Bexley“ се превежда от англосаксонски като „Пасбището край потока“, като ролята на потока най-вероятно се е изпълня-

вала от рекичката River Cray, която тече и до днес през тези земи.

## Brent

Това е най-древното име на лондонски район изобщо. Датира отпреди Англосаксонския и дори Римския период и идва от келтска дума, означаваща „свeto / високо място“. Река със същото име тече и до днес в територията на района. Това е едно от няколко имена,

датиращи отпреди Римския период, които са в употреба и досега, наред с имената Penge, Thames и самото име на града - London.

## Bromley

Още едно извлечение на англосаксонска дума. „Bromley“ е за първи път документирано през 862 г. под името „Bromleag“, означаващо „разчиствено място, където расте зановец (bot. Cytisus)“

## Camden

Както районът, така и самият Camden Town са кръстени на Чарлз Праг (Charles Pratt, 1st Earl of Camden), който владее тези земи до края на 18-ти век. Camden Place е неговото имение-седалище, което е било наследено от William Camden, живял там заедно с рода си от 1609 г. нататък.

**Продължава на стр. 12**

# Как районите на Лондон са получили своите имена

Продължение от стр. 11

**Croydon**  
Районът носи името си от англосаксонската дума *croeasdean*, която в разрез с днешния си вид, е обозначавала навремето „Долина на минзухарите“.

**Ealing**  
Първото вписване на името на този район датира около 700 г. като „Gillingas“. *Gillas* е името на местен вожда, а добавената част „ingas“ е означавала „последователите на“. Впоследствие изписването на думата се е променяло на *illing*, *GillingyUlling*, преди да се установи накрая на *Ealing*.

**Enfield**  
Две възможни обяснения. Името може да е обозначавало земите, принадлежали някога на местния вожда на име *Eanulf* пък да е получило името си от англосаксонската дума за „агне“ – „ean“. Какъвто и да е бил произходът на името на днешния *Enfield*, той фигурира в регистрите на *Domesday Book* за първи пък като „малко поселище, носещо името *Enefelde*“.

**The Royal Borough of Greenwich**  
Тук произходът е от англосаксонската дума *Greenewic* „Зеленото място на залива“ (каквото продължава и да бъде, всъщност).

**Hackney**  
Това име е било документирано за първи път през 12 в. и водещо му глъкувание днес е, че произхожда от англосаксонската дума „Haca’s ey“, където с „ey“ се обозначава „Земя около блата“.

**Hammersmith and Fulham**  
Името „Hammersmith“ и до днес събира противоречиви теории. Някои глъкувания предполагат произхода му от фразата „Hammoder’s Nythe“ („Безопасната и мирна земя, принадлежаща на Hammoder“), други пък поддържат тезата за една по-съвременна история на име, в което се съединяват думите за „чук“ (hammer) и „ковач“ (smith), което предполага, че този район е заемал важно място в металообработвателната индустрия на Лондон и околностите му.

Втората част на името – *Fulham* идва от по-старите англосаксонски времена, когато районът е принадлежал на владетел на име *Fulla*, а частта му „hamni“ е означавала „извивка на реката“.

**Haringey**  
И тук името идва от англосаксонската традиция да се кръщават земите на местните владетели. Вслучая на „Haeringes-hege“ – „Укреплените, принадлежащо на вожда *Haering*“.

**Harrow**  
Името идва от англосаксонската дума за „езически храм“ (*hearg*), който вероятно е бил построен на днешния *Harrow Hill*.

**Havering**  
Днешното невзрачно лондонско кварталче някога е било мястото, където се е помещавал замъкът на Крал *Едуард Изповедника*. В регистъра на *Domesday Book* то е вписано като *Haueringas* (т.е., мястото на последователите на човек на име *Haefere*“).

**Hillingdon**  
Думата „don“ обикновено е означавала „хълм“ на англосаксонски, което важи и за името на района на *Hillingdon*. В *Domesday Book* той е отбелязан като „Hillendone“, в превод – „хълм, който е собственост на човек на име *Hille* (или *Hilla*, или *Hilda*)“.

**Hounslow**  
За това име няма стопроцентова яснота. То може да произлиза от англосаксонското „Honeslaw“, което означава „земя, подходяща за лов“ или пък да е било наименованието за „хълм, принадлежащ на човек на име *Hund* (или пък племе на име *Hundi*)“.

**Islington**  
По-точно, е трябвало да е *Islingdon* (подобно на *Hillingdon* или *Wimbledon*), т.е. име съставено от частите „хълм“ (*don*), чийто стопанин е бил *Gisla*. В най-старите записки името фигурира като *Giseldone* (1005 г.) и *Gislandune* (1062 г.). Самата територия е била известна като *Isledon* през 17-ти век.

**Royal Borough of Kensington and Chelsea**  
*Kensington* е поредното място в лондонската география, което е било наречено на някой отдавна забравен саксон. Този пък, името му е било *Syngesigle* *Kenesigle*. Името на *Chelsea* има малко по-интересна история и отразява различни старинни произношения на думата „Schelchith“, означаваща на англосаксонски „място / кей за разтоварване на креда“ (*chalk*). Кредата навремето се използвала за обогатител на почвата.

**Royal Borough of Kingston Upon Thames**  
*Kingston* е бил древно селище на крал. Известен е през 838 г. под името *Cyningestun*, което означавало „Кралско имение“. През 10-ти век няколко крале били коронясани на това място, на т.нар. *Coronation Stone*, намиращ се близо до *Kingston Guildhall*.

**Lambeth**  
В превод от англосаксонски, името означава „Място за разтоварване на агнета“ и е съкратена версия на по-ранното му название *Lambheitha* („hitha“ е било честотрещан израз, обозначаващ крайречно място, удобно за товаро-разтоварителна дейност).

**Lewisham**  
Първото известно име на този район – *Leofshema*, се предполага, че е извлечено от имената *Leofili* *Leofsa*, които са характерни за древно племе на ютите (*Jute*), населяващи тези земи, като частта „hema“ в него е вариация на англосаксонското „ham“ (дом, обител).

**Merton**  
И това име е с англосаксонски корен и означава „Фермата до водата“, което звучи напълно правдоподобно и към днешна дата, защото *Merton* се намира на бреговете на реката *Wandle*.

**Newham**  
Едно от малкото наименования на лондонски райони, което не спазва традицията за наследено англосаксонско название. Историята на името е доста по-съвременна – административният район на *Newham* е сформиран през 1965 г., от сливането на общините *East Ham* и *West Ham* и частта „new“ в това име, просто е сложена за да отрази новата реалност.

**Redbridge**  
Съвсем неромантично, този район е наречен на червения мост, който бил построен над реката *Roding* през 17-ти век и оцелял до 1922, когато е бил съборен заради планирани инфраструктурни подобрения.

**Richmond upon Thames**  
Названието датира от около 1500 г. *Richmond* е взел името си от вече несъществуващия дворец *Richmond Palace*, построен навремето от крал *Henri VII*, който е носел и титлата „Граф на *Richmond*“. Самото име „richmond“ идва от старофренски *ric* и означава буквално „силен хълм“.

**Southwark**  
Тази особено древна част на Лондон е била основана още от римляните. В най-ранните извори тя фигурира под англосаксонското название „*Suthriganaweorc*“ или „*Suthringaweorche*“, означаващо „отбранителни стени на хората от юг“.

**Sutton**  
Записано като „*Sudtone*“ в *Domesday Book*, името се превежда от англосаксонски като „южна ферма“.

**Tower Hamlets**  
Както може да се предположи, името е събирателно за населените места и махали в близост до крепостния комплекс *Tower of London*. Въпреки, че носи полъха на съвременно название, то се е използвало в почти непроменен вид, векове наред.

**Waltham Forest**  
*Waltham Forest* е старинно име на това, което днес наричаме *Epping Forest*. „*Waltham*“ означава „горско имение“. Днешният район включва в себе си и квартал *Walthamstow*, който се е наричал първоначално *Wilcunestowe*, т.е. – „Госто-приемното място“, но постепенно се е опростило до сегашното си звучене.

**Wandsworth**  
*Wandsworth* името, свързано с реката *Wandle*, която и до днес краси района. Името й произлиза от англосаксонското име *Waendel*, човечек, който е бил навремето собственик на околните земи.

**City of Westminster**  
Името произхожда от староанглийската дума за църква – „*munster*“. Частта „*West*“ пък е обозначаваща това, че някога тази църква се е намирала на запад от стария градски център.

„*Domesday Book* представя ркописен регистър обхващащ по-голямата част от Англия и части от *Уелс* и е бил започнат по поръчка на крал *Уилям Завоевателя* (*William the Conqueror*), като завършен през 1086 г. по времето на крал *Едуард Изповедника* (*Edward the Confessor*). Той е изписан на средновековен латински, и е включвал и редица местни термини и названия, преведени с техните латински еквиваленти. Основната цел на съставянето на регистъра е била да систематизира информацията за всички местни владения и ценности, за да се определи дължимия данък за кралската хазна.

## Забавен тест: Предпочитаното питие на една дама може да ви подскаже за нейния характер



Жасмина Папакиряку

иска. Техника - няма нужда да я свлягате. Ако сте я заинтригували тя сама ще ви почерпи с питие.

**Вино**  
Консервативна, с чувство за хумор и от класа. Вниманието - кажете й, че обичате както да гътештват, така и да прекърватте тихи вечери в стилна компания.

**Вино Розе**  
Мисли си, че е от класа и с високи претенции. Начин за контакт - покажете й, че не е това, за което тя се мисли.

**Шотс**  
Харесва й да се събира с приятели и тотално да се напиша. Вниманието - не е нужно да правите кой знае какво, за да се обближете, но само внимавайте да не я ядосате.

**Коктейли**  
Зряла персоналност, с високи стандарти, изискан вкус и знае точно какво

**Текила**  
Няма нужда от обяснение. Всеки знае какво се случва след това.

Ако желаете повече информация за вашето тяло, душа и съзнание, за нашите семинари или за лични консултации, можете да се свържете с мен в групите на Фейсбук „Буди Успяващото Аз Съм“ ([www.facebook.com/groups/683211058406684/](http://www.facebook.com/groups/683211058406684/)) или групата на предаването „Здраве и Съзнание“ по *BBR TV*, ([www.facebook.com/cogitalityeverythingthatis/](http://www.facebook.com/cogitalityeverythingthatis/)) както и на: [jpapakiyacu@aol.com](mailto:jpapakiyacu@aol.com)

# KARATE

(за деца и възрастни)

**SHIN DOJO Карате Клуб - Лондон**

приема членове за редовни тренировки в Българското училище на БАРКИНГ (Лондон)

**Когато?** От 07.01.2015 г. сряда и петък от 18:30 часа

**Къде?** Българско Школо "Васил Левски" Unit 7, Abbey Road, Barking, Essex, IG11 7BT (срещу българския склад)

**За контакти:**

07561804479

**E-mail:**

shindojolondon@yahoo.co.uk

**SHIN DOJO KARATE CLUB LONDON**

# Валканіка

## Промоція



Банни са семейството.  
Време са теб.



От 21.08 до 31.08  
Всички замразени  
Стоки

- 10 %

115 Mitcham Road  
Tooting Broadway, SW17 9PE  
Tel: 020 8617 9020



## Rock новини



Тази есен Ерик Клептън ще покаже интересно събитие по кината. През май музикантът отпразнува с концерт в „Роял Албърт Хол“ в Лондон своя 70-ти рожден ден, 50 години в музикалния бизнес, както и повече от 200 изпълнения в легендарната лондонска зала. Филмът-концерт, продуциран от Examination Productions и Eagle Rock, излиза по кината на 14 септември.

Трейлър за филма: <https://www.youtube.com/watch?v=GeA-yDI1Ww>

Фронтменът на Iron Maiden Брус Дикинсън



обяви, че групата е посветила песен от предстоящия албум „The Book Of Souls“ на актрисата Робин Уилямс, който се самоуби през август миналата година. „Моята любима песен от албума не съм написал аз“, сподели Дикинсън пред „Корriere Дела Сера“. „Това е „Tears of a Clown“, която разказва за Робин Уилямс. Запиха се как той може да е бил толкова депресиран, когато винаги изглеждаше толкова щастлив“. „Tears of a Clown“ е написана в съавторство между китариста Ейдриън Смит и басиста Стийв Харис. Тя ще се появи в първия в историята на Maiden двоен студиен албум „The Book Of Souls“ и продуциран от Кевин Шърли и записан в Париж през миналата година, излиза на 04.10.2015.



Duran Duran пуснаха песента „What Are The Chances“, която е част от предстоящия им албум „Paper Gods“, който излиза на 11 септември. По него групата работи с Джон Фрушанте, Нийл Роджърс, Марк Ронсън и канадката Kiesza. Duran Duran планират и турне във Великобритания през ноември и декември в подкрепа на албума.

Видео: <https://www.youtube.com/watch?v=5qWTHjGJ50>

Легендарният Джо Лин Търнър участва в документалния филм „Street



Of Dreams“, който вече е достъпен на Musicfilmweb.tv. Филмът разказва историята на Ян Ърлинг Холбърг, басист и текстописец от малко градче в Норвегия. Ян тъкмо е навършил 47 години, има красиво семейство и постоянна работа, но детската му мечта да свири по турнета не е отшумяла, дори става по-силна. Стремейки се към върха, той успява да се свърже със своя идол Джо Лин Търнър. Впечатлен от демо записите на Ян, Търнър заминава за Норвегия, за да му помогне да запишат албум и да направят клубно турне. Събдява ли се мечтата на Ян Ърлинг, или това е само една rock 'n' roll фантазия? „Street Of Dreams“ досега е излъчен само по Норвежката обществена телевизия и на отделни фестивали. Сега е достъпен и на Musicfilmweb.tv



Дејвид Гилмор представи подробности за албума си „Rattle That Lock“, който излиза на 18 септември. Вече имаме възможност да видим видеоклип към главната песен, а сега имаме достъп до видеопредставянето на „Rattle That Lock 3D boxset“, както и към тийзър към песента „5 A.M.“ (вижте по-долу). „Rattle That Lock“ идва след платинения „On An Island“ от 2006 година.

Видео: <https://www.youtube.com/watch?v=L1v7hXEQsQ>

Крис Корнел представи новата си песен „Nearly Forgot My Broken Heart“ в iTunes. Фронтменът на Soundgarden Крис Корнел



представи първа нова песен от предстоящия си соло албум „Higher Truth“, който излиза на 18 септември. Предшният соло албум на Корнел беше „Scream“ от 2009 година. „Nearly Forgot My Broken Heart“ е по-скоро неофолк акустично парче. Това е водещият сингъл от „Higher Truth“. Можете да чуете въпросната песен чрез платформата iTunes на този линк: <https://itunes.apple.com/us/album/higher-truth/id1028592877?ign-tp=ic%3D4>

## Любопитно

### Факт, че това е факт!

- Прочутата песничка „Happy Birthday to You“ е със запазени права. Тя може да се пее безплатно на рожден ден на роднини, приятели и колеги, но използването ѝ във филми се заплаща, както и използването ѝ върху картички. Песента носи два милиона долара годишен приход на компанията, която държи правата върху нея.
- Всеки път, преди да седне да пише музика, Бетовен погатапя главата си в голям летен, гълен с ледена вода. Този метод дотолкова се бил превърнал в навик за великия композитор, че той не можел да се откаже от
- парк „Уолт Дисни“, носеща същото име.
- Най-много пъти Евровизия е печелена от Ирландия – 7 пъти!
- Една от най-известните рок групи на всички времена – The Queen, все още няма официален уебсайт.
- Мажоретките в клипа на Nirvana „Smells like teen spirit“ всъщност са стриптизьорки.
- Хармониката е най-популярният музикален инструмент на Земята.
- Александър Бел, изобретател на телефона, живял във Великобритания.
- Актърът Кристофър Уокън е работил като укротител на лъвовете.
- Медът не се разваля. Вашите пра-пра-пра-правнучици може да изядат спокойно буркан с мед, който сте купили преди пет години, без да им стане нищо.
- Точно както имаме уникални отпечатъци на пръстите, така имаме и уникален отпечатък на езика.
- Римляните са чистели зъбите си... с урина.
- През 1975 г. проф. Джек



- Костюмът на лъва от филма „Магьосникът от Оз“ е направен от кожата на истински лъвове.
- Носителите на „Оскар“, които желаят да продадат своята статуетка, са задължени първо да я предложат на Академията за сумата от... \$1.
- Първият клип на черни музиканти, пуснат по MTV, е „Billy Jean“ на Майкъл Джексън, който... ами не е бил много черен.
- Филмът „Карибски пирати“ е вдъхновен от атракция в увеселителния бретанец на телефона, никога не е телефонирал на майка си и съпругата си, защото и двете са били глухи.
- Електрическият стол е изобретен от зъболекар.
- Учените, които изследват смеха, се наричат гелотолози, има и уред за отчитане на смеха – гелотометър.
- Първият светлофар в Япония светел жълто за „Спри“ и червено за „Тръгвай“.
- Песните на Тина Търнър се използват, за да плашат птиците далеч от летищата „Ставертън“ и „Хедърингтън“ записва снимката си котка като ставтор на трупа по физика.
- Алберт Айнщайн твърди, че това, което е извисило интелектуалното му ниво, е свиренето на цигулка, което той е правил от младежките си години. Най-много е почитал музиката на Бах и Моцарт.
- Един от най-добрите американски цигуларци, Джошуа Бел, се съгласил да участва в експеримент пред нийоркското метро. Той свирил почти цял час като уличен музикант и за няколко минути хиляди души само седем се заинтересували от музиката му.



# FOOD CHOICE

Работно време  
Понеделник - Неделя  
09:00 - 23:00

## Промоция

За покупки над £ 45  
получавате



отстъпка! \*

\* Офертата не важи при покупка на алкохол и цигари

Любимите розови домати вече ви очакват!



214 High Road Leyton  
Leyton, E10 5PS  
Тел: 020 3441 2154



3 часа FREE паркинг ASDA !



Работно време: от 08.00 до 23.00 часа

# GLOBAL FOOD & DRINK

БЪЛГАРСКИ ДЕЛИКАТЕСИ • PRODUSELE ROMÂNESTI

Нашата Facebook страница: Global Food and Drink Български хранителен магазин

## Цени-мечти

Патрончета 200 мл.

**Нови вкусни изненади всяка седмица. Добре дошли**

**10 бр. за £1.49**

**Кюфтета „Бони“**

**Карначета „Бони“**

**12бр. за £4.99**

**Промоция!**

**£2.49 / 1 кг.**

**Български розови домати**

**£1.79**

**Лютеница „Олинеза“ традиционна**

**Global Food and Drink се намира срещу входа на Tesco Express, който е разположен на 20 метра от St. James Street Overground Station и само на 50 метра от Търговската улица на Walthamstow**

# Кризата с бежанците на Балканите и ЕС – трагедия от грешки или пълен успех на световния елит?

Кризата с бежанците се превърна в истинска трагедия от грешки за Европейския съюз. Докато властите в Берлин и Брюксел призовават за толерантност, приемственост и подкрепа за милионите мигранти, които нахлуват в Европа в търсене на по-добър живот, правителствата на Балканите затварят граници, издигат оградни и прашни армии, за да отблъснат онези, които прекосяват цяла Европа в търсене на по-добър живот.

**ФАЛШИВИТЕ ИЛЮЗИИ**

„Амнести Интернешънъл“ тези дни отпраща критики към Македония, че затваряйки границата си за бежанците, правителството създава условия за полицейско насилие и терор. Това, което всички пропускат обаче, е в какво се превръщат страните, където мигрантите акостираат – т. нар. „бежански рай“, след като стигнат до него. Малкото в Швеция е живият пример за неконтролируемото приемане на бежанци. В града стрелбите с оръжие, насилието, посенето на „Калашников“, както и размината на ръчни граници

## „Мултикултурният рай“, за който толкова тръбят западните медици, за Швеция е кошмар, а какъв ще бъде за нас?

се превърнаха в ежедневие. „Мултикултурният рай“, за който толкова тръбят западните медици, за Швеция е кошмар – парковете се превръщат в гета, вече има цели квартали, където полиция и армия не могат да стъпят, но в местните медици за това няма да чуете и думичка за това. Причината е, че всичко по-лошо – никой не взема предпазни мерки срещу него, пише denesen.mk.

**ДОГОВОРЪТ ОТ ДЪБЛИН – ТРАГЕДИЯ ОТ ГРЕШКИ**

През 1990 година страни-членки на ЕС сключиха споразумение в Дъблин, че ще

приемат безусловно всички бежанци от цял свят, които търсят убежище. Благородна и хуманна идея, която имаше и своите специални условия – държавите, приели на първа линия бежанците, да не прехвърлят проблема на други.

Но европейските лидери пропуснаха две неща. На първо място, желанието на самите бежанци къде да се настанят, и второ – риска от неконтролируемо нахлуване на мигрантски маси в общността и неспособността на по-малките страни да ги управляват.

Днес Гърция, Македония и България търпят критики, че не осигуряват адекватна грижа за мигрантите. „Амнести Интернешънъл“ упреква балканските страни в бездействие, че бежанците протестираат, а не искат да живеят тук и правят опити да продължат към своето Елдорато – Германия и Англия. А те, своя

страна, стават все по-строги в тона си – „дръжте ги от вашата страна на границата!“.

Атина не издържа и се предаде. Гърция вдигна ръце и отвори границите си към Сърбия и Македония за бежанците – да минават нататък. „Добрят съсед“ България се опитва да загържи бежанските групи на територията на страната, само и само в Брюксел да са доволни. Но самите бежанци не спират да се оплакват, че тук условията са по-ужасни дори от тези в собствените им страни и провалят всякакви опити за интеграция. Македония затваря границите си, Унгария и Сърбия вдигат стени и огради, докато Чехия е готова с куршуми да пази територията си от мигрантската вълна. И свободна Европа се превръща в затвор не само за бежанците, но и за собствените си граждани.

**КРИЗАТА С БЕЖАНЦИТЕ – КЪДЕ СГРЕШИ ЕС?**

„Договорът от Дъблин е мъртъв“, пише „Дойче Веле“, обявявайки провала на ЕС в кризата с бежанците. Европейското общество започва да става все по-нетолерантно към решенията на властите по отношение на мигрантите и негодува от случващото се. „Помогнете им да променят живота в собствените си държави, не ги прехвърляйте на нас“, „Запгити сме се към Третия свят и скоро ще станем част от него, ако това преселение не спре“, четем мнения в мрежата.

**ГЪРЦИЯ В ПАНИКА ОТ БЕЖАНЦИТЕ**

„Вълната от пристигащите опромени маси от хора заплашва да ни заличи като държава“, заяви здравният министър на Гърция Панайотис Курублис бежанската вълна „заплашва да ни заличи като държава и трябва да се употребят всички налични средства и усилия на европейско ниво, за да осъзнават партньорите ни, че това не е само проблем на Гърция“.

тел.07574 493445

**Интернет сайтове**

Проектиране дизайн изработка  
Всичко за присъствието ви в световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
www.nicksolutions.co.uk

# БЪЛГАРСКИ ХРАНИТЕЛЕН СКЛАД

2000 +  
продукта

Най-големият доставчик на български  
храни в Лондон и Великобритания



Продажби на едро и дребно



Готови храни Compass,  
300 гр, по £0.79

Русенско варено  
Compass, 300 гр - £0.89

Лютеници Deroni, Philicon, Bulcon, Olineza - по £1.19

Наденици Леки,  
400 гр, по £1.19

Вафли,  
240 гр. - £1.09

Българско  
сирене, 4 кг

Овче - £7.99

Краве - £8.99

## Защо да плащаме повече?



Цена-изненада

Цена-изненада

Цена-изненада

Цена-изненада

Цена-изненада

Цена-изненада

Вино

Алкохол

Бира

Цена-изненада

Цена-изненада

Цена-изненада

Адрес:  
16 Wellington Road Leyton  
London E10 7QF

Работно време:  
От 9.00 до 20.00 часа (понеделник-събота)  
От 10.00 до 20.00 часа (неделя)

Тел. 02085397889  
Моб. 07956655600  
savalanfood@yahoo.com

Където и да се намираме, пак ще се събирате

# Какво се сече на Секновение?

В народния календар 29 август е празник, известен още като „Обсечене“. Според традиционните схващания на Секновение „денят и нощта се стигат“, тоест стават равни по времетраене. Варва се, че на този ден змиите и гущерите се прибират в своите леговища. Скриват се и демоните на природата – самодивите. Смята се за „лош ден“, „тежък празник“, по време на който не трябва да се работи и да не се започва нищо ново. В някои райони на страната стопаните през нощта палат огньовете

за предпазване от злите сили. Традиция е тогава да се събират диви плодове (дренки, шипки, киселици) за зимнина, иначе не се работи. Варването за отрязаната глава на св. Иоан забранява да се ядат плодове и зеленчуци с червен цвят като дини, ябълки, домати. Не се пие и червено вино. Секновение е вторият летен празник (след Еньовден, когато се отбелязва раждането на св. Иоан) на християнския светец, този път посветен на смъртта му. Той се нарича Секновение и поради варването, че

точно тогава се сече лятото, секат се денят и нощта, стават равни. На Секновение водата и времето започват да застудяват, затова никой не бива да се къпе в реките; ако наруши забраната, ще се пресече.

Празникът Секновение се счита за края на лятото. Той изцяло носи безлезите на преходен период – между лятото и есента, и поради това в народната представа е изключително опасен. Движението на влечугите и бродещите вредоносни демони маркират период на хаос. Обредността на Сек-

новение е представена от ред забрани. По аналогия с пролятата кръв на светеца е забранена консумацията на червено вино и червени плодове. Празникът се нарича и Иван-Коприван, защото според легендата отрязаната глава на светеца била хвърлена в копривата.

И този празник има двойствена ориентация, съотнасяйки езически и християнски представи: смъртта на лятото и смъртта на св. Иоан Кръстител. Едва ли случайно те са обединени в общото название Секновение. В чисто християн-

ски план празникът носи идеята за цикличността, защото с другите два дни в годината, посветени на Иоан Кръстител, се образува системата: раждане (Еньовден) – кръщаване (Ивановден) – смърт (Секновение, т.е. отсичане главата на светеца).

Православната църква свързва празника с отсичането на главата на св. Иоан Кръстител и носи още названията: „Обсечение“, „Св. Иоан с отсечена глава“. В житието на светеца е упоменато, че св. Иоан Кръстител е обезглавен по

желание на царица Иродиада, която, встъпвайки в брак с брата на мъжа си, е порицана от Иоан Предтеча. Учениците погребват тялото му, а главата остава като реликва. Константин Велики я премества в град Емеса. По-късно тя последователно е пренасяна в Халкидон, Цариград и Комана.

В същия ден в България се празнува християнският празник Св. Седмочисленици: Климент, Наум, Сава, Горазд и Ангеларий, и светите братя св. св. Кирил и Методий.

## 15 години Лондонски български хор

Това лято български хор, създаден от народната певица Десислава Стефанова, отбеляза 15 години от своето създаване. Само една трета от изпълнителите са българи, останалите са британци и чужденци от всички краища на света – Полша, Чехия, Гърция, Германия, от далечна Азия, Франция. Онова, което ги обединява,

**Във формацията участват англичани, индийци, японци и германци**

е любовта им към българската народна музика.

Хорът за периода на своето съществуване може да се похвали с множество постижения, които нареждат сред най-успешните

музикални формации в света. Лондонският български хор е озвучил филма „Троя“, сериала „Елизабет“ – непорочната кралица, и компютърната игра Halo 4. Носител е на званieto „Би Би Си неклакически

хор на годината – 2006“.

Участниците не крият радостта си от издаването на двата самостоятелни албума: „Аляна галияна“ (2007) и „Горле, горо“ (2012), както и от участието си на BBC Electric Proms (едно от най-големите събития за музика в Лондон), изнасяли са концерт в Уестминстърското абатство (2010), в рок клубове,

престижни концертни зали, както и на шлеп по река Темза. И всичко това се дължи на неуморната, изпълнена с желание за творчество и работа старозагорска народна певица Десислава Стефанова, за която едно от най-важните неща в живота е никога да не се губи връзката с родината.

Честит юбилей!

**LITHUANIA** **EASTERN EUROPEAN FOOD** **POLAND**  
**Latvia** **Especially for YOU to enjoy traditional delicacy!** **Romania**  
**HUNGARY** **SW17 9JR**  
**BULGARIA** **51 LONDON ROAD**  
**ROMANIA** **www.facebook.com/bgfoodlondon**

**10 % OFF при покупки над £20**





## Съвременни български автори

И днес продължаваме поредицата, която започнахме в бр. 14, да представяме малко познати, но значими български творци в областта на словото. Днес това е Добромир Тонев.

Поезията на Добромир Тонев не е сбогуване. Не е и раздяла. Защото красивата и силна поезия, поезията на Добри, става част от нашето естество. И никога повече не може да я отдели от себе си. Защото животът на поета, съдбата на поета е да ни прави красиви. Чрез стиховете си, чрез своята споделеност в нашия свят!

Добромир Маринов Тонев е роден в Ямбол на 15.10.1955 г. Завършил средно образование в родния си град и българска филология в ПУ "Павел Хилендарски" през 1979 г. Участва в студентския литературен клуб "Тео Милев". Повече от двадесет години беше редактор в ДИ "Христо Г. Данов" - Пловдив. Първата му стихосбирка "Белег от поковата" (1979) е посрещната въторжено от читателите и критиката, отличена е с национална награда за дебют, поетът е приет в СБП. Утвърждава се като самобитен лирик чрез стихосбирките "Нежна машина" (1984) - награда на СБП за поезия, "Свиждане със светлината" (1990), "Арго" (1994) - награда "Пловдив". Поезията му е превеждана на руски, полски, унгарски, английски, италиански, испански, немски език. Номиниран е в европейския конкурс за поезия - Рим, 1996. Превежда стиховете на Владимир Високи - "Нерв" (1984). Последните му творчески изяви са свързани с хумора и сатира: "Под седлото на Пегаса" (1998) - поетически шаржове



на известни пловдивчани, "Крахът на един кокошарник" (2000) - хумористична новела, "Толямата лудница" (2002) - лирически злободневки, издадени посмъртно. Посмъртно излиза и книгата с фрагменти "Обратната страна на иконата" (2001). Редактира множество книги, съставител е на сборници ("Поетически сборник" - 1998, "Антология на пловдивската любовна лирика" - 1996, "Друга вода" - 1998), журира национални литературни конкурси. Ръководи литературен клуб "Тео Милев", основава и ръководи Националната младежка поетична академия в Пловдив, днес носеща неговото име. Умира на 24.03.2001 г. в Пловдив.

\*\*\*  
На какво се учудвам, не зная - нищо повече от смъртта. Ще ухаха с лигите в безрака, ще се качвам, ще слизам с дъжда. Ще се качвам, ще слизам с дъжда, ще обличам и храня дървото. Нищо повече от смъртта. Нищо повече от живота.

\*\*\*  
Веднъж ли сме умирали от жажда, докато сме се давели на плитко? Животът ражда първите миражи

В мъглицата над детското полето. Човекът има правото на полет, дори когато тялото му крета. Аз неведнъж съм хващал морска болест от пуване в измислени морета. И кръговете сини под очите ми не са от нощни пирове със музи, а белег от биноклите, с които поддържам денем своите илюзии. Усилията винаги си струват, дори когато раждат нова жажда. Колкода може би не съществува, но тихо, да не чуе екипажа.

\*\*\*  
Ако животът е един антракт, безсмислен е актьорският ни опит. Ти мъкнеш като охлюв своя трагедия, затваряш се във себе си при допир. А ехото във твоя празен дом е дълго като расо на отшелник. Ни с ключ от думи, ни с любовен взлом проникнаха във твоя весел денник. Ти, който раждат новата жажда да разбереш душата на дървото - вземи парче дърво и сътвори едно човече, да не си самотен. Когато се завърнем пак в пръстта, когато ще сме някак си умрели и с театрални думи на уста ни заизпращат смешни Пулчинели - ще падне смях, ще се повдигне в миг заедно и твоето човече ще извести със тембър на трагик, че ти си тук, макар да си далече. Ще светят жълтеникаво в нощта на злобата очите - като пещи. И ще заемат своите места и хора, и палачовци, и вещи.

\*\*\*  
Един към друг, един до друг, а сякаш не е прекралник никога своя праг.

Да се отдалечим, защото всяка прегръдка между бедни ражда мрак.

\*\*\*  
**Балада за разведения скулптор**  
Сега си сам сред тази стая, която няма две врати. Свещта с длетото си извайва замислените ти черти. Напразно тя пред теб възкръсна - изкуството си отгъмсти: създадох я твоите пръсти, но нямаш власт над нея ти. И в тази нощ, по женски ничия ти проумяваш изведнъж: огънатата свещ прилича на плачещо ребро от мъж.

\*\*\*  
Духът държа над тебе лък и стреля, Кентавър бяхме ние, бяхме цяло. Навярно ще се съберем след време - след век или след ери, мое тяло. Какъв безразен комплимент ни прави смъртта, когато прибере телата. Смъртта ни прави повече от равни, смъртта ни приравнява към земята. И край ти завръща там, където е коренът на цветето и хляба. И щом държи филия с мед детето, то значи, че се трудим както трябва. Какво, че от въздуха ти си кули оплакват колкото глеността ти, тяло... О, тробът е една квадратна нула, с която всичко почва отначало.

\*\*\*  
„Поетът е крехък - той съществува точно в момента, когато поема въздух, за да духне няколко свещици върху тортата.“

Добромир Тонев

„Добромир Тонев бе точно такъв - кратък, като поемане на дъх. И се задуши от отровния въздух, който издъхнаме.

„Поетът е като църкел - обитавата блато и мочурица, но за звездно си търси църква“, обичаше да ни припомня презживе той.

Добромир Тонев обитаваше блатото на тукашения живот, но поезията за него бе веру, религия, храм. Живееше като разпнат на кръста на собствената си ранимост, като оголен нерв, като отворена рана, беззащитен пред един свят, който мноството не обитаваше поетически. Не случайно някои от обсебението му метафори са образи на ранимостта и уязвимостта, на голотата и оголеността. Уеговата „Теза“ - може би най-популярното му и емблематично стихотворение, гласи:

След тебе злото дна като хрътка.  
(Доброто е обществено понятие.)  
Разтвориш ли ръцете за преедрка,  
ти вече си удобен за разпятие.  
Светлозар Изгов

Страницата подготви Юлия Ташева

## Защо отрицателната частица „не“ в гръцкия език е „да“?

Днес всички схващаме частичките „да“ и „не“ като даленост. Но те не са толкова древни. Всъщност древните езици много рядко „работят“ с подобни кратки форми. Те имат начин за потвърждение и отрицание, но не са толкова твърди, далеч по-уключниви са. Например в латинския език липсват „да“ и „не“. Съвременните утвърдителни частици в романските езици, например si в италиански, sim в португалски, идват от латинското ita est - така. Когато в Рим някой е искал да даде положителен отговор, да потвърди нещо, той буквално е казал „така е“, потвърждавал е

казаното. Не е казал „да“, дори когато е било въпрос. Искал ли да направиш нещо, потвърдението не е било с да, а така е, искам да направя еди-какво си.

При частицата „не“ нещата стоят по подобен начин. Non - основата за отрицанието, е всъщност нито едн, никой. Ni е стара индоевропейска форма за отрицание. Преди да отидем при гръцкия език - нека отворим една скоба. Това, което ви звучи на всички езици като „не“, се дължи на въпросната частица. Но, разбира се, има езици, които могат да ви подведат. Например на турски отрицанието е йок, на албански йо. И

в доста езикови групи така се отрицава, което може да ви се стори подозрително близко на старонемското я, но не е така.

Но да не задълбаваме чак дотам и да се върнем при гръцките. Още преди Омир те са се съгласявали с „не“. Всъщност правилното е да се удължава е-то. Това е потвърждение и означава така е, вярно е. Още по-характерно е при преводите на Библията, където потвърдението се изисква често. Там е пълно с не-та, тъй като характерът на текста го изисква. Това „не“ обаче на латински изглежда като най, което трябва да бъде сравнено с положител-

ната частичка, която все още съществува за потвърждение в доста езици - например в английски или пък при сленга на моряците.

Ето как в старогръцки, а после и в латински е нямало концепция за еднозначен отговор, а за потвърждение или отрицание на онова, което се чува. И така „не“ е потвърждение, което днес се е превърнало в кратка форма, и проблемът ѝ е, че страшно много прилича на частицката за отрицание. Но всъщност са съвсем различни неща.

Надявам се, че успяхме да разсеем мъглата около гръцкото „не“.

## Пет въпроса за живота тук:

1. **Десетте най-добри места за плаж във Франция**  
Кои са най-подходящите места за плаж във Франция, с какво са по-добри от останалите и колко струва почивката в тях?
2. **Използване на мобилен телефон в чужбина - какво трябва да знаем?**  
Възможно ли е използването на мобилен телефон в чужбина да бъде евтино или трябва да платим много всеки път? Колко точно ни струват за роуминг ако пътуваме из Европа и Съединените щати?
3. **Петнадесет съвета, които ще ви помогнат да спестите пари при пътуване в чужбина**  
Възможно ли е да спестим пари по време на командировката или почивката в чужбина и ако да - как и колко?
4. **Европейска здравноосигурителна карта - какво представлява и можем ли да я ползваме вместо туристическа застраховка?**

Какво представлява Европейската здравноосигурителна карта, къде може да се използва и може ли да замени туристическата застраховка при пътуване в чужбина?

5. **Осем мобилни приложения, които ще ви помогнат в изучаването на английски език**

Кои са най-добрите мобилни приложения за таблети и смартфони, ако искаме да изучаваме английски езици?

## Отговорите в:

Инфо за   
[www.infozauk.com](http://www.infozauk.com)  
ИНФОРМАЦИЯ ЗА  
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО  
ОТ ПЪРВА РЪКА

**БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР**

**UK Smiles**  
DENTAL PRACTICE

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ •  
КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ •  
ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751 745

Вашият  
паричен  
превод днес  
- тяхното  
образование  
за по-светло  
бъдеще  
утре



Вашите близки могат да го  
получат в над **4000** локации

[moneygram.co.uk](http://moneygram.co.uk)  
0800 026 0535



**MoneyGram**<sup>®</sup>

по-близо един до друг

Изпрати от:



The **co-operative** travel

**TESCO**  
Агенция за лични  
Телекомуникации

Получи в:



Добре дошли в  
**UniCredit Bulbank**

**Райфайзен**  
БАНК

И навсякъде, където видиш знака на MoneyGram

Post Office, Thomas Cook, Co-Operative Travel и Midlands Co-op и Tesco Personal Finance са агенти на MoneyGram International Limited в предоставяне на услуги за парични преводи. Post Office и логото на Post Office са регистрирани търговски марки на Post Office Limited. MoneyGram, the Globe и MoneyGram По-близо един до друг са запазени марки на MoneyGram. Всички други марки са притежание на съответните собственици. MoneyGram International Limited е оторизирана и регулирана в Обединеното Кралство от Financial Conduct Authority, с 2015. Всички права запазени.

# Лятото си тръгва, да помислим за есента и зимата

Всеки от нас неведнъж е попадал на примамливи реклами на туристическите агенции от типа: „Спестете до 30% от цената! Направете си ранна резервация!“ и т.н.

Наистина ли могат да се спестят добри пари при предварително планиране на пътуването? Къде са плюсовете и къде минусите на така наречените ранни резервации? Върху тези въпроси ще се опитаме да разсъждаваме в настоящия материал.

Да, наистина може да се спести при ранна резервация! И това не е маркетингов трик, лозунг или мит сред многобройните туристически агенции. Голяма част от тях предоставят конкретни намаления по всяка оферта, при условие, че резервацията се извърши поне три месеца по-рано. Така се гарантират продажбите на предварително запазените места, а от друга страна, клиентите имат възможност да изберат най-добрите и предпочитани от тях места, за да организират празника си изгодни. Отстъпките обикновено имат и своите условия: например, да се плати депозит в определен срок, или да се заплати цялата сума. При положение, че ще пътувате

**Добре ли е да си направим предварителна резервация, или да чакаме до последния момент без яснота къде ще прекараме коледно-новогодишните празници?**



с деца, най-добрият и удобен за вас вариант е да не чакате последния момент. Трябва да знаете, че и добрите хотели на изгодни цени най-бързо се разпродават. Местата, подходящи за деца и семеен туризъм, са доста търсени и резервациите за тях приключват още през октомври.

Ето някои от специалните предложения за ранни резервации, от които може да се възползвате:

**След Турция и Гърция все повече българи се насочват към Дубай и Абу Дави за коледно-новогодишните празненства.**

1. Ако сте зависими от конкретна локация, инфраструктура, услуги на хотела. Например, нямате кола и ще ползвате обществен транспорт или автомобилът ви е клас, който не позволява; Ще пътувате с малки деца и ви е нужно хотелът да отговаря на определени изисквания

и да е подходящ; Имате изискване да има анимация и специална програма; Искате стаия ви да бъде с предпочитана от вас гледка и т.н.

2. Ранните резервации гарантират, че ще бъдете на предпочитаното място и в точно определени от вас хотел.

3. Ако искате да отпразнувате мил семеен празник, Коледа, Нова година и сте избрали популярна туристическа дестинация, която целогодишно е добре посещавана, ранната резервация ще ви осигури места при доста по-изгодни условия, а с отстъпката, която ще получите, ще можете да платите допълнителни екскурзии и атракции.

4. Ако искате да направите най-добрия избор без паника, суета и напрежение, резервирайте желаните места отрано - така ще можете да концентрирате вниманието си единствено към предстоящото изживяване и ще се насладите на очакването и подготовката за празника. А второ включва избор на тоялет, дребни подаръци и изненади към близки и обичани хора.

Когато сте се погрижили за всичко навреме в празничната нощ, удоволствието, споделените мигове от храната, напитките и музиката ще ви заредят с много позитивни емоции и ще ви дадат добро начало на идващите дни.

5. И накрая - за всеки клиент е важно откъде ще закупи туристическия си пакет, на който се е спрял. Добре е да се пресени колко време ще му отнеме това и дали ще получи очакваното добро обслужване. Агенциите, които се ползват с доверието на своите клиенти, действително не пестят времето им, осигурявайки при това добро обслужване.

## ОЩЕ ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ:

✓ Доста рискувате, ако закупите дори и най-атрактивните пакети от слабо познатата на пазара туристическа

агенция. Проверете агенцията си в интернет. Не бъдете мързеливи, посетете сайта на избраната от вас агенция - поинтересувайте се има ли такъв оператор и какво е реномето му сред конкуренцията. Важните условия са: лиценз за туроператор, Туристическа агенция; Застраховка „Отговорност на туроператора“ (ако е туроператор); страница с контактни мнения на други клиенти в сайта на агенцията или във facebook страницата им.

✓ Направете разумна оценка на съотношението цена-качество.

✓ Не се изкушавайте от твърде големите отстъпки в офертите "Last minute". Проверете много добре условията на офертата и дали ще получите пълноценно пътуване въпреки добрата отстъпка.

✓ Вземи сте решение да резервираме - непременно прочетете договора за пътуване, който ще подпишете. Невниманието може да ви струва много скъпо.

✓ Ако сте любител на топлия климат, изберете да посрещнете идващата Нова година в Испания, Гунис, о-в Бали и други екзотични дестинации. Те са наистина мечтания и чудесни дестинации. Виена и Прага са градове, подходящи за по-романтичните натури. Турция и Италия пък са за темпераментните, за хора, които могат да се заредят и насладят в комфорта на избрани хотели с местна кухня. Разбира се, можете да изберете и близо до България дестинация като Сърбия, Македония, Гърция, Румъния, ако обичате да празнувате по балкански.

И все пак...  
Разбира се, винаги ще има хора, които обичат спонтанно да избират и да пътуват. На тях им пожелаваме успех. Нашият съвет обаче към тези, които обичат да планират и да подреджат живота си отрано, защитете себе си и своите близки от излишни притеснения, проблеми и главоболия, като направите своята резервация по-отрано. Така ще имате гарантирани места, спестени пари и повече време за мечти в очакване на предстоящите есенно-зимни празници.





**NOV BЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН**

**МОТ Клас 4 и 7** £35 САМО

ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

£75 **ПЪЛНО ОБСЛУЖВАНЕ**

ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

**РЕМОНТИ**

ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ  
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

**ДИАГНОСТИКА**

ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

**РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ**

ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

**ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG**

**ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00**

**ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377**

и да е подходящ; Имате изискване да има анимация и специална програма; Искате стаия ви да бъде с предпочитана от вас гледка и т.н.

2. Ранните резервации гарантират, че ще бъдете на предпочитаното място и в точно определени от вас хотел.

3. Ако искате да отпразнувате мил семеен празник, Коледа, Нова година и сте избрали популярна туристическа дестинация, която целогодишно е добре посещавана, ранната резервация ще ви осигури места при доста по-изгодни условия, а с отстъпката, която ще получите, ще можете да платите допълнителни екскурзии и атракции.

4. Ако искате да направите най-добрия избор без паника, суета и напрежение, резервирайте желаните места отрано - така ще можете да концентрирате вниманието си единствено към предстоящото изживяване и ще се насладите на очакването и подготовката за празника. А второ включва избор на тоялет, дребни подаръци и изненади към близки и обичани хора.

само 5 стотни зад Словакия. Третото място е заето от Швейцария с 8.66 точки.

Според класацията, най-але поддържа са хотелските стаи в Дания (7.73 т.), Норвегия (7.92 т.) и Великобритания (7.95 т.).

Седмото и осмото място в класацията за най-непочистени хотели заемат две наши съседни държави - Гърция и Турция. На последните места в топ 10 са класирани Швеция и Унгария.

Проучването на платформата за резервации Hotel.de е базирано на два милиона рейтинги на хотели, дадени им от техни международни гости.

## ТОВА МОЖЕ БИ ВИ ИНТЕРЕСУВА...

Чистотата е едно от основните изисквания за успешна туристическа индустрия. Според проучване на Hotel.de най-чистите хотели са в Словения, България и Швейцария.

Словашките хотели са най-чистите в Европа и получават най-много точки в класацията. Клиентите са оценявали хотелите след напускането им по скала до 10 точки на германския сайт за резервации. Според резултатите, собствените на хотели в Словакия са особено добри в поддържането на стаите чисти. На второ място се нареждат българските хотели с 8.70 -

**Работно време  
ВСЕКИ ДЕН  
от 7:00 до 22:00 часа**

# AIDA

винаги супер цени!!!  
**SUPERMARKET**

**Богат избор  
на ПРОДУКТИ**

Български магазини  
с карти за намаление!

**AIDA**  
SUPERMARKET  
**FAMILY CLUB**

21 HIGH STREET E17 7AD  
WALTHAMSTOW  
TEL: 0203 302 3550

Aida Supermarket



Продуктите "Родопчанка"  
може да намерите само в магазините АИДА

£0.79



Лимонада  
"Дерби"



£0.99



£0.49  
3 за £1

Обикновени бисквити  
"Пловдив"



£2.99

Кебапче, кюфте  
"Попов"



£1.99

Кебапче, кюфте  
"Меркез"

£4.99

Краве сирене  
"Маджаров"  
900 гр.



£1.59

Морски риболов  
"Перла"

£1.39

Лютеница, домашна  
едросмляна "Дерони"  
520 гр.



£0.79  
3 за £2

Сокове "Флорина" 1 л.



£1.99

Луканка "Чичовци" 250 гр.



£6.99

Луканка "Орехите" Гастро

£1.39



Брашно 2 кг  
"София мел"

£0.89



Фъстък 120г.  
"Керпи"



Мурсалски чай

**Вече ви очакваме и в новооткрития  
ни магазин в Palmers Green**

Tel. 0203 302 3550

21 High Street, WALTHAMSTOW, E17 7AD



Tel. 0203 609 7380

25 Green Lanes, London, N13 4TN



# „Златният Орфей“ се връща с ново име

Най-големият български музикален конкурс от близкото минало „Златният Орфей“ е на път да бъде възроден. Името на новото музикално събитие ще бъде „Лирата на Орфей“ - и той ще има за цел да популяризира български песни, написани специално за фестивала.

## ИСТОРИЯ НА ФЕСТИВАЛА

„Златният Орфей“ е международен фестивал на българската забавна песен и се провежда през периода 1965-1999 г. Възниква през 1965 като конкурс на песни за морето и започва да се провежда в „Бар-варие“ на

**Фестивалът за български естрадни песни „Лирата на Орфей“ ще се състои от 31 август до 2 септември**



След 7 години е освободен, а е реабилитиран политически и граждански с решение на парламента от 29 март 1990 г. Отново е назначен за директор през 1992 г.

През 1970-те и 1980-те директори на фестивала са Георги Ианев, Иван Зафиров и Дечо Таралежков. След смъртта на Генко Генов (30 септември 1993 г.) ръководството на фестивала поема неговата вдовица Дариана Генова чрез новосъздадената фондация „Златният Орфей“.

регламента на Международния конкурс за изпълнители те участват в по две песни, като едната задължително е от български автор.

Първият директор на фестивала е Генко Генов. През 1974 г. е обвинен в злоупотреби и шпионаж и е осъден на 20 години затвор.



Фондация „Генко Генов“ и „Слънчев бряг“ АД обединиха общите си усилия за възстановяването на най-емблематичния за страната ни Международен фестивал

В тазгодишния конкурс за нова българска песен „Златният Орфей“ за участие са постъпили 98 нови песни на български автори и изпълнители. Селекционна комисия, съставена от представители на медиите - партньори, композитори, поети, музикални редактори, класира за участие във финала десет песни.

Специално за фестивала ще бъде изградена концертна зала в „Слънчев бряг“, в която организаторите са подготвили да представят фестивала по нов иновативен начин с модерно светлинно шоу и аудиовизуална техника.

Основното послание, заложено в събитието е чувството за заедност и обединеност. Целта на „Лирата на Орфей“ е обединяване на усилията на всички български автори и изпълнители, партньори, институции и българската публика за това как да отстояваме българ-



Дариана Генова

„Конкурсът е необходим, защото от години не се създава музика за голям оркестър и ние искаме да запълним тази празнота със създаването на нови популярни песни. „Лирата на Орфей“ е възможност да се възроди живата поп музика и да се даде шанс за изява на млади творци.“

## „Златните“ песни на „Златният Орфей“

Зрителите на Националната телевизия избраха в допитване кои са любимите им песни от „Златният Орфей“. В Зала 1 на НДК на юбилейния концерт на БНТ прозвучаха 15 от златните песни. На живо, в съпровод на фестивален оркестър под диригентството на Ангел Заберски-син, зрителите видяха и чуха:

- „Бяла тишина“ в изпълнение на Орлин Павлов и група „ПММ-ПАМ“.
- „Една българска роза“ в изпълнение на Йорданка Христова.
- „Ладо ле, ладо“ в изпълнение на група „БОН-ВОН“.
- „Моя любов“ в изпълнение на Любо Група „ЛОМИНО“ и група 032.
- „Мъжка песен“ в изпълнение на Орлин Горанов.
- „Надежда“ в изпълнение на Борис Гу-

- джунов и Васил Петров
- „Наше лято“ в изпълнение на Мария Илиева
- „Нека да е лято“ в изпълнение на „Фамилия Тоника“.
- „Огън и дим“ в изпълнение на дует „Ритон“.
- „Пепеляшка“ в изпълнение на Петя Буюклиева.
- „Песен моя, обич моя“ в изпълнение на Поли Генова.
- „Повей, ветре!“ в изпълнение на Андриана Попова.
- „По първи петли“ в изпълнение на Васил Найденов.
- „Устрем“ в изпълнение на Маргарита Хранова.
- „Щурче“ в изпълнение на Магдалена Джанаварова.

# „Чинията“ на Бузлуджа - световна дестинация

Джеймс от Нова Зеландия, Мичико от Япония, Лу от Китай, Саймън от Англия, Йоргос от Гърция, Йонас от Дания, Джордан от Канада, Свен от Швеция...

Без да са се наговорили, всички те започват да приждат малко след 9 часа сутринта под чинията на Бузлуджа. И всички с почуда установяват, че и други като тях са минали хиляди километри от десетки краища на света, за да пристигнат на този български връх.

Наемат коли, таксита, спират каруци, ходят пеш, койкото какмо може, само и само да стигнат там, горе,

**Любопитни от Нова Зеландия, Канада, Англия, Тайланд, Дания, Швеция атакуват разрушената чиния с риск за живота си**

до заветния хълм, където сякаш извънземните са пуснали летяща чиния. И така е до вечерта. И утре. И в другиден. Върхът е атакуван от професионални фотографи, музиканти, продуценти, архитекти, художници, режисьори от 5-те континента. И от обикновени туристи.

Всеки е чул отникъде, че тук, на Бузлуджа, има нещо специално, мистично, различно, призрачно и иска да го види. Нищо, че при бурен вятър падат камъни.



Нищо, че вътре дебнат плъхове и гнезда на оси и во-

снатите кирилски надписи и изумителна гледка към околните хълмове, човек може да пропадне в дупка, дълбока повече от два метра.

Часове по-късно изумлението и шокът, ентусиазмът се умножават, стигайки до имейли и социални мрежи до приятели от всички точки на планетата.

Който пък автоматично стават потенциални посетители на това мистично място страда или изумени защо е оставена да се превърне в

жалка руина.

Е, както се вижда, и без да е wpisана, Бузлуджа вече е световна атракция, която трябва да се види, преди вятърът окончателно да я обруши по хълмовете на времето. И в прекия смисъл.

Е, както се вижда, и без да е wpisана, Бузлуджа вече е световна атракция, която трябва да се види, преди вятърът окончателно да я обруши по хълмовете на времето. И в прекия смисъл.

Страницата подготви Юл. Ташева по Интернет



# BULGARIA *food*

**ЗАПОВЯДАЙТЕ В НОВИЯ НИ МАГАЗИН В МИЧАМ**  
**12 UPPER GREEN EAST, МИЧАМ, CR4 2PA**  
**0208 6161 617**



**ТАЛОН ЗА ОТСТЪПКА**

**10 %**

**При покупка над £ 20**  
**в магазина в Мичам**



**НАШИТЕ МАГАЗИНИ**

**CROYDON- 102 Tamworth Road, CR0 1XX, 02035388592**  
**TURNPIKE LANE- 109 Turnpike Lane, N8 0DU, 02086179614**  
**MAIDSTONE- Chartway Street, East Sutton, ME17 3DW**  
**01622 843 973**

# Вечни и незабравими кътчета от България

И тази година в сезона на отпуските се убедихме – за кой ли път, че родината ни е изпълнена с места, които ни разкриват удивителни по красотата впечатляващи гледки. Изгледи, които дори и да бъдат фотографирани, няма да изразяват онова чувство, което сме изпитали, когато сме ги видели и сме се докоснали до атмосферата, която носят. Затова решихме, макар и мислено, в края на лятото и началото на есента да ви разходим из тези места, които възбудят с величието и с красотата си.

## Белоградчишки скали



Няма как да говорим за величествени гледки и да не споменем Белоградчишките скали. Те са огромно скално образувание, което е високо 200 метра и се простира на площ от над 90 кв. км – самите размери на това природно образувание са впечатляващи. Скалите се издигат като могъщи стражи над малкото и китно градче Белоградчик. А изкачите ли се на някоя от скалите – „Момина скала“, „Пчелен камък“, „Боров камък“ или която и да е друга, пред очите ви се открива гледка, която думите не могат да опишат. Гледка, която ви носи истинска, не-

подправена емоция, кара ви да се възлунувате, защото там, горе, усещате величието на природата. Ако досега не сте били на това възлешно място, то със сигурност трябва да отидете, за да почувствате за какво точно говорим.

## Нос Калиакра



Жаркото лято отмина, но и есента предлага много топли дни. Затова сега ще ви пренесем на изток, към морето, към мястото, където забравите за сивото

ежедневие и се наслаждавате единствено на „песента“ на вълните и на безкрайността на морската шир, която се открива пред очите ви. С малко повече късмет тук може да видите и закачливата игра на делфините. Сигурно се досещате, че вече става дума за онзи красив и

язовир в България и най-машабният по поречието на река Въча. Гледката, която наистина ще ви смае, е, когато се изкачите на връх Илия, откъдето може да видите почти 90% от големината му (дълъг е 30 км!). Не всеки ден човек се докосва до

тан с приятното чувство на възхищение и възлунение. И точно когато сте се потопили в „дълбините“ на историята, пред вас по залез-слънце се разкрива красивата гледка към Провадия.

## Седемте рилски езера



подобни възлешни места и със сигурност ще ви остави без думи, ще притагате дъх, ще затворите очи и ще се опитате да запечатате тази величествена гледка завинаги в съзнанието си.

## Крепостта Овеч

Крепостта Овеч – вече спокойно можем да кажем, че това е мястото, където историята оживява пред очите ни, защото това е може би една от най-запазената като структура крепост в България. Старинната крепост се намира източно от Провадия, стратегическо място, което подсказва, че е била използвана още от древни времена. По данни на археолози крепостта се е ползвала в периодите от III до VII и от X до XVII век. Крепостта Овеч наистина е уникална, защото носи духа на отминали и далечни времена, съче-

И в края на нашето импровизирано пътешествие из възлунувачите природни кътчета на България няма как да не посетим Седемте рилски езера – безспорно впечатляваща дестинация в България. Място, което всеки българин трябва да посети, защото езерата са великолепни, а гледките, на които ще станете свидетели, ще ви омагьосат и ще ви накарат да се чувствате сякаш сте на „върха на света“. Тук с лекота се докосвате до силата на природата и задълго оставате пленени. Езерата се намират в северозападната част на Рила и са разположени на различна надморска височина (2100 – 2500 м надморска височина), което ги прави още по-желани от туристите. Всяко езеро има свое собствено име в зависимост от формата и особеностите си.

## Уникално забавни български имена на селища

Българският език е много богат и колоритен – в това едва ли някой се съмнява. Същото важи и за имената на населените места, с които са ги кръщавали нашите предци. Сигурно всеки може да си спомни за поне едно населено място в България със странно и смешно име. Много голяма част от тези селища с колоритни и забавни имена се намират



в Габровска област. И това не е случайно. Защото за чувството на хумор на габровци отдавна се носят множество легенди.

Точно в тази част на България се намират села с уникално забавни имена като например Торбалджи, Пръдлевици, Пържиграх и други. Твърди се, че повечето от тези села са получили своите имена заради прякорите на хората, които се смятат за техни основатели. Точно такъв е случаят с

габровското село Торбалджи, което се намира съвсем близо до областния град. То е било наречено така по прякора на първия човек, който се заселил в това селище, а именно Дончо Торбалджи, който бил козар. Хората му пришили този прякор, защото имал уменията да разказва изключително увлекателно истории, които си измислял сам.

Двата квартала, които са в пределите на Габрово – Андреево и Любово, също са

били някога села. Преди да станат част от града, те също са имали забавни имена – Търсигъзи и Гъзурниците. Името Гъзурниците е дошло от данъка върху произведено жито „гъзурнина“, който бил характерен в миналото за този край на страната.

Селища с подобни интересни и смешни имена има и в община Дряново. Сред тях са село Дуините, Бърборци, Длъгъня, Крачунка, Цинга, и Пърша. Чушилетово край Омуртаг също са сред странните имена на села. В община Тръвна пък има село със звучното име Пържиграх, в което днес не живее никой. Ето още имена на села с нежни имена – Шушня, Кривонос, Алкохололево. Селищата с интересни названия се допъхват от гоцеделчевското Лъжница, великоградското Кръстава, великотърновското Вонеща вода и много други.

## Язовир „Въча“

Следващата ни спирка е язовир „Въча“. Това място винаги е прекарасно, незабвимо дали е „облечено“ в есенна, зимна, пролетна или лятна премяна. Скриятият в родопските масиви язовир е един от най-големите



В последните дни на август в Бургас се организира събития, посветени на Деня на делфините. Най-запалените любители на морските бозайници се качиха на изследователска яхта, за да се запознаят с тях

отблизо, а експерти направиха кратка информационна кампания сред туристите и екипажа на лодки за разходки. Празникът, озаглавен „Денят на делфините“, цели

да запознае обществото с обитателите на Черно море, и най-вече с китоподобните бозайници, с начините за проучването им и опазването им през цялата година.

# БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН SOFIA

158 MERTON ROAD SW19 1EG  
РАБОТНО ВРЕМЕ от 9 до 21  
от Понеделник до Неделя  
тел:07837 660940



Домашна едросмляна  
лутеница Дерони  
£1.79



Домашна финосмляна  
лутеница Тодорка 330г.  
£1.09



Домашна финосмляна  
лутеница Тодорка 570г.  
£1.49



Совети хрус хрус за деца  
£0.10



7 days super max  
£0.59



Bake rolls  
£0.45



Кен лионска наденница  
£1.49



Кен биренка  
£3.99/kg



152-154 MERTON ROAD  
Wimbledon  
London  
SW19 1EH  
0044 7587207799

Sonya's bakery  
E15 1XQ  
70-73 Broadway  
Unit 10A  
Monday-Saturday  
9am-6pm



[www.dostavka-anglia.com](http://www.dostavka-anglia.com)

# Един британец из Родопите: Планината ме излекува, но не вярвам, че е от киселото мляко

www.trud.bg

"Намираме се високо в Родопите, в Южна България, едно от най-просторните дивни къччета в Европа. Място, където все още може да се открият вълци и мечки, дом на пръснати работливи хора, предимно от турски произход заради дълготното османско владичество по тези земи". Така започва пътеписът за Родопите от поредицата на журналиста Кевин Ръшби от британското издание „Гардиън“ – „По пътищата в Източна Европа“, цитиран от plotshadslaveikov.com.

Авторът продължава с впечатленията си:

"През тези долини криволичат реки, дълбаещи дълбоки клисури, вдъхновение за множество легенди – като тази за Орфей, боговдъхновения музикант. Вече сме минали над село Ягодина, забелязали сме змия сред дивите цветя и сме много уморени. Имахме нужда от разсейване на вниманието. Тогава дойде катастрофата – едно от нещата,

които е много вероятно да се случат в пропитите с митове планини.

Дъщеря ми Мади (на 12 години) беше онази, която разбуди дремещите богове. Извади телефона си и пусна музика – ако трябва да сме пунктуални, Шакира, песента за бедрата. Аз подскочих върху една скала и, подстрекаван от веселите подгравки на семейството ми, затанцувах пародийно подобие на Шакира. За боговете чашата преля. Нещо в ниската част на гърба ми сякаш се скъса.

За времето, докато стигнем следващата си дестинация – село Триград – знаех, че ще страдам. За щастие, Родопската област е известна с дълголетие и доброто здраве на жителите си и в хотела, където се настанихме, собственичката Невсе извади всички тайни на родопската жизненост – мурсалски чай, прочут с противоязлалителните си свойства; картофи, пълнени със сирене и билки, събрани в планината. По-късно се появиха и балсами, а особено



Триградското ждрело

на родопчани не е нова – през 1905 г. руски изследовател забелязал необичайно високата честота на столетници в района и решил, че тайната е в киселото мляко. Бактерията *Lactobacillus bulgaricus* била изолирана и пручена, а изследователите установили, че българското

Репутацията за здравото

кисело мляко помага за увеличаването на костната плътност и намалява холестерола. Че е чулен лек. Родопчани, разбира се, са знаели, че млякото им е добро, но дали е тайната на дългия им живот? По този въпрос мълчат.

Изядох си киселото мляко, пийнах още от мурсалския чай. Спуснах се към бара и видях десетки патентовани духове в шишетата, никой от които с претенцията да излекува. Накрая извадиха бутилка без етикет, с кафеникава течност, домашно производство. Добавиха лед. Два часа по-късно знаех, че съм открил тайното оръжие на България във войната срещу немцата – ракия.

На следващия ден бях много по-добре и тръгнах на разходка през селото към прочутото Триградско ждрело. Въпреки че бе едва начало на август, местните вече очевидно се подготвяха за зимата – всеки цепенеше или подреждаше дърва. Улиците бяха покрити с дълги стени от дървени трупи, а къщите стояха като крепос-

ти, укрепени от подпалки. Отвъд домовете бе ждрелото, достатъчно дълбоко, за да погълне лондонския небостъргач Шард. В най-тясната му точка е тъмната, сурова дупка, в която се гмурва реката – Дяволското гърло. Точно тук се предполога, че Орфей е слязъл към ада в преследване на починалата си съпруга Евридика. Решихме да го последваме. За щастие някой бе построил пътека за преминаване през пещерата – гърво надолу към недраата на гърбъла, възхваленият се на някои от 35-те хиляди прилепа, нейни обитатели, а след това нагоре – изкачвайки се през огромните сводести камери към дневната светлина. На това място Орфей фатално греша да погледне назад – въпреки че изрично е бил предупреден да не го прави – и губи Евридика за вечни времена. Покуката е ясна: когато намерим правилния отговор на даден проблем, не поглеждаме назад.

Продължава в брой 18 (11 септември)

## АЗ СЪМ БЪЛГАРЧЕ, ОБИЧАМ...

### Българските учебни центрове във Великобритания

<p><b>Училище към Посолството на България в Лондон</b> Директор - Снежина Мечева 186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL Тел. 07402167637 <a href="http://www.schoolbgembassy.org.uk">www.schoolbgembassy.org.uk</a></p>	<p><b>Училище „Боаян Мага“</b> Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова Mayfair Library, Mayfair, Flat 1, 9 Archer Street, London, W1D 7AX Тел. 07919022006 (Д. Ангелова) <a href="http://www.boyanmaga.org">www.boyanmaga.org</a>, <a href="mailto:info@boyanmaga.org">info@boyanmaga.org</a></p>	<p><b>Училище „Азбука“ Дъблин, Ирландия</b> Директор - Татьяна Аданова 28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4 Тел. +353 (0) 868 936739, <a href="mailto:administrator@bschoolie.eu">administrator@bschoolie.eu</a>, <a href="http://www.bgschoolie.eu">www.bgschoolie.eu</a></p>
<p><b>Българско школо „Васил Левски“ Barking</b> Директор – Милена Везенкова, Unit 7, Abbey Park Ind. Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT Тел. 07852125275 и 07547010920, <a href="http://www.bgshkolo.co.uk">www.bgshkolo.co.uk</a></p>	<p><b>Школо на българската общност, област Medway</b> Директор - Юлияна Бест, Гимназия „Томас Авелинг“, Rochester, Kent, ME1 2 UW <a href="mailto:bgcommunitymedway@yahoo.co.uk">bgcommunitymedway@yahoo.co.uk</a>, <a href="http://www.abcim.org.uk">www.abcim.org.uk</a></p>	<p><b>Българско училище „Васил Левски“, Southampton</b> Директор - Даниела Барьмова Falkland Road, Eastleigh, SO53 3GY Тел. 07539525964 <a href="http://www.bgschool-soton.co.uk">www.bgschool-soton.co.uk</a></p>
<p><b>Училище „Букарван“ Leyton, Източен Лондон</b> Директор – Людмила Юнакова, 1The Square, High Road, Leyton, E10 5NR, Тел. 07772591410, <a href="mailto:bukvaran@yahoo.co.uk">bukvaran@yahoo.co.uk</a>, <a href="http://www.bukvaran.com">www.bukvaran.com</a></p>	<p><b>Българско училище „Слово“ в Оксфорд</b> (в близост до Banbury Road) Директор - Валентина Александрова Тел. 07824345633, <a href="mailto:oxfordslovo@gmail.com">oxfordslovo@gmail.com</a></p>	<p><b>Школо „Розова долина“ Tottenham Hale, Лондон</b> Директор – Милена Везенкова 15 Garman Road, Tottenham London, N17 0UR Тел. 07852125275 и 07547010920, <a href="http://www.bgshkolo.co.uk">www.bgshkolo.co.uk</a></p>
<p><b>Училище „Българче“ Privale (Зап. Лондон)</b> Директор - Искра Георгиева Privale Community Centre, UB6 7NP Тел. 07768861565, <a href="mailto:rodnarech@abv.bg">rodnarech@abv.bg</a></p>	<p><b>Училище Godalming област Surrey</b> Директор - Петър Минчев, Broadwater Park Community Centre, Summers Road, Farncombe, Godalming, GU7 3BH Тел. 07958498217 и 01483418933, <a href="mailto:pminchev@btinternet.com">pminchev@btinternet.com</a></p>	<p><b>Училище „Родна реч“ Palmers Green, Лондон</b> Директор - Добринка Касиванова Trinity-at-Bowes Center Plus, Palmerston Road, N22 8RA Тел. 07950 998066, <a href="mailto:rodnarech.bg@gmail.com">rodnarech.bg@gmail.com</a></p>
<p><b>Школо „Зънчех“ Camberley, област Surrey</b> Директор - Филка Ананиева Sutton, Surbiton и Camberley Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, <a href="http://www.bgschoolzvanche.com">www.bgschoolzvanche.com</a></p>	<p><b>Българско училище „Черноризец Храбър“</b> Директор – Катя Калчева, Събота – Hampstead 78 Hampstead High Street, NW3 1RE Неделя – Swiss Cottage, 21 Winchester Road, NW3 3NR Тел. 07811963971, 07591905533, <a href="mailto:k.kaltcheva@yahoo.co.uk">k.kaltcheva@yahoo.co.uk</a></p>	<p><b>Училище „Моята Азбука“ (Югозападен и Зап. Лондон)</b> Kew Bridge and Mitcham, Директор – Даниела Петкова Тел. 07746802164, <a href="http://www.moiata-azbuka.co.uk">www.moiata-azbuka.co.uk</a></p>

**За да включим всеки нов ученик център: 078 4649 6968**

## В търсене на работа: оферти и агенции

**Най-новите оферти за работа, получени в БГ БЕН през последните 2 седмици:**

<p>(317) Работа за шивачки на права машина, тел. 07828717627</p> <p>(316) We are looking for a part-time cleaner and part-time office administrator for our head office based in North London. Requirements: Experience in one off end of tenancy cleaning; English language intermediate level - both spoken and written; Excellent customer service skills; Willing to learn; Able to work in a team; Outgoing and polite; With driving experience in UK. We offer competitive salary and opportunities for development. Tel. 07930520565, <a href="http://www.home-goddess.co.uk">www.home-goddess.co.uk</a></p>	<p>(316) Почасова работа и допълнителни доходи, заплащане по споразумение, тел. 07424059803</p> <p>(317) Фирма за почистване предлага работа на сериозни и мотивирани хора самостоятелно или в екипи, за End of Tenancy cleaning and One off</p>	<p>cleaning and Carpet cleaning навсякъде в Лондон. Заплащане е почасово или на обект. Имате ограничени на брой позиции за почистване с месечна заплата 1000 лири. Необходимо е да имате опит в работата и по възможност препоръжки. Владеемте на английски език</p> <p>е преимущество. За повече информация тел 07930520565, или попълнете формата на нашия уебсайт: <a href="https://home-goddess.co.uk/careers">https://home-goddess.co.uk/careers</a> , или изпратете CV на и-мейл <a href="mailto:hr@home-goddess.co.uk">hr@home-goddess.co.uk</a></p> <p>(317) Търся сервитьори и сервитьорки за индийски сват-</p>	<p>би (може и без опит), с основен английски плащане на деня, тел. 07740045622</p> <p>(317) Търсите нова работа? А защо не да поддържате формата докато изкарвате пари? Добро заплащане, започващо от £50 на ден. Гъвкаво работно време, почасово или пълен работен ден.</p>
---	--	---	--

# В търсене на работа: оферти и агенции



## Най-новите оферти за работа, получени в БГ БЕН през последните 2 седмици:

Работа навън. Ние търсим атлетични, в добра спортна форма хора, които да се присъединят към нашия енергичен, приятелски и честен екип от дистрибутори. Работни условия: работата включва разпространение на рекламни материали на някои от водещите британски марки и фирми в Лондон и околностите. Ние работим бързо, ефикасно и с голямо внимание към детай-

лите. Ако сте честни, надеждни, трудолюбиви, атлетични, учите се бързо и умеете да работите в екип, моля повзвемте ни 07753 409013 или 0203 773 5835 или email: info@localgreenguide.com (316) Търся преводач с английски език, цени по договаране, тел. 07424059803

(316) We need ground workers, steel fixers, dumper drivers, shuttering carpenters, slingers, painters with LUCAS and PTS. For more details call to 07584562680

(316) Набираме работници с опит в някоя от изброените сфери: изкопна работа по тротоарите, подмяна на телеком кабинети, поставяне на тръби и студен асфалт, задължителна CSCS карта, street work карта и student-employment регистрация, тел. 07939008309

(316) Сауна търси момичета за масажисти, осигурена квартира и перфектно заплащане, тел. 07881515944

(316) Работа в нова компания за услуги на болни и възрастни. Знанието на английски и документите са предимство, но не са задължителни, за повече информация: 07424059803, Андрей

(316) Предлагам работа за строители, водопроводчици и ел. техници във връзка с ремонт на тухлена сграда и допълнително строителство, тел. 07852337968

(315) Строителна фирма в Лондон набира зидаромазачи, дърводелци и бойджии с опит. Задължителна CSCS карта и говорим английски език, за повече инфо, моля, свържете се с нас на тел. 07834438370

(316) Търсим жени за чистене на домове и офиси в Лондон, моб. 07957668219, Галя

(316) Предлагам работа в сферата на строителството: Foremen, Underpinners, Groundworkers, Labourers, за работа в Централен Лондон по basement projects. Трябва да притежават опит в basement construction. Тел. 07445340639 (Влад)

## Агенции с положителни отзиви, предлагащи работа Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП

**СТРОИТЕЛСТВО**

**Madiganill Ltd.**, тел. 07785116780, www.madiganill.co.uk

**Abbey House Services Ltd.**, тел. 01757211313, www.abbeyhouseservices.co.uk

**Bespoke Recruitment**, тел. 02033900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk

**Extram Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk

**Onsite Recruitment Solutions**, тел. 08450703883, www.onsiterecruitsolutions.com

**Meridian Business Support**, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk

**Search Consultancy Ltd.**, тел. 01293848116 (Кърсти Кохлн), www.searchconsultancy.co.uk

**Workmates Ltd.**, тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk

**Ship Shape Resources**, тел. 02077065260, www.shipshaperesources.com

**O'Neill & Brennan**, тел. 01707648880, www.oneillandbrennan.com

**GM Recruitment**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk

**Four Site Contract Services Ltd.**, тел. 01932856657, www.foursitelondon.com

**The Shore Group**, тел. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk

**Site Labour Solutions Ltd.**, тел. 01959 576555, моб. 07720 684161, www.sls.uk.com

**LGB**, тел. 02076097769

**Fomac Construction**, тел. 02089614004, www.fomac.co.uk

**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.frack.co.uk

**Trades & Labour UK Ltd.**, тел. 01932267000, www.tradesandlabour.net

**TOK Construction Ltd.**, тел. 02086849090, 02086847171, www.tokconstruction.co.uk/da/100046

**One Way Resourcing**, тел. 02380715426, 08455197842, www.onewayresourcing.co.uk

**Workstream**, тел. 01280848888, www.workstream.co.uk

**Qualified Labour Supply Ltd.**, тел. 02079875253

**Resourcing Group**, тел. 01217131555, 07595116714 (Рей Бъртън), www.resourcinggroup.co.uk

**Options Resourcing**, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.com

**Protech Site Services Ltd.**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com

**Tradeline Recruitment**, тел. 01234332960, www.tradelinerecruitment.co.uk

**J&M Recruitment Services Ltd.**, тел. 01268778488, www.jmrecruitmentservices.com

**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroupuk.com

**Apex Resources Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net

**Harper Construction Recruitment**, тел. 01934823530, www.harpercr.co.uk/contact.html

**Munnely Support Services**, тел. 08450758484, 02085156852, www.munnelys.com

**3D Personnel**, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.com

**McGinley Support Services**, тел. 08007836854, www.mcginley.co.uk

**Setsquare Recruitment**, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.co.uk

**Blueprint Recruitment**, тел. 02392603030, www.blueprintrecruit.com

**Optima Site Solutions Ltd.**, тел. 02030360552, www.optimasitesolutions.com

**Professional Construction Recruitment Ltd.**, тел. 01252330090, pcrnet.co.uk

**Dutton International**, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com

**Speedy Contractors**, тел. 020889710401

**Alandale Logistics Ltd.**, тел. 02070050050, www.alandaleuk.com

**SPC Care Homes**

**Registered Nurse**  
Location: Guildford, Surrey  
Role: Registered Nurse (RGN)  
Salary: Competitive  
Hours per week: 36  
Type: Permanent & Full time  
Must speak and have good written English with a valid NMC pin number

**Health Care Assistant**  
Location: Ashted & Guildford  
Role: Health Care Assistant  
Salary: £6.50 per hour  
Hours per week: 36  
Type: Permanent & Full time  
Must speak and have good written English

**Housekeeper**  
Location: Ashford, Middlesex  
Role: Health Care Assistant  
Salary: £6.50 per hour  
Hours per week: 30  
Type: Permanent & Full time  
Must speak and have good written English

Apply for this job  
Tel: 07411 038038, Йовка

Or email your CV on:  
y.d.hristova@gmail.com




### Griffin Recruitment Ltd

Предлагаме работа за камериерки, porters и housekeepers в 4 и 5-звездни хотели в Лондон. Добро заплащане и условия, платен отпуск, и болнични.

Звъннете ни за повече информация или направо заповядайте на място, за да се регистрирате:

**Griffin Recruitment Ltd** Тел. 02073835552  
129 Whitfield Street Моб. 07900887031  
London, W1T 5EQ www.griffinrecruitment.com

### Montessori детска градина

търси да назначи от септември 2015 квалифициран учител с Level 3 Child Care и предишен опит в Montessori детска градина

Моля, изпратете CV на: londonrecruiting@outlook.com

### Училище „Българче“ търси

начален учител за новата учебна 2015/2016 година

Тел. 07768861565,  
Искра Георгиева  
Email: rodnarech@abv.bg

### Фирма търси да назначи сервизен техник за ремонт и поддръжка на бяла техника по домове и офиси, за повече информация: тел. 07793942518

**Prime agency recruitment**

### Работа за българи в сферата на хотелиерството и ресторантьорството

Агенцията Prime Recruitment е базирана в Централен Лондон и работи от дълги години с луксозни хотели, апартаменти на хотелски принцип и редица други престижни партньори. В нашата агенция има и много работещи българи, чийто качества винаги високо сме ценили.

**Позиции, с които разполагаме в момента:**  
Камериерки, Портieri, Камериерки за Turn Down, Камериерки за почистване на общи помещения

Ако имате опит в хотелиерството, говорите и разбирате английски език на основно ниво, моля изпратете CV на: info@primerec.co.uk или ни се обадете на тел. 0207 580 4398  
За повече информация: www.primerec.co.uk

### Счетоводна фирма търси

да назначи администратор с добро владение на румънски и английски език.

Постоянна позиция!  
Атрактивно заплащане!

Тел. 07971908184

### A small fast-growing business is seeking for

A full-time and part-time office administrator to provide efficient customer services – filing, answering phones, sorting post, managing diaries.

Please call: 07793942518

### HUMAN ONE

Предлагаме работа:

- ✓ ROOM ATTENDANTS
- ✓ SUPERVISORS
- ✓ FLOOR PORTERS
- ✓ LINEN PORTERS
- ✓ NIGHT CLEANERS

моб.: 07921871098  
моб.: 020 3130 4880  
Dimitar@humanone.co.uk  
www.humanone.co.uk  
(07921871098) Димитър



Ground Floor, 9 Kingsway, London, WC2B 6XF

# В търсене на работа: оферти и агенции



**Quadrant Recruitment** е една от водещите лондонски агенции по набиране на персонал.

Разполагаме със следните свободни позиции:

- Floor Housekeepers
- Room Attendants
- Evening Room Attendants
- Floor Porters
- Plate Service Staff
- Winewaiters
- Kitchen Porters

Please contact us on 020 7205 2414 or 07471 034395 for further information or send your CV to [info@quadrantrecruitment.co.uk](mailto:info@quadrantrecruitment.co.uk)

Visit us at [www.quadrantrecruitment.co.uk](http://www.quadrantrecruitment.co.uk)

**Mango Solutions Ltd.**, тел. 08448440903, [www.mangosolutions.net](http://www.mangosolutions.net)

**Catermatch Solutions Ltd.**, тел. 08451081539, [www.catermatch.co.uk](http://www.catermatch.co.uk)

**Catfoss Recruitment Ltd.**, тел. 08454583636, [www.catengineeringrecruitment.co.uk](http://www.catengineeringrecruitment.co.uk)

**Capital Catering Services Ltd.**, тел. 01992500073, [www.capitalcatering.com](http://www.capitalcatering.com)

**Detail2Leisure Ltd.**, тел. 08452752888, [www.detail2leisure.com](http://www.detail2leisure.com)

**Cherryred Recruitment Ltd.**, тел. 08712000408, [www.cherryredrecruitment.com](http://www.cherryredrecruitment.com)

**РАБОТА В МЕТРОТО**

**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, [www.frack.co.uk](http://www.frack.co.uk)

**AGS Recruitment**, тел. 01273690059, [www.agsrecruitment.co.uk](http://www.agsrecruitment.co.uk)

**Искаме да работим с българи:**

**Best Care 4 U** предлага работа за внимателни, мотивирани и отговорни българи с предишен опит в социалната грижа по домовете. Те трябва да говорят и разбират английски на много добро ниво. Работа в **Middlesex, Hertfordshire** и **Северозападен Лондон**

Experience is preferable but not essential as full training will be given. We offer competitive rates of pay, full training, free uniforms, mileage paid (where applicable). We have both full-time and part-time hours available which will be a permanent role.

**As a Care worker we would require you,**

- Have good communication skills
- Willing to work regular hours
- Are allowed to work legally in the UK
- Please only call us if you are within the required areas

To apply please call **0203 302 2909** (Monday to Friday 9am - 5pm) or email your CV to [info@bestcare4u.co.uk](mailto:info@bestcare4u.co.uk)

**kms** professional housekeeping services

- Room Attendants
- Floor Supervisors
- Housekeeping
- F&B Staff (waiters/waitresses, kitchen porters)

If you wish to apply: Please contact us on **020 7821 1500** (Mon - Fri, 11am - 4pm) or send your CV to [office@kmsuk.net](mailto:office@kmsuk.net)

For more information visit [www.kmsuk.net](http://www.kmsuk.net)

**Looking for the #BestJobEver?**

Всичко, от което се нуждаете, за да намерите работата на мечтите си!

- Професионално CV
- Мотивационно писмо
- Техники за успешно интервю
- Подготовка при кандидатстване

Потърсете ни на [www.thebestjobever.co.uk](http://www.thebestjobever.co.uk) или на [info@thebestjobever.co.uk](mailto:info@thebestjobever.co.uk)

**ТЪРСИМ ДЕТСКИ И НАЧАЛНИ УЧИТЕЛИ**

[officeCV@gmx.co.uk](mailto:officeCV@gmx.co.uk)

Mob: 07768420474

**Agency is recruiting experienced self-employed cleaners for domestic and commercial cleaning in locations mostly in North London. You should have NI number, 2 references and speak good basic English.**

Please call us on: **020 8803 4690**

**ИНЖЕНЕРНА РАБОТА**

**Personnel Selection**, тел. 01273 205281 (Брайтън), 01252 71 6881 (Фарнъм), 01483 765544 (Оклинг), [www.personnelselection.co.uk](http://www.personnelselection.co.uk)

**Protech Site Services Ltd.**, тел. 02083871540, [www.protechsiteservices.com](http://www.protechsiteservices.com)

**Recruitment South East Ltd.**, тел. 01424830000, [www.recruitmentsoutheast.co.uk](http://www.recruitmentsoutheast.co.uk)

**РАБОТА С ДЕЦА (NURSERY)**

**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, [WWW.ORIONRS.CO.UK](http://WWW.ORIONRS.CO.UK)

**РАБОТА В ТЪРГОВСКИТЕ ВЕРИГИ**

**Discover Retail Recruitment**, тел. 08446693335, [www.discoverretail.co.uk](http://www.discoverretail.co.uk)

**C2 Retail Recruitment**, тел. 01743454975, [www.c2recruitment.com](http://www.c2recruitment.com)

**Online E-Recruitment**, тел. 02088931133, [www.onlinegroup.com](http://www.onlinegroup.com)

**ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА**

**Little Ones**, тел. 02075803113, [www.littleoneslondon.co.uk](http://www.littleoneslondon.co.uk)

**Jem Childcare Solutions**, тел. 08454543512, [www.jemchildcaresolutions.co.uk/childcare](http://www.jemchildcaresolutions.co.uk/childcare)

**ED CLEANING**

Professional Housekeeping Company in London is looking for staff for the following positions:

- Nannies / Babysitters
- Supervisors / Drivers
- Housekeepers
- Cleaners

Contact us on 0207 372 4566 or [info@cleaningfresh.co.uk](mailto:info@cleaningfresh.co.uk)

**cjs** Construction Industry Recruitment

Call CJS Today on 01732 424548 Or email us on [info@cjsrecruitment.com](mailto:info@cjsrecruitment.com)

**RECRUITMENT LIMITED**

**Construction Workers needed**

All Trades required, Work for london and surrounding areas.

**РАБОТА ТЪРСИ**

(317) Търся работа като шофьор, имам английска книжка С категория, HVG Clas 2 Drivers, имам опит като шофьор в Лондон и извън него, разполагам с всички документи (NI, UTR, банкова сметка), тел. 07482615166, [ilyokai15@gmail.com](mailto:ilyokai15@gmail.com)

(317) Социален работник, майка на 5 деца, отговорна, с голям опит, търся работа като детегледачка в българско или смесено семейство, тел. +359 882695073

(317) Медицинска сестра с основен английски и добър гръцки търси работа, тел. 07405881163

**РАБОТА ПРЕДЛАГА**

(316) Почасова работа и допълнителни доходи, заплащане по споразумение, тел. 07424059803

(316) Търся преводач, тел. 07424059803

(316) Cleaning Gurus Ltd набира жени за почистване на частни къщи в Лондон, започване веднага. Изисквания - опит, self-employed регистрация, основни познания по английски език, тел. 07401545542

(317) Училище "Българче" търси начален учител за новата учебна 2015/2016 година, тел. 07768861565 (Искра Георгиева), email: [rodnarech@abv.bg](mailto:rodnarech@abv.bg)

(316) Предлагам работа за каменарици, 3 дни седмично (вторник, четвъртък и петък), 8 часа на ден, от 9.00 до 17.30 часа, заплащане - £52 на ден, тел. 07429338050

(333) Опе ни сте самонает? Не вили омръзна да работите брера? Kato self-employed не получавате заплащане за вашите отпуски, болнични, майчинство и пенсия. За вашата стабилна работа и вашите права - започвайте да се регистрирате при нас. Griffin Recruitment Limited e

**Sunny Day Care**

Търся да назначи квалифицирана детска учителка

**Необходими документи:**

- Childcare Level 3 или QTS
- Валидно DBS

Две истински референции

Доказателство за адрес

Тел. 07788766457

агенция, която предлага работа в 4 и 5 звездни хотели в Лондон. Основните позиции за които набиране персонал са Каменарици, Housekeepers и Porters. Не ви трябва документи за регистрация, освен паспорт и лична карта. За допълнителна информация, звънете на посочените телефони или направо започвайте в офиса ни на адрес: Griffin Recruitment Limited, 129 Whitfield Street, London, W1T 5EQ, Тел. 020 7383 5552, моб. 079 0088 7031

(317) Набирам момчета и момичета за работа на автомагистрала в района на Heathrow, работата е с посигурена квартира, тел. 07405949686

(317) A company (small fast-growing business) is seeking for a full-time and part-time office administrator to provide efficient customer services - filing, answering phones, sorting post, managing diaries. For more information, please call: 07793942518

(323) Фирма за производство на изделия от мрамор и гранит търси работници с опит в тази област, като предлагаме много добро заплащане. Моля, обадете се на тел. 07786076193

(323) Търся амбициозна хора за дистрибуторска дейност на английски език и умения за комуникация. Ще ви бъде оказана помощ в подготовителния етап. Тел. за контакт 07894496881, моб. звънете от 9.00 до 21.00 часа, [www.forever-healthy.com](http://www.forever-healthy.com)

**Experienced bookkeeper needed**

We are small accountancy practice located in West London and we are currently looking for an experienced Bookkeeper. Main duties will include: General bookkeeping and data entry, Tax Returns - self assessment and company, Preparation of VAT Returns, Payroll and PFI-compliances and filing, CIS - subcontractors returns. To be considered you will have: 2 years experience in book-keeping in a practice, ability to work to deadlines, excellent PC skills including Excel, Word, accounting qualifications essential.

Please send your CV to: [send.cv.bookkeeper@gmail.com](mailto:send.cv.bookkeeper@gmail.com)

**Summit Recruitment**

Предлагаме работа

- Housekeeper
- Room Attendant
- Floor Porter
- Linen Porter
- Waiter
- Bar Tender
- Kitchen Porter
- Wine waiter
- Chefs at all levels

Моб. 07469201410  
Тел. 02038176488  
[george@summitlondon.uk](mailto:george@summitlondon.uk)  
[www.summitlondon.uk](http://www.summitlondon.uk)

231-237 Shepherd's Bush Road, Hammersmith, London, W67AN

# В търсене на работа: оферти и агенции



## РАБОТА В

### СОЦИАЛНАТА СФЕРА

**Care Solutions Limited**, тел. 0800311202  
**Professional Social Care Solutions**, тел. 01159587569, www.socialcaresolutions.org.uk  
**Axis Recruitment Limited**, тел. 08454701234, www.axisrec.com  
**Service Care Solutions Ltd.**, тел. 08003112020, www.servicecare.org.uk  
**P9 Rec Ltd.**, тел. 08703667162, www.p9rec.com  
**Action First Ltd.**, тел. 02076255222, www.actionfirstplc.com

### ЗДРАВНИ ГРИЖИ

**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, www.orionrs.co.uk  
**Absolute Healthcare Recruitment**, тел. 08456033707, www.absoluterecruitment.com  
**ПРЕВОДАЧЕСКИ**

### УСЛУГИ

**Appointments Bi-language** (бинлингвистични услуги в различни сектори), тел. 02070923939, appointmentsbianguage.co.uk

### ПРЕВОДАЧЕСКИ

**Appointments Bi-language** (бинлингвистични услуги в различни сектори), тел. 02070923939, appointmentsbianguage.co.uk

**Фирма Харт предлага отлична възможност за работа и кариера в луксозни хотели в централен Лондон:**

- Камериери
- Бармани и сервитьори
- Рецепционисти

Тел. 079 714 78898 (UK)  
+359 897823214 (БГ)  
info@harttd.co.uk  
(за изпращане на CV)  
www.harttd.co.uk

## ШОФИРАНЕ И

### ЛОГИСТИКА

**J&M Recruitment Services Ltd.**, тел. 01268778488, www.jmrecruitment.com  
**Apex Resources Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net

### ОХРАНА НА ОБЕКТИ

**Astarea Security**, тел. 08454742843 (необходими документи - жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)

### РАБОТА В СКЛАДОВЕ

**Extramran Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramranrecruitment.co.uk

### ПОЧИСТВАНЕ НА

### КЪЩИ, ОФИСИ И

### СТРАДИ

**Ariston Cleaning**, тел. 02074031842, м.б. 07733882934, krasidcheva@aol.com  
**Recruitment Specialist**, тел. 02078264435  
**Perfect Clean**, тел. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk

**Dustbusters Ltd.**, тел. 0757877855, www.dustbusterscleaning.co.uk  
**Any Clean Ltd.**, тел. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk  
**Expert Home and Office Services**, м.б. 07901825498, www.experthomeandofficeservices.co.uk

**Top Cleaners**, тел. 02073455017, 08000517626, www.topcleaners.co.uk

**Cleaning Gurus Ltd.**, тел. 02079986672 и м.б. 07979335263

**KT&T**, тел. 02071939113, info@kttgreening.co.uk (за предпочитане)

**Clean4you London Ltd.**, тел. 02084507986 (Тинка Шлангова), www.clean4you.co.uk

**Cleaner London Ltd.**, тел. 02075820756, www.cleanerlondon.com

### ИНФОРМАЦИОННИ

### ТЕХНОЛОГИИ

**Concept IT**, 08448006600

### ВСЯКАКВА РАБОТА

**Interaction Recruitment Ltd.**, тел. 02032838217, www.

interactionrecruitment.com  
**www.optimasitesolutions.com**  
**Professional Construction Recruitment Ltd.**, тел. 01252330090, pcrnet.co.uk  
**Dutton International**, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com  
**Speedy Contractors**, тел. 020889710401  
**Alandale Logistics Ltd.**, тел. 02070050050, www.alandaleuk.com  
**Prompt Distribution**, тел. 02083732508  
**GM Recruitment Ltd.**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Randstad Ltd.**, тел. 02032069100, randstad.co.uk  
**Construction Resources**, тел. 1908370700, www.constructionresources.com  
**City Site Solutions Ltd.**, тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk  
**Wyse Labour Ltd.**, тел. 01902872600, www.city-site.co.uk  
**Hays Recruitment Ltd.**, www.hays.co.uk/job/construction-property-jobs/labour-skilled-trades  
**First Choice Ltd.**, тел. 020 8522

7878, www.fcrl.co.uk  
**Mane Engineering and Construction Jobs Ltd.**, тел. 01923470700, mane.co.uk  
**РАБОТА В ХОТЕЛИ**

### И РЕСТОРАНТИ

**Human One Ltd.**, тел. 07921871098, 02031304880, george@humanone.co.uk, www.humanone.co.uk  
**Neway International**, тел. 02083814997, www.newayresources.com  
**KT&T**, тел. 02071939113, www.ktt-td.com, info@kttgreening.co.uk

(за предпочитане)  
**Catermatch Solutions**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Select Hospitality**, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk  
**KMS UK Ltd.**, тел. 02078211500, www.kmsuk.net/bg  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroup.com  
**Ellis Mack Recruitment**, тел. 01415488246, ellismack.co.uk  
**MangoSolutions Ltd.**, тел. 08448440903,

**MXT SWIMMING SCHOOL** Job Vacancy

We are looking for swimming teachers with ASA Level 1-2 qualifications. Enthusiastic individuals are required to motivate, educate and encourage in our swimming school. You will be required to teach at all levels of the ability and age spectrum, from parents and babies.

We offer a competitive salary, great benefits and excellent career development opportunities for talented and motivated individuals combined with significant training and opportunities to help further your career.

Apply for this job, call Mario now on:  
T: 0044 (0)1903 532765  
M: 0044 (0)7944 237614  
www.mxtswimschool.com



**We offer work in construction**  
t. 0870 7746974, м. 07970 230999 (call Steve)

**spoke construction**

**Labourers**  
General and semi-skilled labourers required for all areas of London and Home Counties. Immediate starts and long term work. CSCS cards and PPE essential.

**Trades**  
Carpenters 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> fix required all London areas. Good rates and long term work available for persons with references and CSCS cards.  
Bricklayers required in Middlesex, West and North West London. Immediate starts available, £135 per day for time served, trade persons with refs and CSCS.  
Handy persons and multi skilled operatives required all London areas.

Spoke Recruitment (Construction) Limited  
Crowtham House, 113-119 High Road, Liphook, Hants GU30 8EL

**London based recruitment agency requires people**

**M&H HOSPITALITY SOLUTIONS**

to work in hospitality industry (Hotels, Gentlemen's clubs, Events and etc.)

Positions available: waiters/waitresses. Salary: £6.50 per hour Full/Part time. Must have rights to work in the UK. Experience is not essential as training will be provided. NO CHARGE for registration FREE work placement!

Tel. 020 8830 9860, Diana Novikova  
diana@mhhospitalitysolutions.co.uk  
www.mhhospitalitysolutions.co.uk

**Набираме работници**

**Wyselabour**

с опит във всички сфери на строителството. Желателно е да са self-employed.

с добри познания по английски и да имат валидни CSCS карти.

Обадете се на тел. 0203 551 5650

**apex RESOURCES** Apex Resources Limited Recruitment Specialist  
www.apextd.co.uk

**HAS AIS REC** ASSOCIATION OF INTERIOR SPECIALISTS Member

Suite 15, 289 Kenninnon Lane, Vauxhall, London. SE11 5QY

Apex Resources Limited търси да назначи специалисти в строителството и общи работници в Лондон и околностите на Лондон.

Ние сме агенция с около 1,500 позиции на седмица през летния сезон. Ако сте специалист в строителството, имате всички необходими инструменти и поне 2 години опит в Англия ще се радваме да ни се обадите. Ако сте общ работник със CSCS карта, заповядайте също.

Специалистите в строителството, които главно търсим са:  
- Дърводелци, мазащи, бояджии, гипсокартон, шофьори на кранове и багери.  
Всички позиции са временни и продължителността им варира от 2 дена до 1 година. Всички кандидати трябва да са с валиден паспорт, банкова сметка, CSCS или CSCS карта и да имат добър английски език.

За регистрация при нас, моля обадете се на: 0203 078 9570 или 0208 732 7300.

**Работни оферти за вас от:**

**ICDS RECRUITMENT (UK)**

www.icdsuk.com

**Shuttering Carpenters**  
We are seeking to recruit experienced shuttering carpenters for on-going projects around London. Immediate start for the right candidates. Successful applicants must hold a valid CSCS card have previous experience of working on busy RC frame buildings. (PERI & DOKA systems formwork)

**Steelfixers Required**  
We are seeking to recruit experienced steel fixers for on-going projects around London. Immediate start for the right candidates. Successful applicants must hold a valid CSCS card have previous experience of working on busy RC frame buildings. Applicants should be able to read off working plans/drawings

**Welders Required**  
Welders required. You will be working at a factory welding various plates  
- Full pen weld, flux core and tig experience NEEDED  
- All positions  
- Working from engineering drawings  
- Operating relevant machinery  
- CSCS card essential along with relevant experience

To apply please send your CV or an email detailing your experience to: Tomas.lally@icdsuk.com  
Please ensure you include a valid contact telephone number.

**nannylink**

**NannyLink**

A professional UK nanny placement agency since 1996

We have immediate placements for qualified, English speaking nannies in London and Kent. Even if you are not working as a nanny, please contact us. Full and part-time positions available.

Email for information regarding placements, earnings and training availability.

email - margaret@nannylink.co.uk  
Nannylink.co.uk

**Работна оферта за вас, получена в БГ БЕН от:**

**RLM PERSONNEL**

HGV Drivers based in Dagenham required for immediate start!

- Excellent rates of pay £11 to £16 per hour
- UK experience essential (Max 6 points - no DR or IN codes)
- Must have held UK Licence for min of 2 years
- Good English essential
- Digital tachо card required

Call RLM personnel on: 01708 550821  
or email: jobs@rlmpersonnel.co.uk

# Зграбе Мога Красота

**Български лекар в Лондон извършва**  
детски, гинекологични, кожни и неврологични прегледи, издава болнични, извършва всякакви кръвни изследвания и електрокардиограми, медицински прегледи за шофьорска книжка, изписва рецепти и т.н.

**Тел. 077 911 44002**  
**Д-р Стефанова**

**181 Hoe Street**  
**Walthamstow, E17 3AP**

**Фризьорски услуги**  
Българска фризьорка на 7 мин. от King's Cross Station.  
£10 подстригване, £10 изсушаване на коса, £15 изсушаване на дълга коса, £17 кичури на коса, £25 кичури на дълга коса.  
Работа с професионални материали.  
Тел. 07841618483, Дани

**ФРИЗЬОРСКИ И КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ**  
(319) Предлагам кола маска на лице, ръце, рамене, гръб, корем, крака, бикини линия и др. Услугата е в района на Croydon. За контакти: тел. 07714474424, Анаета

**СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ**  
(320) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745

**ЛЕКАРИ, ЗДРАВНИ УСЛУГИ**  
(320) Практикуващ български семеен лекар, извършва медицински прегледи за шофьорска книжка, частни прегледи на деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791144002

**СПРИ БОЛКАТА!**  
Нашият екип  
Иван Иванов - дипломиран кинезитерапевт с богат опит:  
- лекува болки във врата, гърба и кръста, дължащи се на радикулити, плексити, дископатии, дискови хернии, травми  
- ускорено възстановяване след раждане  
Тел. 07594231782  
www.physiotherapyservicelondon.co.uk

**Д-р Панчева:**  
- детски прегледи  
- ехографски прегледи на бъбреци, черен дроб, жлъчка, панкреас, простатна жлеза  
Тел. 07594986283

**Д-р Ганчев:**  
- общопрактикуващ лекар  
Тел. 07594986328

126 Faringford Road, Stratford, London, E15 4DF

**DEJA VU SALON**  
Мъжко, дамско и детско подстригване  
Бразилско кератиново изправяне  
Прически  
Екстеншъни  
Боядисване и кичури  
Грим  
Оформяне на вежди  
Соляриум  
Маникюр, Шилак  
Поставяне на нигли  
Кола маска

**РАБОТНО ВРЕМЕ: ПОНЕДЕЛНИК - НЕДЕЛЯ - 10.00 - 19.00**  
**77 HIGH STREET, E17 7DB, Tel: 07525 751082**

**"Лорет" фризьорски салон**  
Българският салон в Лондон!  
Ученичка на Стилист Капанов  
Майстор на Френската Академия по Фризьорство  
Носителка на международни награди по фризьорство

Работно време:  
12 - 20 h  
Събота и неделя:  
10 - 20 h  
Тел: 07803823393  
07752821347  
email: lora0205@abv.bg

В Българското училище (до хранителен магазин "Розова Домина")  
15 Garsum Road  
Tottenham  
London N17 0UR

ски прегледи за шофьорска книжка, частни прегледи на деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791144002

(320) Дипломирана медицинска сестра предлага извършването на различни медицински манипулации по домовете като мерене на кръвно налягане, правене на мускулни венозни инжекции, мерене на кръвна захар, инсулин и др. Тел. 07918346912

(320) Мобилен кинезитерапевт и масажист (Chingford, Walthamstow, Leyton) - 1 час (£30), 45 мин (£25), за група - с отстъпка в цената, тел. 07817630742, Петър Бекяров

(320) Д-р Василев, опитен лекар, специалист невролог. Лекува дископатии, дискови хернии, радикулити, неврити, невралгии, неврози, болести на ставите, сърдечни страдания, хипертония, ангина, бронхити, бъбречни заболявания, алергии и др., тел. 07792966069

(320) Дипломиран кинезитерапевт предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста, както и при други оплаквания, свързани с опорнодвигателния апарат, тел. 07594231782, Иван Иванов

(317) Нека храната бъде вашето лекарство и лекарство - вашата храна, за

**Салон за красота Magic Fairies**  
Адрес: 1 Grand Parade, Green Lanes, N4 1AX

Вашата малка тайна, за да изглеждате добре всеки ден  
Професионални услуги, добри цени!  
Специални пакети и оферти за вас!!!

За повече информация:  
Тел. 02088000148  
www.magic-fairies.com

бравете за болките в ставите, разширените вени, настинки, грип, менопауза, слаб имунитет и т.н., тел. 07983143794

**Български стоматолог**  
в Източен Лондон  
123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX  
Тел. 01708 751 745

**ВИСОКО-ПРОТЕИНОВИ ТЕСТЕНИ ИЗДЕЛИЯ И СЛАДКИШИ**  
Поддържайте красива фигура и здравословен начин на живот, като се насладявате на хляб, пиня и сладкиши!  
ЗА КОНТАКТИ: www.facebook.com/highproteinbakery; www.proteinhealth.co.uk  
ТЕЛЕФОН: 0800 978 84 82

## Кабинет за физиотерапия

**Лазер терапия** - за дегенеративни, възпалителни, травматични и професионални заболявания на опорно-двигателния апарат (стави износвания, артритни болки, миогелози, мускулни разтежения и разкъсвания, контузии, следфрактурни състояния)

**Електротерапия** - за уверждация на периферни нерви, мускулна слабост, атрофияция на мускулни влакна, дегенеративни заболявания в ставите и гръбначния стълб, радикулит, неврит, невралгии, травми на опорно-двигателния апарат



**Ултразвукова терапия** - протово възпалителен и болкоуспокояващ ефект, ускорява възстановяването след хронични оплаквания

**Тракционна терапия** - за болки в кръста, остеоартрит, ишиас, дискова херния, схванат кръст

**Физиотерапия** - рехабилитация, масаж и мануална физиотерапия

**Петър Бекяров**  
Тел. 0781 7630 742  
Blackhorse Road, E17 6AE

на 10 мин. от Blackhorse Road

**£ 30**  
за 1 час



# Сателитна телевизия ⇄ Компютри ⇄ Уеб дизайн

 **BULSATCOM**  
07756539296  
www.krassat.co.uk

KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис

**КРАСИМИР**

WWW.TOPSAATELLITE.CO.UK



- SATELLITE AND AERIAL SYSTEM
- DOOR ENTRY INTERCOM
- INTRUDER ALARMS
- ACCESS CONTROL
- CCTV
- INSTALLATION AND MAINTENANCE

GEORGI GEORGIEV  
director

07899 917 634  
07429 043 587

email: info@topsatellite.co.uk

тел.07574 493445




**Интернет сайтове**

Проектиране дизайн изработка  
Вечико за присъствието  
ви в световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
www.nicksolutions.co.uk


**БУЛСАТКОМ**  
инсталация и  
поддръжка

Тел. 07503620650,  
Курил

www.facebook.com/  
SatInstallationLondon

 **Булсатком**  
ЦИФРОВА ТЕЛЕВИЗИЯ В ЛОНДОН

ДОСТАВКА И МОНТАЖ  
**07835911937**  
МАРИЯН



 **07535636111**  
info@webpossessor.com  
www.webpossessor.com

**ИЗРАБОТКА  
НА САЙТОВЕ**

**САТЕЛИТНА  
ТЕЛЕВИЗИЯ**

(317) Монтаж и настройка на Bulsatcom, предлагам настройка на всякакви сателити, тел. 07481358085, Николай

**КОМПЮТРИ И  
УЕБДИЗАЙН**

(317) Google оптимизация и уебдизайн, богат професионален опит, www.twenty-two.com

**Булсатком  
Vivacom  
Turksat**


**Поставяне и  
настройка на**

сателитни приемници  
в Лондон и околността.  
Изгодни цени, поддръжка  
и дългосрочна гаранция!

07818413663, Юлиан 12 месеца гаранция

**От Фейсбук страницата на БГ БЕН:**

Бърнард Шоу получил покана със следния текст:  
"Лорд С. ще си бъде у дома между четири и шест часа."  
Сатириктъ върнал поканата, като написал върху нея:  
"Бърнард Шоу също."



Петрова се връща от лекар и казва на мъжа си:  
- Докторът ми препоръча морски въздух.  
- Добре. Кули една скумрия и я сложи до вентилатора.



на гаранция, тел. 07818413663, Юлиан

(317) Изкачете уебсайта си на 1-ва страница в Google, тел. 07733430400, www.twenty-two.com

(317) Google оптимизация и уебдизайн, богат професионален опит, www.twenty-two.com

(315) Компютърни услуги - надежен ремонт от професионалист на вашият лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги. Преинсталиране и настройка на системи, замяна на дефектирани клавиатури, екрани, вентилатори на лаптопи и т.н. Посещения и по домовете в удобно за вас време, www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574493445

(315) Интернет сайтове - ниски цени кратки срокове. Проектиране и изработка на интернет сайт специално за вашият бизнес. Оптимизация на сайтове. Домен и хостинг услуги за интернет сайтове. Регистрация във Google, Bing, AOL и други търсещи машини. Не можем да покажем най доброто сътворено от вас. Повече информация на www.nicksolutions.co.uk , тел. 07574493445

**ГРАФИЧЕН ДИЗАЙН  
ЛОГО ДИЗАЙН  
ПРЕДПЕЧАТ  
ВИЗИТКИ, ЛИФЛЕТИ  
КАЛЕНДАРИ, МЕНЮТА  
РЕКЛАМНИ МАТЕРИАЛИ  
РАБОТНО ОБЛЕКЛО**

**Количества по избор  
Всякакви размери**

моб.0788 8676471

 **DONAS**  
BUSINESS SOLUTIONS

www.donas.co.uk  
office@donas.co.uk



**Един нов бутон  
за вас**

Пусни обява

www.bgben.co.uk

**От Фейсбук страницата на БГ БЕН:**

Мутра обяснява на продавачка в магазина какво точно пръстиче иска да си купи:  
- Вия си, да е голямо, тънко и със златна верижка. И да е с овца там, гимнастичето ...



**Фотография  
с идеи**



07570387460

 **DONAS** **Tel. 0788 8676471**

WEB sites, E-commerce  
MOBILE WEBSITES  
ДИЗАЙН & ИЗРАБОТКА  
ХОСТИНГ & ДОМЕЙН  
ПОДДРЪЖКА НА САЙТОВЕ

Google REGИСТРАЦИЯ bing facebook  
YAHOO!

www.donas.co.uk office@donas.co.uk

 **oxagon**

COMPLETE RANGE OF IT SERVICES

- PC & Laptop Health Check from only £50
- In-house IT Engineering Department
- Support Contracts for Business & Residential Customers
- Onsite Visits
- Cheap Custom Built Desktop Systems & Laptop Offers
- In-house Graphic & Website Design Department
- Express Digital Printing Service
- Server Installation & Support
- Custom Software Development
- Only 3 min. away from East Croydon Railway Station

ALL YOUR IT NEEDS COVERED  
We service customers throughout London and the Home Counties offering reliable, flexible and efficient IT services at competitive tailored rates.

CONTACTS:  
address: 125 Cherry Orchard Rd Croydon, Surrey CR0 4BE  
email: info@oxagon.co.uk  
website: www.oxagon.co.uk  
free phone: 0800 0430 585  
office: 0208 4072 570

Магазини ☞ Ресторанти ☞ Складове ☞ Кафета

**„РИО“ - ВСЯКА СРЕЩА ТУК Е... ПРЕДПОСЛЕДНА**

**Stil и уют за всеки повод - от сутрешното кафе, до семейните събирания, рождените дни и партита**

**ХАЙДЕ В РИО!**

Голямо меню от свежи салати, апетайзери, основни ястия и мини бургери в оригинален клубен вариант

- ✓ Българска кухня и опитен персонал
- ✓ Общ капацитет от над 150 места
- ✓ Голяма покрита градина

Работно време: от 8.00 до 23.00 часа (а през уикендите - до по-късни часове)  
За контакти и резервации: 02035386340 85 High Street, Walthamstow, London, E17 7DB

**Български ресторант "Черно Море"**  
Богат асортимент и уютна обстановка  
Всяка вечер за вас - орк. „Ориент Експрес“  
Тел. 07448641205  
81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ

**ЗАПОВЯДАЙТЕ**  
ВЪВ ВЪЗБОБНОВЕНИЯ  
**БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН** в  
Кройдън (Южен Лондон)

Тук ще намерите всички традиционни БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ

Понеделник - Събота - от 09:00 до 21:00 часа  
Неделя - от 10:00 до 20:00 часа  
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX  
Тел. 02035388592 ail: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk

**БГ ЗАКУСКА** **Вече на 4 места в Лондон!**

**7** Работи за вас **ДНИ** в седмицата

- 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ  
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа;  
неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
- 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ  
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа;  
неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
- 98 Leytonstone Road, E15 1TQ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;  
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
- 177 Tooting High Street, SW17 0SZ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;  
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

**ЗАПОВЯДАЙТЕ!**

Направете подарък на своите близки и приятели.  
Подарете им торта от Мери Сони.

Най-добрите торти в Лондон!  
Над 800 вида с цени започващи от £13 до .....

Tel. 02085173087 www.merisony.com  
07730748557 Facebook: Mery Sony

**Daisy Cakes**  
Touch Real Cakes

Традиционен български вкус!

daisysugar@live.com  
07949 081 245  
daisysugaruk

**CAFE BAR OLIMP**

Жива Българска Музика  
Българска Кухня  
Безжичен Интернет

313 High Road - Tottenham - London - N17 6QN  
Tel: 020 8807 7938 Mob: 07420 821344

**БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН SOFIA**

158 MERTON ROAD SW19 1EG

Работно време от 9:00 до 21:00 от ПОНЕДЕЛНИК до НЕДЕЛЯ  
ТЕЛЕ: 07837 660940

**Desi's Cake** Над 600 модела торти с цена от 20 паунда

07868182161 07735275685

www.desiscake.com | desiscake@abv.bg | facebook: desi cake

**Ricco's** Кафе Ricco's

Едно любимо място за срещи на българите в Walthamstow

Заповядайте! 64 High Street Walthamstow London, E17

**От Фейсбук страницата на БГ БЕН:**

Младец и девойка отдадени на бурни ласки в кола наскред полето.  
Един овчар им чука на прозореца на колата.  
- Отдека сте, бе дяца?  
- Туристи сме, дядо - прави опит момичето да се измъкне от неудобната ситуация.  
- Епа я видох, че си го турихте, ама питам какви сте, отдека сте?

Нощ.  
Тъмна стая.  
Хъркане.  
Остръ шелот:  
- You're gonna die.  
- Ъ?  
- You're gonna die.  
- Що?  
- Абе юргана дай, че измръзнах бе!

www.facebook.com/bgben.newspaper

# Транспортни услуги ⇄ Шофиране ⇄ Автоуслуги

Транспорт от/до всяка една точка на България  
Редовен превоз на лични вещи и търговски стоки

**Доставка**  
от **АНГЛИЯ**

ЦЕНИ ОТ 0.50 £/кг

SW19 1EG 158 MERTON ROAD Tel: 07587 207 799  
[www.dostavka-anglia.com](http://www.dostavka-anglia.com)

Транспорт и спедиция на колетни пратки  
промишлени стоки и личен багаж, мебели, мотоциклети и  
селскостопанска техника от Великобритания до България.  
Издаване на фактури, редовни 2-3 курса седмично.

**GABIELI**  
SPEED DELIVERY SERVICES

Склад в Лондон  
15 Tottenham Lane, N8 9DJ

Работно време:  
9:30 - 20:00 (пон. - съб.)  
12:00 - 17:00 (неделя)

Тел: 020 3092 0102  
Моб. 078 3235 6000

info@uktobg.com  
www.uktobg.com

**AUTO SERVICES & TUNING**

Нов автосервиз в Източен Лондон  
за Извършване на всякакви авторемонти

Autoservices and Bodywork  
Accident Repair, Mobile Ecu  
Software Remapping, Chip  
tuning, Engine Tuning, Full  
Car Diagnostics, DPF, EGR  
Removal

Автотенекеджийство и  
боядисване. Работим с  
най-добрите настройки  
файлове в Европа, повече  
мощност и икономия на  
двигателя, отколкото  
някога сте си представяли

Спестете до 20% от горивото,  
вдигнете мощността с до 40%

Тел. 07809350024  
[www.gandiracing.co.uk](http://www.gandiracing.co.uk)  
[www.gndtuning.co.uk](http://www.gndtuning.co.uk)

**ТРАНСПОРТНИ  
УСЛУГИ**

(316) Транспорт с 6-местна  
кола до всички адреси в Лон-  
дон, тел. 07590557930

(335) Малки и големи пре-  
мествания на багаж, мебели и  
други товари в UK. Предлагаме  
премествания на ниски цени в  
цяла Англия, от 2-3 куфара или  
кациона, до цели къщи и офи-  
си. Ние сме базирани в Лондон.  
Разполагаме с малки, средни и  
големи (пътни) ванове. Занима-

ваме се изключително и само с  
премествания (без извозване на  
боклучи). Професионално  
обслужване на ниски цени за  
българи - 7 дни в седмицата!  
Тел. 07428567746, moversltd@gmail.com

(317) Извършвам транс-  
портни превози от и до всич-  
ки летища на Лондон, както  
извън Лондон, цени по дого-  
варяне, 24/7, тел. 07479 553268,  
07823964597, 0742473642, Илия

(317) Таксиметрови услуги  
до летищата и до всяка точка

**Таксиметрови услуги**

До летища  
и всяка точка  
във Великобритания

Тел. 07719178724

**КУРИЕРСКИ УСЛУГИ ДО БЪЛГАРИЯ**  
ВСЯКА СЕДМИЦА

**CD TRANSPORT BG**

Happy Day plan:  
Всеки четвъртък  
цена на килограм **£0,65**

(с включена доставка до адрес в България)  
За пратки над 10 кг. с посочени обекти

Заявка за куриер: 07468571000

<p><b>СКЛАД LEYTON1</b> Post : E10 6PR, London Адрес : 198 Francis Road Leyton Телефон : +44(0) 07437017835 E-mail:cdcourier@mail.bg РАБОТНО ВРЕМЕ понеделник - събота от 10am до 9pm, неделя - почивен ден</p>	<p><b>СКЛАД LEYTON2</b> Post : E107QF Адрес : 16 Wellington Road Телефон : +44(0) 07468571000 РАБОТНО ВРЕМЕ всеки ден от 9am до 7pm.</p>	<p><b>СКЛАД BARKING</b> Post : IG11 0TT Адрес : Ripple Road, Barking Телефон : +44(0) 07557957282 +44(0) 07437017835 РАБОТНО ВРЕМЕ понеделник - петък от 9am до 4pm, събота от 9am до 9pm, неделя - почивен ден</p>
<p><b>СКЛАД SURBITON</b> Post : KT8 7BA Адрес : 2/3 Teyford parade 372 Ewell Road Телефон : +44(0) 07468571000 РАБОТНО ВРЕМЕ всеки ден от 9am до 9pm.</p>	<p><b>СКЛАД MERTON</b> Post : SW19 2TJ, London Адрес : 50 Windsor Avenue Unit 20 Телефон : +44(0) 07468571000 РАБОТНО ВРЕМЕ понеделник - събота от 10am до 9pm, неделя от 9am до 9pm.</p>	<p><b>СКЛАД SUTTON</b> Post : SM1 3NB Адрес : 104 Rose Hill Телефон : +44(0) 07468571000 РАБОТНО ВРЕМЕ всеки ден от 9am до 9pm.</p>

[www.cdtransportbg.com](http://www.cdtransportbg.com)

на UK, тел. 07592885625

(320) Транспортни услуги  
само във Великобритания, до  
1500 кг., тел. 07983509453

(316) Лицензиран превоз  
до летища, гари, пристанища  
и градове в Англия, тел.  
07590557930

(317) Денонощни тексиме-  
трови услуги до всички лети-  
ща, преместване на багаж с  
микроубс, пътна помощ, тел.  
07584424432

(316) Транспортни услуги,  
премествания и трансфери до  
летища на конкурентни цени,  
тел. 07520228081

(317) Таксиметрови услу-  
ги до летищата и до всяка  
точка на Великобритания, тел.  
07592885625

**АВТОУСЛУГИ**

(316) Автосервиз в Enfield  
(EN3 4SA) - автотенекеджий-  
ски и бонджийски услуги, тел.  
07713338073, Валери

(316) Мобилен сервиз за  
гуми, без депозит, в удобно  
за вас време и място, всеки  
ден от 8.00 до 20.00 часа, тел.  
07869460251, Миччо

(317) Гараж в Morden (Юго-  
западен Лондон) предлага  
следните услуги: MOT E29,  
service E99, Air-con service E40,  
за контакти и резервации, тел.

[www.cargobg.com](http://www.cargobg.com)

Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили  
до България и Обратно

Куриерски и кargo услуги  
до всяка точка в България!

Сargo BG Ltd

тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400  
skype: cargobghome  
email: info@cargobg.com

**СТ A2Z Ltd.**  
Редовен, сигурен и бърз транспорт

Превоз от Великобритания до България и обратно:  
✓ Лични вещи ✓ Стоки ✓ Автомобили ✓ ATV  
✓ Мотоциклети ✓ Вътрешни премествания  
✓ Курсове до България всяка седмица  
✓ Пътна помощ

Тел. 07766406562  
Skype: ct\_a2z  
Email: ct\_a2z@yahoo.com  
[www.facebook.com/ct\\_a2z](http://www.facebook.com/ct_a2z)

Искате ли да вземете английска  
шофьорска книжка?  
Пламен Славчев Специални Цени!  
инструктор по кормуване 07830235688

**ТРАНСПОРТНИ  
УСЛУГИ само  
в UK до 1500 кг.  
Тел. 07983509453**

**Българска  
пътна помощ!**  
Предлагам  
услуги с пътна  
помощ в UK  
Цени по  
договаряне  
Тел. 07717458029

**Превоз на  
багаж, хора и коли  
до и от България  
Цени по договаряне**

Тел. 07429143403  
07778418036  
(00359) 877376819

**Транспортни услуги  
на територията  
на Англия**

Тел. 07931878044

Малки и големи  
премествания на багаж,  
мебели и други товари в UK

Предлагаме премествания на ниски  
цени и цяла Англия от два-три  
куфара или кациона до цели къщи и  
офиси. Ние сме базирани в Лондон.  
Разполагаме с малки, средни и големи  
лутъни ванове. Занимаваме се  
изключително и само с преместване  
(без извозване на боклучи!).  
Професионално обслужване на ниски  
цени за българи - 7 дни в седмицата!  
Тел. 07428567746,  
e-mail: moversltd@gmail.com

02086876111, 02079980699,  
Ивайло

**Удобен превоз  
до всички летища**

Тел. 07454014126,  
Миро

**Empresa Mail LTD**

Транспорт от Великобритания  
до България и обратно  
Складове в Лондон, София и Пловдив

тел: 07502 215 006

**БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ**  
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ

ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО [WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK](http://WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK)

ТЕЛЕФОН UK  
(+44) 0786225 1636  
ТЕЛЕФОН BG  
(+359) 0884849646

# Училища ↔ Курсове ↔ Детски градини ↔ Контакти

**Подготвям деца по МАТЕМАТИКА**

**СПЕЦИАЛНА**  
подготовка за  
**GCSE** и  
**11+ EXAMS**

Тел. **02085270212**  
Моб. **07796692522**  
ИЛИЯН РУСЕВ

**ДЕТСКА ГРАДИНА**  
"Little stars"

набира малки паланици  
от 6 месеца до 5 години

РЕГИСТРИРАНА В OFSTED  
Leyton, Walthamstow

**LEARN ENGLISH FAST!**

COURSES FOR ADULTS  
DAYTIME, EVENING, WEEKEND  
GREAT RESULTS!

SAVE £30 with this ad **BOOK NOW**

[www.linkschool.co.uk](http://www.linkschool.co.uk)  
07590309608; 02035815806  
Ealing House, W5 3HJ

Българско училище "Родна реч" Лондон

Записва ученици за учебната 2015/2016 г

1 - 4 клас  
Подготвителна група

079 5099 8066 [rodnarech.bg@gmail.bg](mailto:rodnarech.bg@gmail.bg)

Лондон  
Trinity-A4-Bowes Centre Plus  
Palmerston Road, N22 8RA

Училището  
Kingsway Community Centre  
NW8 2EN

**В стремеж към Създателя**

[WWW.BULGARIANCHURCH.LONDON](http://WWW.BULGARIANCHURCH.LONDON)

Всяка неделя от 13:30 часа на адрес:  
Living Space, 1 Coral Street, London SE1 7BE  
Тел: 07863329687 - Пастор Ево Тодоров

**БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ**  
за 3, 4 годишни деца (full time)

- Квалифицирани учители с опит в UK
- Целодневна грижа 7am - 6 pm
- Drop off / pick up school
- After school club
- Удобен транспорт

телефон:  
07972052364  
02082792254

**ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА**

(317) Детска градина регистрирана в Ofsted набира малки паланици, от 6 месеца, до 5 години. Предлагаме безплатни часове за 3 и 4 годишни деца (full time). Всяко дете е индивидуален учебен план, съгласуван с изискванията на EYF5. За вашите деца ще се грижат опитни учители с опит в училищата във Великобритания. За учениците предлагаме drop off / pick up school. Градината се намира в Източен Лондон - Лейтън. Тел. 07972052364

(317) Гледам почасово деца в района на Wimbledon, имам необходимия опит, тел. 07427634944



**УРОЦИ, КУРСОВЕ, ПРЕВОДИ**

(320) Ново българско училище "Слово" в Оксфорд, в близост до Banbury Road, за повече информация и записвания за новата учебна година, тел. 07824345633, [oxfordslovo@gmail.com](mailto:oxfordslovo@gmail.com)

(317) Шофьорски курсове, уроци по кормуване, определителни уроци, инструктор

с дългогодишен опит, ниски цени, тел. 07804615755

(323) Давам уроци по математика за Primary и Secondary school, подготовка за Grammar School изпити, учител с богат опит във Великобритания, тел. 07867506043

**От Фейсбук страницата на БГ БЕН:**

**БГ БЕН**  
[www.bgben.co.uk](http://www.bgben.co.uk)

Мъж влиза запъхтян в цветарски магазин:  
- Може ли един букет от 100 рози!  
- Боже господи, какво сте я оплескали!

**БГ БЕН**  
[www.bgben.co.uk](http://www.bgben.co.uk)

- Докторе, мъжът ми говори насън. Какво да направя?  
- Дайте му думата през деня!

[www.facebook.com/bgben.newspaper](http://www.facebook.com/bgben.newspaper)

Българско училище  
„Моята Азбука“  
Kew Bridge и Mitcham  
Понеделник,  
четвъртък и събота  
Записва за учебната  
**2015-2016**  
деца от 3 до 11 години  
[www.moiata-azbuka.co.uk](http://www.moiata-azbuka.co.uk)  
моб. 077 4680 2164

**Български народни танци**  
**Dance club BULGARIA**

Всяка неделя от 14 до 16 часа  
Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали

11 A Garman Road Tottenham  
London N17 0UR  
(Българския склад)  
**07846 370 255**

[www.radiobg.co.uk](http://www.radiobg.co.uk)

**Radio BG - London**  
Радиото на всички Българи в UK

Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел: 07768861565, Искра Георгиева  
Е-мейл: [rodnarech@abv.bg](mailto:rodnarech@abv.bg)

Училище „Българче“  
Perivale, Западен Лондон

Продължава записването на ученици от 1 до 4 клас, групи за детска градина и подготвителен клас

Учебни часове - понеделник от 16.30 до 18.30 часа  
Клуб за народни танци за деца и възрастни

Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел: 07768861565, Искра Георгиева  
Е-мейл: [rodnarech@abv.bg](mailto:rodnarech@abv.bg)

**БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА**  
Ви кани на своите редовни богослужения и семинари

Всяка събота  
от 10:30 ч.

Адрес: Trinity at Bowes  
Community Centre,  
Plamerston Road,  
Wood Green, N22 8RA

[www.bg4christ.com](http://www.bg4christ.com)

БЪЛГАРСКО УЧИЛИЩЕ  
"РОДНА РЕЧ" - МАГАР

Училище за български език и изкуства

клонове: Soho, Bromley, Ealing, Cricklewood, Woodford

групи за деца от 3 до 6г,  
класове от 1-ви до 12 клас

фолклорни танци, спортни танци, рисуване,  
музика, китара, цигулка, пиано, гъдулка, пеење

[www.boyanmaga.org](http://www.boyanmaga.org), mob: 07919022006

*Where the children achieve the most*

**Sunny Day Care**

Регистрирана в Ofsted  
Целодневна грижа  
Breakfast & Afterschool club  
Квалифицирани учители  
Просторна дворна площ за игри  
Прясно приготвена здравословна храна  
Достъпни цени  
Удобно местоположение (Stratford E15)

Тел. 02085030457, моб. 07788766457, [yanachildcare@hotmail.co.uk](mailto:yanachildcare@hotmail.co.uk)

# Квартири ⇄ Консултации ⇄ Услуги ⇄ Работа

Гледам на кафе,  
захар и карти Таро

Развалям черна магия, правя бяла  
магия за любов и късмет

Лей куршум и въсък,  
100% гаранция

Тел. 02082398664,  
07471570880, Йордана



**Български Адвокати за Обезщетения  
и Компенсация за Инциденти**

тел: 07516 441448 / 02076818670

syankova@osbornes.net www.osbornes.net/bg

NO WIN  
NO FEE

**osbornes**  
Solicitors LLP

**Здравейте момчета**

Ние сме Соня и  
Наталия – вашата  
приятна компания.  
Имаме си собствен  
терен за купони и  
забавления

Дискретността е  
гарантирана на 100%.  
Намираме се в Лондон  
(Стратфорд).

За вас 24/7:  
тел. 07460669029

**Търсим момичета  
за ескорт**

Не е необходимо  
предишен опит  
Гарантирани високи  
доходи

Обадете се на Аниша:  
Тел. 07947172230

**Давам една  
двойна стая  
и едно легло**  
(за мъж или момче)  
на 2 мин. пеша  
от Upton Park Station  
и на 7-8 мин. от Stratford,  
градина, интернет, БГ ТВ.

Тел. 07490087007  
07912891813

(316) Давам двойна стая в Dagenham, тел. 07852337968  
(317) Давам под наем четиристайна обзаведена къща в много приятна част на Loughton (IG10), на едно семейство или приятели - до 5 човека максимум. Къщата е на разположение от 15 август и се намира близо до станция Sebden, (Central Line). Огромен оборудван хол, голяма градина, напълно оборудвана кухня. Удобен 'off street' паркинг за 2 коли. Къщата е с loft and cavity insulation. Безплатен високоскоростен интернет Virgin, платена Council Tax и TV Licence. Къщата е много близо до primary and secondary school, за контакт: 07853852009 Аня

**ПРОДАВАМ**

(317) Продавам Marlboro Gold £38, тел. 07902743538  
(317) Продавам тютюн, телефон за връзка: 07462929090  
(317) Продавам Marlboro Gold £35, в района на Leyton, тел. 07405623022  
(317) Продавам български цигари и табак Belgian, тел. 07592885625

**БИЗНЕС**

(317) Искате бизнес заем, но ви трябва бизнес план? Ние изготвяме бизнес планове и маркетингови стратегии - [www.twenty-o-two.com](http://www.twenty-o-two.com)

**УСЛУГИ**

(317) Издаване и подновяване на CSCS карти, в района на Wood Green, тел. 07552442855, Илиан

(317) Искате бизнес заем, но ви трябва бизнес план? Ние изготвяме бизнес планове и маркетингови стратегии - [www.twenty-o-two.com](http://www.twenty-o-two.com)

(317) Предлагам изваждане на бели CSCS карти за три професии - фиксер, джойнтър и кладинг, но с нея можете да работите доста други професии, картата е за срок от 5 години, трябва само да сте минали обикновения тест за CSCS. Цената е 150 паунда, като не се дават пари предварително. Тел. 07475712039 или 0877581362

(317) Счетоводство за самонаети (£50), NIN, данъчен номер, обжалване на глоби, ниски цени, тел. 07877333798

(317) Пръскам за дървеници, гарантиран ефект, тел. 07769218796

(317) Тонизиращи масажи за жени (по адреси), тел. 07919672936

(317) Пророчица Тео отговаря на въпроси за здраве, работа, любов, брак, из-

невери. Личен и хороскоп за съвместимост. Съветвам и предпавам от магия. За повече информация виж <http://ptotouchate.eu>

(316) Гледам на кафе и на карти Таро, развалям магии, правя бяла магия за любов, лей куршум и въсък против страх, тел. 07471570880, Йордана

(315) Елате на Българската улица във Великобритания - [www.bgstreet.co.uk](http://www.bgstreet.co.uk). Намерете български приятели и рекламирайте етивно вашите бизнес

(317) Професионален астрологичен хороскоп, пълен личен хороскоп, годишна прогноза, съвместимост между партньори - £30 за един вид, отстъпка от цената при поръчка на повечето от един вид хороскоп, тел. 07762941572

(320) Изготвям CV-та по новия стандарт, гарантирано по-добри шансове при кандидатстване за нова работа, £30 за всяко CV, тел. 07427698363, Ани

(317) Искате ли да изненадате своите гости? Професионална танцовка на ключ предлага своето шоу за вашата сватба, моминско парти, рожден ден, банкет или купон, тел. 07846322880

**ЗАПОЗНАТВА**

Мъж на 42 г., 191 см, 85 кг., търси сериозно запознанство с жена до 38 г. от Лондон, тел. 07904744429

Свободна, 60 годишна, приятна визия, желае сериозна връзка с приятен, възпитан, устроен и необвързан мъж, моля само сериозни обаждания, тел. 07823575057

65 годишен търси своята нежна половинка за сериозна връзка, тел. 07448015892

**СЪДЕЙСТВИЕ ЗА  
НАМИРАНЕ НА  
КВАРТИРИ**

(318) Безплатна консултация при наемане на квартира и изготвяне на документи, тел. 07405874427

(318) Съдейства при намирането на апартаменти, къщи, стаи и легла в Лондон. Посрещане от Luton, Stanstead и Gatwick. За повече информация, тел. 07411132374 или посетете нашия офис на адрес: 51 Station Road, E12 5BP, от 10.00 до 20.00 часа, седем дни в седмицата

**НОЩУВКИ**

(317) Нощувки за £9, тел. 0740587442

(317) Short-stay rooms, £15 per night, mob. 07541934957

**ТЪРСЯ КВАРТИРА**

(316) Търся двойна стая за двама мъже в Южен Лондон или близо до A23 и M23, тел. 07522 919784, Иво

**КВАРТИРИ**

**ИЗТОЧЕН ЛОНДОН**

(316) Давам стая под наем в Стратфорд, близо до българския магазин, за двойка/един човек. Булсатком, оптичен бродбанд, тел. 07931276701

**ЮЖЕН ЛОНДОН**

(316) Давам двойна стая под наем, за £75 на седмица, на човек, с включени сметки, адресът се намира в Зона 3 (SE23 2QR), тел. 07448568937

(316) Дава се под наем двойна стая на Canary Wharf, всички сметки включени, много добро местоположение, близо до метро, DLR и магазини - ASDA, TESCO. Отлични условия! £160 на седмица. За контакти: 07902828363

**СЕВЕРЕН ЛОНДОН**

(323) Давам стая под наем в района на Wood Green, тел. 075887375301 и 07407009150

(338) Давам квартири под наем, на много изгодни цени, тел. 07469738940 или 0774118903

(317) Давам квартира на тихи момчета, които не пият, не пушат и работят на дневна смяна, в спокойна къща, само на 2 мин. от Turprike Lane Station, тел. 07900031491

**КВАРТИРИ**

**ИЗТОЧЕН ЛОНДОН**

(316) Давам стая под наем в Стратфорд, близо до българския магазин, за двойка/един човек. Булсатком, оптичен бродбанд, тел. 07931276701

## Еднократно пускане на обява, обява за 4 броя, абонамент за БГ Бен

**Искате да публикувате  
текстово съобщение  
на страниците на БГ БЕН?**

Просто ни го изпратете като sms  
или като **гласова поща** на номер:

**078 4649 6968**

и то ще бъде поместено безплатно на страницата на класифицираните обяви в следващия брой на вестника. Не забравяйте да оставите в края на съобщението актуалния номер за контакт в случай, че се различава от този, от който то е изпратено.  
(желателно е неговият текст да не надхвърля 160 символа)

**ТАЛОН  
ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА**

Име:.....  
Адрес:.....  
Телефон:.....  
Рубрика:.....

Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, London, E17 4JH  
Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.

**ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ**

Цена за едногодишен абонамент: £29 (26 броя)  
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име:.....  
Адрес:.....  
Телефон:.....  
Абонамент за период:.....

Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес: BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH  
Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

**ABC Pest Control**

Премахване на гризачи и вредители във всички райони на Лондон

- FREE Quote or Survey
- Same Day Service Available
- Unmarked Vehicles
- CRB Checked
- BPCA Trained Technicians
- 24 Hour Emergency Call Out
- Local Authority Approved
- National Contracts
- Public Liability £5,000.000

Local Professional Company Established 1987

FreePhone: 0800 511 8129  
Mobile: 07970454573, Chris Higgins  
Email: enquiries@abcpcontrol.co.uk  
www.abcpcontrol.co.uk  
Available 24 hours a day, 7 days a week



Какви още неблагоприятни последици ще последват:

**БОЛЕСТИ**

При липсата на хищници и мършояди един от главните регулатори на числеността и популацията ще станат болестите. Болните животни няма да стават плячка на месоядните и ще рднатсят епидемии, което ще повиши смъртността на планетата. Груповите им ще лежат дълбоко на повърхността на земята и във водоемите. Ако допуснем, че бактериите също могат вегетарианци, един от главните въпроси в алтернативната действителност ще бъде къде да слагаме телата?

**РАЗУМНИЯТ ЧОВЕК**

Откъде ли се е взел в този свят? Точно преходът към месоядство, необходимостта да се преследва и убива храната са дали мощен тласък за развитие на мозъка на висшите примати. Първите обработени камъни са служели за остъргане на месото от кокалите, защото със зъби и ръце на вегетарианец не може да се къса сурово месо. Овладяването на огъня е истинска революция в приготвянето на храната. Номо uelapic не би имал нужда от него и мозъкът му не би претърпял такива сериозни изменения.

**ОКОЛНА СРЕДА**

Пеизажът на планетата би се изменил много. Достатъчно е да си припомним в какво се е превърнала Австралия от

# Ако Раят дойде на земята...

**Това означава всички да станат вегетарианци, защото, както е известно, в рая никога никога не изядда**

само 24 заека, пуснати на свобода през октомври 1859 г. от Том Остин в сходни условия: изобилие от храна и почти никакви хищници. Още: Йелоустонският парк след изтребването на вълците през 1926 г., следват епидемии по копитните животни, промени по бреговете на реките и езерата, намалява броят на бобрите, след което измират много водоплаващи птици и така нататък по веригата. И накрая се стига до това да се търсят спешно вълци за заселване в... Йелоустонски парк.

**ЕДНООБРАЗИЕ**

Видовото разнообразие би било ограничено, както това се случва при еднотипното хранене. Ще отпадне нуждата от покоряване на въздушното пространство и птиците вероятно ще изчезнат. Не е по-голям вегетарианският потенциал и на водоемите, особено на по-солениите.

**МЛЕКОПИТАЕШИ**

Много е възможно те изобщо да не се появят в еволюцията. Като се знае, че казеинът – съставка на млякото, е животински белтък, и просто не би се вписал в менюто на

глобалното вегетарианство.

**ЧИСЛЕННОСТ**

Броят животни би варирал в много широки граници,

защото ще зависи пряко от климатичните промени. Бързото им нарастване в благодатна година ще доведе до стремително унищожаване на всички растения, защото само те могат да превържат неорганичните вещества в органични. А по правилото

на екологическата пирамида разликата между степените на предаване на енергия е един порядък, следователно масата на растенията, необходима за изхранването на животните, паралелно трябва да се увеличава. Това обаче е невъзможно и животните масово ще загинат от глад.

**МУДНОСТ**

Еволюцията би вървяла напред изключително бавно. Съществена част от придо-

бвиките на днешните живи същества са средствата за отбрана и нападение. "Над-преварата във въоръжаването" е едва ли не стимул за еволюция, за приспособяване – изоставящите просто биват изяджани от развиващите се. В условията на изолация и при отсъствието на естествени врагове организмите биха се стремили към опростяване на своя строеж. Да си спомним хелминтите – паразитиращите червеи.

**Възци вместо мен за всичко решава жената, в работата – шефът, в държавата – министър-председателят. Но има едно място, където за всичко решавам аз. Това е кръстословицата...**

ГРАД В СЕВЕРНА НОВА ЗЕЛАНДИЯ

СЛОЖЕН БЕСТЕР НА КАРБОЛАНА ВЪТВА КИСЕЛИНА СЪНОВОРНО УТОПОКОВАЩО ЛЕКАРСТВО. СЪДЪРЖ. БРОМ

ЛЮБОВНА ИГРА КОКЕТАЖЕН

ИГОЛИСТО ДЪРВО

ФРАКТИСА ПЛЕТАКАТА НА ДАНТЕЛИ (ОКАЗЕЛ)

ПРЕДАТЕЛЪТ НА ХРИСТОС

ГЕОМЕТРИЧНО ТЕЛО ШЕСТОСТЕН

ГОРНА ДРЕХА ОТ ПЪЛДЕСТ ВЪЛНЕН ПЛАТ (МЪЧ)

ДЪШЕРЯТА НА КНИЗ БОРИЗ

ХИМИЧЕСКИ ЕЛЕМЕНТ КРЕЗВИТОБЪЛ ВЪРЪА МЕТАЛ

ЧАСТ ОТ БОГОСЛУЖЕНО ОБЛЕКО (МЪЧ)

ТРАК ПЛЕМЕ. НА СЕП. ДОЛНАТА НА СТРУМА

ТРИКЛИНЕН МИНЕРАЛ С ЖЪЛЪ ЦВЪТ

НОС НА НАШЕТО ЧЕРНОМОРИЕ

НАРОДНОСТ В РУСИЯ

НАША ПЛАНИНА

ОСМОТО ИЗКУСТВО

МЪЖКА РОЖБА

ПЪРВИЯТ АМЕРИКАНСКИ ФИЛМ СЪЗДАЕН ОТ КОМПЮТЪР

ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА С ДЪГОВИЦАТА НА ОКОЛО (МЪЧ)

ПОРЦЕЛАНОВА ВАННА ЗА ПОДМИВАНЕ

ОПЕРА ОТ Д. СКАРЛАТИ

САСКА СЕПАРАТИСКА ОРГАНИЗАЦИЯ

ВЪШЕН ВИД ОБЛИК

НАША ТЕЛЕГРАФНА АГЕНЦИЯ

ДЕБЕЛОКОЖ ТРОПИЧЕСКИ БОЗЯЙНИК

НАИ-ГОЛЕМИЯТ РУМСКИ АМБАСАДЪР

ПЕСА ОТ ВРАЩИЧОВ

ЛУКОВИЧНО РАСТЕНИЕ. КРЕМ (МЪЧ)

ДЕСЛОТ

САМОЛЕТ С ДВОЙНИ КРИЛЕ

КНИЖНА КЕСИЯ

ЛЕТАЩ БОЗЯЙНИК

СОЛ НА УРАНОВАТА КИСЕЛИНА

ГЕРОЙ ОТ ТАРЗАН

МАРКА НЕМСКИ АВТОМОБИЛ

ПОТОМЦИ НА РАЗЛИЧНИ РАСИ

ПЕРСОНАЖ ОТ МТ. ФИЛИП ОКТОПОД ТОНКАЯ ПЪЛМЕНА ОТ ХЪ В. СРОДИН С КУЛАНТЕ И ПЕЧЕНЕГИТЕ

ЖИТНО РАСТЕНИЕ

ВИД ОРЪЗ С ЕДРИ ЗЪРНА

ВИД РЕГОВО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

ПИТЕНО ЗАВЕДЕНИЕ

КИНОАКТЪР ОТ САЩ (ШОИ)

ВИД СЪЗЕЗТАТЕННИ КОЛИ

ИТАЛИАНСКИ СКУЛПТОР (?-1807) (ФАБИАНО)

ИМЕНАТА НА АНГЛИЙСКИ ПИСАТЕЛ "АЛИСА..."

РЕКА във ФРАНЦИЯ

СТУХОВОТРОННЕ ОТ Б. ВЪЗГНА

ВОДОПАД В СЕВЕРНА АМЕРИКА

ХИМИЧЕН ЕЛЕМЕНТ. ГАЗ

СУЛТАНСКИ УКАЗИ

ВОДНИ ЖИВОТНИ

ОРГАН НА ОБЯНЯНЕТО

КУРС ПО КОЙТО БАНКАТА КУПУВА И ПРОДАВА ЦЕННИТЕ КНИЖА

ИТАЛИАНСКИ ИСТОРИК НА ПРАВОТО (ЕМИЛИО) НАЗДРАВИЦА

МАШИНЕН ШЕВ

ПОКРИВКА, С КОЯТО СЕ ЗАВИВА ДА ВЪТСА ХЪВЕ

ПЪЛНОВОДЕН НА АЛЕКСАНДЪР МАКЕДОНСКИ

ОТЪРПАНИ ЕКЗЕМПЛЯРИ

БУКВАЛНО ПРЕДАДЕН ТЕКСТ (МЪЧ)

ПОДАРИК

МИТЧЕСКА ОСНОВАТЕЛКА НА КАРТАИЕН СЕСТРА НА ПИГМАЛИОН ГРАД във ФРАНЦИЯ

СЪДЪБЕН ТЕРМИН

СТЕПЕН НА ЖИЗНЕННОСТ НА ОРГАНИЗМА

ЧЛЕНОВЕ НА СЕНАТ

СЪЗВУЧИЕ В КРАЯ НА СТИХА

ГОСПОЖИЦА (АНГЛЪ)

ВИД КАРАМЕЛЕН БОБЪОНА

МУЗИКАЛНА НОТА

**Помощ:** АДЕНОМА, АРЕТАН. ЕДОНИ. ИНАРИТ, ИРИДИИ, ЛОДЕНИ, ТОРИХОС, УЗИ, УРАНАТ, ЮПЕР

## Изрази, с които ще помним принцеса Даяна

На 1 юли тази година майката на принццете Уилям и Харц от британския кралски двор и едно от най-харесваните лица на монархията в Обединеното кралство - принцеса Даяна, щеше да навърши 54 години. Родена на 1 юли 1961 г. като Даяна Франсис Спенсър в Парк Хаус, Сандрингам, графство Норфолк, Англия, "Принцесата на народа" ще бъде помнена с нейната доброта, красота, вродена изтънченост, състрадателност, силен дух и лична позиция. Тя загина на 31 август 1997 г. в Париж.

"Правете добро на случаен принцип, без очаквания за награда само със сънянието, че един ден някой може да направи същото за вас."

"Казват, че е по-добре да си беден и щастлив от богат и нещастен, но какво ще кажете за един компромис като умерено богат и просто в настроение?"

"Обичам да съм свободен дух. На някои не им харесва, но аз съм такава."

"Прави само това, което ти казва сърцето".

"Мисля, че най-голямата болест, от която страда светът днес, е болеста на хората, които не се чувстват обичани".

"Отидох до училището и казах на Уилям, че ако намериш някой, който обичаш в живота, трябва да се хванеш за него и да се грижиш за него, и ако имаш достатъчно късмет да откриеш някой, който обича теб, тогава трябва да го защитаваш."

"Искам да вляза в една зала, било то болница за умиращите или болница за деца, и да почувствам, че съм нужна. Не просто да бъда."

"Не се водя от ролевата книга... Води ме сърцето, не главата."

## Важни телефонни номера и адреси

### ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075813144, 02075849400  
info@bulgarianembassy.org.uk  
Почивни дни: по време на официалните на България и на Обединеното Кралство

Тел. 02075893763  
(от 13.00 до 16.00)  
24 часова линия по информация за информация по визови въпроси:  
consular@bulgarianembassy.org.uk

### Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по трудовите и социални въпроси към посолството на България в Лондон  
Тел. 02075813144, tkrastev@bulgarianembassy.org.uk

### Паспорти и документи за самоличност

От 01.08.2010 г. бе въведена нова електронна система за запазване на час за подмяна на документи за самоличност на български граждани, постоянно живеещи във Великобритания. Електронното запазване на час може да се осъществи чрез:  
- Интернет - сайт [www.bgpassport.co.uk](http://www.bgpassport.co.uk)  
- GSM - SMS на номер 88080 – като изпратите SMS със съдържание: FOR BGLDS номер на паспорта;  
- стационарен телефон 02081334581

### КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник – петък, от 9.30 до 13.30

## БГ БЕН

### ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Таблонд 268 мм x 345 мм  
Брой страници: 40  
Периодичност: двуседмичник  
Рекламен обем на страница: 924,60 кв. см

Брой колони на страницата: 6  
Ширина на колоната: 4,2 см  
Разстояние между колоните: 0,3 см

### ОТСТЪПКИ:

За площ:  
10% - Рекламно каре над 100 кв.см  
15% - Рекламно каре над 300 кв.см  
20% - За рекламно каре на цяла страница

За публикации:  
10% - за повече от 10 публикации  
20% - за повече от 20 публикации

Издателите на БГ БЕН си запазват правото на промяна в цените на рекламните услуги, като се задължават да обявят това на страниците на вестника минимум две седмици по-рано. Промените не важат за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и ефективно решение, ако искате вашата малка бизнес обява да се откроява сред останалите. Размерите на карето са 4,2x4 см. Срещу сумата от 30 лири вашата обява ще излиза в продължение на 4 броя на вестника и винаги ще бъде четена с предимство.

### РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

#### Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- > 4,2
- > 8,7
- > 13,2
- > 17,8
- > 22,3
- > 26,8

Всички страници са пълноцветни  
Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см  
Мин. височина: 2 см

#### Цени за реклама:

Първа стр.  
£ 3.50 / кв.см  
2-ра, 3-та и последна стр.  
£ 1.60 / кв.см  
4-та, 5-а и 20 и 21 стр.  
£ 1.20 / кв. см  
останали страници  
£ 0.80 / кв. см  
Искане за определено място на каре се заплаща 25% върху цената

#### Последна страница

£ 742.40

#### Вътрешна страница

£ 371.20

#### 4-та, 5-а, 20-а, 21-а стр.

£ 566.80

1/2

464.00 кв. см

1/4

232 кв. см

#### Последна страница

£ 185.60

#### Вътрешна страница

£ 92.80

#### 4-та, 5-а, 20-а, 21-а стр.

£ 139.20

1/8

116.00 кв. см

#### Последна страница

£ 92.80

#### Вътрешна страница

£ 46.40

#### 4-та, 5-а, 20-а, 21-а стр.

£ 69.60

1/16

58.00 кв. см

## Българска карта на Лондон\*

Къде сме ние в тукашната география, в кои райони къти повече родна реч и в кои – по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отбегваме)



\*За използването на картата си поканваме информацията от Български Агенция на БГ БЕН, както и обединени данни от регистриране на потребители на сайтовете: [www.bgstreet.co.uk](http://www.bgstreet.co.uk) и [www.bghelpmap.com](http://www.bghelpmap.com)

### Спешен телефон: 999

#### Общи справки за наети лица (employed)

Тел. 0300 200 3300

#### Подаване и попълване на форми за Self Assessment

Тел. 0300 200 3310

#### Construction Industry Scheme (CIS)

Общи справки и регистрация: 0300 200 3210

#### Общи справки за Tax Credits

Тел. 0345 300 3900  
[www.gov.uk/browse/benefits/tax-credits](http://www.gov.uk/browse/benefits/tax-credits)

#### Общи справки за Child Benefit

Тел. 0300 200 3100  
[www.online.hmrc.gov.uk/shortforms/form/CBO\\_General](http://www.online.hmrc.gov.uk/shortforms/form/CBO_General)

#### National Insurance

За запазване на час за интервю  
Тел. 0345 600 0643  
(понеделник до петък от 8 до 18 часа)  
Общи справки за National Insurance  
За наети лица – 0300 200 3500  
За самонаети лица – 0300 200 3505

#### Citizen Advice Bureau

За безплатна правна консултация на територията на Великобритания  
[www.citizensadvice.org.uk/](http://www.citizensadvice.org.uk/)

#### Телефон на NHS за консултации със здравно лице: 111

#### Българска Православна църква в Лондон

188 Queens Gate  
London, SW7 5HL  
Тел. 020 7584 4607  
[www.bgchurch.org.uk/](http://www.bgchurch.org.uk/)

#### Ако сте жертва на домашно насилие

Свържете се с Women's Aid за съвет и спешно преместване на безопасен адрес  
Тел. 0808 2000 247

#### Телефонна линия за помощ на българите във Великобритания!

Наберете 02034327322 за всякава консултация по ваш проблем  
Общадането е на цената на един градски разговор

## БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.  
Flat 2, 137 St. Johns Road,  
Walthamstow, London, E17 4JH  
Редакция: 0208 5316 183  
E-mail: [inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)

### БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751

Отговорен редактор за UK:  
Евгений Кайлъмов  
ekaydamov@bgben.co.uk  
тел. 0208 5316 183  
0784 6496 968

## BULGARIA

Web: [www.bgben.co.uk](http://www.bgben.co.uk)  
Факс: 0207 519 543  
За контакти в България:  
тел./факс: +359(32) 63 99 33

### Отговорен редактор:

Юлия Ташева  
0898 780 561, 032/63 99 33  
[juliagrigorova@abv.bg](mailto:juliagrigorova@abv.bg)

### Координатор:

Нежди ХАЛИЛ  
[nhalil@bgben.co.uk](mailto:nhalil@bgben.co.uk)

### Редакционен екип:

Северино Кожухаров  
[skozhuharov@bgben.co.uk](mailto:skozhuharov@bgben.co.uk)  
Цветомир Иванов  
[tivanov@bgben.co.uk](mailto:tivanov@bgben.co.uk)

### Маркетинг и реклама:

Евгений Кайлъмов,  
[ekaydamov@bgben.co.uk](mailto:ekaydamov@bgben.co.uk)

### Предпечат:

Аспарух Илиев  
[asparuch.iliev@gmail.com](mailto:asparuch.iliev@gmail.com)

Траяна Владимирова  
[trayanabv@gmail.com](mailto:trayanabv@gmail.com)  
Toni Rock  
[Rock\\_Arena@abv.bg](mailto:Rock_Arena@abv.bg)  
Ивелин Митев  
[office@donas.co.uk](mailto:office@donas.co.uk)  
Сияна Куткова  
[siyana.kutkova@gmail.com](mailto:siyana.kutkova@gmail.com)

### Екип:

Ивайло Петров,  
[ivaylo1984@yahoo.com](mailto:ivaylo1984@yahoo.com)  
Антони Недков  
[antonio.nedkov@yahoo.com](mailto:antonio.nedkov@yahoo.com)  
Здравка Момчева  
[zdravkavm@gmail.com](mailto:zdravkavm@gmail.com)

### Посолство на Р България в Дъблин, Ирландия

22 Burlington Road  
Ballsbridge  
Dublin 4  
Ireland  
++359 16603293, ++359 16603022  
[embassy.dublin@mfa.bg](mailto:embassy.dublin@mfa.bg)

### Регистрация като самонаето лице (self-employed)

Тел. 0300 200 3504  
[www.gov.uk/new-business-register-for-tax](http://www.gov.uk/new-business-register-for-tax)







НАЙ - ДОБРОТО БГ КАФЕ В ЛОНДОН    БЪЛГАРСКИ ТРАДИЦИОННИ ЗАКУСКИ  
ЗА ВСЕКИ ВКУС

<p><b>РАБОТНО ВРЕМЕ</b> Понеделник - Неделя 08.00 - 21.00</p>	<p><b>РАБОТНО ВРЕМЕ</b> Понеделник - Петък - 05.30 - 18.00 Събота - 06.00 - 17.00 Неделя - 08.00 - 17.00</p>
---	--

75A HIGH STREET, E17 7DB, Tel: 020 8520 2553    87 HIGH STREET, E17 7DB, Tel: 07787 870787

**От Фейсбук страницата на БГ БЕН:**

Реч на Маргарет Тачър в Плимут, 2001 г.

*На път за тук минах покрай едно местно кино и изглежда, че вие все пак сте ме очаквали, защото на афишите пишеше "Мумията се завръща".*





- Докторе, след като се прибрахме от морето, съпругът ми не може да спи и се оплаква от болки по цялото тяло.

- Добре. Съблечете се и покажете къде точно го боли.

**www.facebook.com/bgben.newspaper**

**Ресторант „Черно море“**




Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.  
За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя

**81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ    Тел. 07448641205**

КЪДЕ Е БЪЛГАРСКАТА ОБЩНОСТ В ЛОНДОН?  
Ароматно кафе,  
неповторими процедури по  
разкрасяване и  
вкусни традиционни  
тестени изделия.

Отговорът е един!

**f DEJA VU BG**





# Счетоводство и Бизнес Консултации

**Регистрация на Self-Employed & Ltd**

Годишно счетоводно приключване

**VAT Returns**

**Accounts**

**RTI & PAYROLL**

**CIS Returns**

**Tax Returns**

**SAFE ADVICE LTD**  
1st Floor  
79 West Ham Lane  
London  
E15 4PH

020 8555 5143

office@safeadvice.co.uk  
www.safeadvice.co.uk

079 1614 3282

077 8698 8558

За да Ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите Вашата среща